

NOUVEAU

CRÉEZ et RÉVISEZ vous-même votre PETITE ANNONCE LeDroit, peu importe où vous êtes. C'est simple et pratique !
WWW.MAPETITEANNONCELEDROIT.COM

LeDroit

LeDroit



CHAPELLE ARDENTE À OTTAWA

DERNIER PASSAGE DE JACK LAYTON AU PARLEMENT

Des adieux émouvants pour le chef du NPD
PAGES 6 ET 7

PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
1,09 \$ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI 6

GRÈVE DE LA FAIM

ROY CROQUE DANS SA VICTOIRE

PAGE 8



PATRICK WOODBURY, LeDroit



ÉTUDIANTE DE 18 ANS SAUVAGEMENT ASSASSINÉE À GATINEAU

MEURTRE CRAPULEUX

Vigile à la mémoire
de Valérie Leblanc
PAGE 2

Comme une mise
en scène...
PAGE 3

Sécurité accrue
au Cégep
PAGE 4

Gratton rencontre
«l'autre» Valérie
PAGE 5

SIMON SÉGUIN-BÉRTRAN, LeDroit

Villa et terrain

à partir de
99 900 \$

Ouvert à l'année

819 454-2210
campinglacvert.com

SONDAGE CROP SUR LES INTENTIONS DE VOTE AU QUÉBEC

UN PARTI AVEC LEGAULT PLAÎT AUX QUÉBÉCOIS

PAGE 16

FORD ESCAPE 2011

Jusqu'à **5 831 \$** de rabais
Prix employés!

MONT-BLEU FORD
375, boul. Maloney O. Gatineau
819-669-0111

LeDroit

LAFLEUR ACCROCHE
SON NUMÉRO 10

27 ANNIVERSAIRE DE LA FONDATION FRANCO-QUÉBÉCOISE
LE TÉLÉTHON FRANCO
RECUEILLE 1,4 MILLIONS \$

LES BRANCO
HOMMAGES
AU DOCTEUR
DU ROI

Claire et Marcel Hébert, affirment le président de la FFO, son Villainus PAGES 1 ET 14

**FAITES-EN
L'ESSAI
AUJOURD'HUI!**

LES MÊMES PAGES | LES MÊMES CAHIERS | LE MÊME CONTENU

DIRECTEMENT SUR VOTRE ÉCRAN

LeDroitSurMonOrdi.ca / Service à la clientèle / 613 562-0555 / 1 800 267-6961



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

À la fin de la cérémonie tenue à la mémoire de Valérie LeBlanc, une quinzaine de jeunes ont pris place devant le périmètre de sécurité érigé par la police.

« Valérie va rester dans nos cœurs »

JEAN-FRANÇOIS DUGAS
jfdugas@ledroit.com

« La vie, ce n'est pas pareil sans Valérie. »

Geneviève Grégoire-Hamel est du nombre des quelque 150 personnes qui se sont réunies au Cégep de l'Outaouais hier soir pour une vigile en mémoire de Valérie Leblanc, 18 ans, trouvée morte mardi dans un boisé à l'arrière du campus Gabrielle-Roy.

« Valérie a quitté trop tôt. Tout le monde l'aimait. Valérie va rester dans nos cœurs et elle va vivre comme cela, a exprimé du fond du cœur M^{me} Grégoire-Hamel, une bonne amie de la défunte. Valérie, c'était une fille spéciale. Je veux que tout le monde ait une pensée pour elle. Même si ce n'est pas facile. »

Amis, membres de sa famille, personnel du Cégep et même voisins du quartier ont convergé à quelques mètres du site du drame peu avant 19 h pour se recueillir, se reconforter. Organisée par un comité d'enseignants et d'élèves du Cégep, la veillée à la chandelle ne semblait pas avoir de décorum précis. Les personnes présentes déambulaient, toujours consternées par les événements du jour précédent.

Puis soudainement, une quinzaine de jeunes qui connais-

sait la victime ont commencé à déposer chandelles, fleurs et messages à la base d'un arbre pour commémorer la vie de leur amie. Le Notre Père fut récité. Les grands-parents de Valérie Leblanc, qui depuis quelques minutes acceptaient les condoléances de leurs proches près du périmètre érigé autour de la scène du crime, se sont joints au groupe pour former un « grand cercle de l'amitié pour Valérie » autour du sanctuaire improvisé. Un lourd silence a suivi.

« C'est important d'être ici, a signalé Marcel Prévost, un ami de la famille qui a mené la narration d'une dizaine de chapelets lors de la cérémonie pour honorer la foi chrétienne de la jeune femme. C'est une mort tragique. Il y a beaucoup de personnes ébranlées. Il n'y a pas beaucoup de mots que l'on peut dire. Il faut juste demander à Valérie de nous guider pour passer au travers de cette expérience. »

Huguette Leblanc, la grand-mère de la jeune femme décédée a entonné un discours similaire.

« Elle aimait bien ses amis et bien son monde. (Valérie et moi) on communiquait de cœur à cœur. Sans même se voir. Valérie va continuer à communiquer avec moi, avec nous autres, a-t-elle souligné. Tu vas toujours être ma petite Valérie, ma petite

Louve parce qu'elle s'appelait la Black Wolf. »

Malgré la peine d'avoir perdu sa petite-fille adorée, Huguette Leblanc a rappelé que la prudence est de mise pour les per-

sonnes qui s'aventurent, seules, dans un boisé.

« Ce qui s'est passé là, ce n'est pas pour rien. Comment de fois on répète aux enfants de ne jamais aller seuls dans le bois

parce qu'on ne sait jamais ce qui peut arriver. On a la preuve qu'il faut toujours, toujours, toujours être prudent. C'est arrivé en plein jour avec plein de gens autour. »

Les amis de la victime sous le choc

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

L'entourage de Valérie Leblanc ne pouvait s'expliquer, hier, comment un tueur avait pu s'en prendre avec autant de violence à une si gentille personne, sans histoire, et qui aimait les enfants.

Des amis se sont confiés au *Droit* sous le couvert de l'anonymat, dans les heures qui ont suivi le drame. Tous ont décrit Valérie, une étudiante qui entamait sa deuxième année de Sciences humaines au Cégep de l'Outaouais, comme une personne « formidable et souriante ».

« Elle s'occupait des Fêtes d'enfants. Elle aimait vraiment sa nouvelle *job* », explique une première

amie. « Je ne sais pas pourquoi quelqu'un voudrait s'en prendre à elle. »

Une deuxième personne, demandant aussi à ne pas être identifiée, a indiqué avoir vu Valérie « deux fois pendant la journée de mardi, puis à chaque autre journée de la semaine ». À chaque rencontre, affirme le jeune homme, Valérie Leblanc semblait bien se porter. « Elle n'avait pas d'ennemi. Elle avait un petit cercle d'amis, mais des bons... » Ce dernier croit que le meurtre, s'il a été commis au hasard, demandait tout de même un minimum de préparation. « S'en prendre à quelqu'un, au hasard, dans un sentier? Peut-être. Mais en même temps, la personne devait quand même être bien préparée pour brûler sa victime... »

Valérie Leblanc avait récemment rompu avec son copain, et la police a conclu que ce dernier n'avait rien à voir dans la disparition, ce que corroborent les amis.

Un autre ami fréquentant le cégep a confié qu'il cherchait Valérie Leblanc, au début de la journée de mardi. Il n'a pas voulu émettre davantage de commentaires, visiblement secoué par les événements.

Valérie Leblanc était employée chez Fêtes en boîtes, une entreprise de Gatineau spécialisée dans les Fêtes pour enfants. Le commerce était « exceptionnellement fermé » hier, comme l'indiquait une note de la direction placée dans la vitrine.

Le groupe d'amis a offert tout son soutien à la famille de Valérie.

À GATINEAU, CELUI QUI FAIT BAISSER LE COÛT DE LA RÉNOVATION[®] EST À LA PAGE 23.

GATINEAU (SECTEUR HULL): 95, RUE ATAWÉ — TÉL. 819 770-7366

RÉNO/DÉPÔT[®]
ON L'A.

INFO-CRIME
ÉCHEC AU CRIME

POLICE
Gatineau

BARRAGE DE POLICE - ACCÈS INTERDIT

POLICE
Gatineau

INFO-CRIME
ÉCHEC AU CRIME

POLICE
Gatineau

BARRAGE DE POLICE - ACCÈS INTERDIT

Corps de Valérie Leblanc découvert derrière le Cégep de l'Outaouais

Les témoins croyaient à une mise en scène



LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Crapuleux, sadique, horrible... Tous s'entendaient pour qualifier ainsi le meurtre de Valérie Leblanc, cette jeune collégienne de 18 ans dont le corps a été retrouvé mardi après-midi dans un boisé du parc de la Gatineau, derrière le campus Gabrielle-Roy du Cégep de l'Outaouais.

Le corps mutilé, brûlé, ensanglanté et partiellement nu de Valérie Leblanc, de Gatineau, a été découvert peu avant 13 h par de jeunes passants. Les témoins n'ont alerté les policiers qu'en milieu d'après-midi, croyant d'abord avoir affaire à un quelconque mannequin utilisé par des étudiants en techniques policières lors de reconstitutions de scènes de crime. Le tueur courrait toujours, hier soir, après avoir commis l'un des meurtres les plus sordides à survenir sur le territoire gatinois.

Dominick Arsenault, 18 ans, marchait avec des amis du Collège Heritage, voisin du cégep, lorsqu'il a aperçu le corps. «Il était environ 13 h, raconte-t-il. On a senti de la fumée. C'est comme s'il y avait eu un feu près du sentier. Nous y sommes allés par curiosité, et c'est à ce moment que nous avons vu le corps. Il était en mauvaise condition.» La scène, explique-t-il, était aussi terrifiante qu'in vraisemblable.

Son amie, Josianne Tardif, avait elle aussi en mémoire les images affreuses de sa découverte. «Tu ne peux pas croire que cela puisse être vrai, poursuit-elle. Tout était là pour croire que c'était faux. Il y avait un arbre avec des rubans. On se disait que c'était probablement un numéro assigné pour les étudiants en techniques policières...»

M^{me} Tardif est revenue sur les lieux avec trois amis, un peu plus tard dans l'après-midi. «Un de mes amis se disait: 'Je veux m'assurer de ce que j'ai vu. Je ne me sens pas confortable avec ça.'»

«Un moment donné, rajoute M. Arsenault, on s'est rendu compte que personne ne venait. Je me suis rappelé que dans le parc de la Gatineau, on n'a pas le droit de faire des feux. Il était 15 h 30 lorsqu'on a appelé. On s'est dit: 'C'est bien ce que c'est...'»

Premier homicide

Ce meurtre est le premier à survenir sur le territoire de Gatineau en 2011. D'importantes ressources policières ont été déployées depuis mardi dont un poste de commandement à proximité de la scène de crime protégée hier, un hélicoptère survolait le secteur pendant qu'un maître-chien effectuait des recherches au sol. La scène, très vaste, pourrait forcer les policiers à y demeurer «pour encore plusieurs heures, voire quelques jours», a indiqué le sergent Lemay.

La victime venait de



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

Mélissa Boucher et Annie Guindon deux amies de Valérie Leblanc déposent des bougies lors d'une vigile tenue hier soir. La victime (en mortaise) était employée chez Fêtes en boîtes, une entreprise de Gatineau spécialisée dans les Fêtes pour enfants.

rompre avec son petit ami dans les jours précédents, mais ce dernier, après avoir donné sa version aux policiers, a été blanchi de tout soupçon. «Aucun élément de preuve ne laisse croire que l'expopain de Valérie Leblanc serait un suspect dans cet homicide», a déclaré le sergent Jean-Paul Lemay, de la police de Gati-

neau. Les deux jeunes, rajoute-t-il, n'ont aucune histoire avec le service de police.

Une autopsie au Laboratoire des sciences judiciaires et médico-légales de Montréal devait être pratiquée sur le cadavre, hier, afin d'établir la cause exacte du décès. «Le corps a été retrouvé

avec plusieurs marques de violence et de brûlures», a confirmé le sergent Lemay. Des témoignages laissent croire que la victime a été agressée sexuellement, mais la police ne confirmait ni n'infirmait cette hypothèse, hier.

ACCÈS INTERDIT

POLICE
Gatineau

INFO-CRIME
ÉCHEC AU CRIME

POLICE
Gatineau

BARRAGE DE POLICE - ACCÈS INTERDIT

POLICE
Gatineau

INFO-CRIME
ÉCHEC AU CRIME

POLICE
Gatineau

BARRAGE DE POLICE - ACCÈS INTERDIT

POLICE
Gatineau

INFO-CRIME
ÉCHEC AU CRIME

POLICE
Gatineau

L'OFFRE SE TERMINE LE 31 AOÛT 2011



+ **\$500**
CHEZ RONA

SUR TOUS LES TITAN 2011 EN INVENTAIRE

**HULL
NISSAN**

959 boul. St-Joseph, Hull
1-888-523-8992
Sans frais

www.hullnissan.com

Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Le rabais employé de 12 000 \$ s'applique uniquement au TITAN SL 2011 4x4 SWB (3CFG71 NEU0) avec l'Ensemble Audio-vidéo avec DVD et l'Ensemble Navigation. Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

INNOVER POUR TOUS, C'EST LE GROS BON SENS



TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT

VOUS AVEZ DES NOUVELLES,
DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?
613-562-0333
nouvelles@ledroit.com

MÉTÉO en détails PAGE 39



Averses avec quelques orages cessant le matin. Nuageux par la suite. 30 pour cent de probabilité d'averses en après-midi.

Max. 24 Min. 12

NOUS JOINDRE

Renseignements généraux : 613-562-0111

Rédaction
nouvelles@ledroit.com 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.cyberpresse.ca/abonnement 1 800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h — 16h30
Samedi : 7 h — 12 h

Publicité
(annonces commerciales) 613-562-7747
Lundi au vendredi : 8h30 à 16h30

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 8 h — 12 h

SOMMAIRE

Actualités	16	Horoscope	28
Arts	24	Loteries	26
Détente	28	Nécrologie	35
Économie	20	Petites annonces	29
Éditorial	14	Sports	37
Forum	15	Statistiques	39

Le quotidien LeDroit est publié et édité par LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1G 3J9. LeDroit est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.



merci de
recycler ce journal

Sur le web

ledroit.cyberpresse.ca

QUESTION DU JOUR

Croyez-vous que les coûts relatifs à la rentrée scolaire sont exagérés ?

Oui — 78% Non — 22%

719 votes

TWITTER

Suivez LeDroit sur Twitter au
www.twitter.com/CybLeDroit.



La CCN a accru la sécurité dans ses sentiers



JEAN-FRANÇOIS DUGAS
jfdugas@ledroit.com

La Commission de la capitale nationale (CCN) dit prendre au sérieux la sécurité sur ses terrains et dans ses parcs. Au fil des ans, elle affirme avoir développé plusieurs mesures pour éviter les drames comme celui ayant coûté la vie à la jeune Valérie Leblanc, mardi.

Cet incident est non sans rappeler l'homicide d'une autre femme, Ardeth Wood, au mois d'août 2003 dans l'est d'Ottawa. La jeune femme de 27 ans n'est jamais revenue de sa balade sur les pistes cyclables entretenues par la CCN. Cet assassinat de nature sauvage avait causé un grand émoi dans la région et il avait mis en lumière le manque de sécurité des pistes cyclables et des sentiers récréatifs traversant des secteurs isolés.

La CCN avait alors adopté une dizaine de mesures pour rendre ses sentiers plus sécuritaires, notamment avec la mise sur pied de patrouilles de bénévoles et la distribution de sifflets. Elle avait aussi étendu à l'époque son système de prêt



gratuit de téléphones cellulaires pour les promeneurs solitaires en plus de développer une meilleure signalisation sur son réseau de sentiers.

Au-delà de ces nouvelles mesures, la CCN rappelle que des agents de conservation patrouillent le parc de la Gatineau 24 heures par jour, sept jours par semaine.

Cégep

Au Cégep de l'Outaouais, on prévoit prendre tous les moyens nécessaires

pour assurer la sécurité des élèves sur le terrain de l'école et près des sentiers de la CCN. «En raison de la situation particulière, nous allons ajouter des effectifs», a promis Pascal Laplante, porte-parole du Cégep de l'Outaouais.

N'empêche que l'homicide inquiète les élèves de l'endroit. «C'est notre deuxième journée d'école, c'est la rentrée, puis il y a un meurtre juste à côté de nous. C'est inquiétant», a affirmé Émilie Gagnon Delorme, qui ne connaissait pas la victime.

Avec Louis-Denis Ebacher

Trop tôt pour relier le meurtre à d'autres enquêtes

Des dossiers non résolus refont surface

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

Des dossiers non résolus à la police de Gatineau refont surface avec ce premier meurtre de l'année à survenir sur son territoire.

Le 8 juin dernier, trois tentatives d'enlèvement ont eu lieu entre 8 h et minuit dans l'est de la ville. Les victimes, toutes des femmes dans la vingtaine, ont été abordées dans les secteurs des rues Notre-Dame, Maloney/des Sables et du boulevard Lorrain.

Hier, le sergent Jean-Paul Lemay, de la police de Gatineau, expliquait que les différentes unités d'enquête collaboraient pour démystifier au plus vite le meurtre sordide de Valérie Leblanc, retrouvée sans vie dans un boisé, derrière le Cégep de l'Outaouais, boulevard Cité-des-Jeunes.

«On est à vérifier toutes sortes de pistes d'enquête possibles. On est à regarder ces avenues-là, mais il est trop tôt pour dire que c'est relié et spéculer. On parle d'une enquête unique mais cette voie-là est regardée minutieusement», a-t-il expliqué.

Tout comme Valérie Leblanc, Kelly Morrissette a été assassinée dans le

parc de la Gatineau. Le meurtre de M^{me} Morrissette, survenu dans la nuit du 10 décembre 2006, n'a toujours pas été résolu. La jeune autochtone, résidente du secteur Vanier, avait été aperçue en train d'embarquer dans une auto blanche ou grise dans le secteur du chemin de Montréal, à Ottawa. La victime a été découverte agonisant dans le stationnement P-3 de la Promenade de la Gatineau attendant au boulevard Gamelin, dans le

secteur Hull. Un marcheur a trouvé la victime, complètement nue, présentant de nombreuses blessures causées par arme blanche.

En mars 2010, une jeune fille gravement brûlée avait aussi été retrouvée derrière le même boisé. La police de Gatineau avait alors conclu à une tentative de suicide, alors que la désespérée s'était immolée avec de l'essence. «Il n'y a pas de lien à faire», tranche le sergent Lemay.

» EN BREF

LE CÉGEP OFFRE DE L'AIDE PSYCHOLOGIQUE

Le Cégep de l'Outaouais a mis son équipe d'aide psychologique à la disposition de ses étudiants et des membres de son personnel, au lendemain du meurtre de la jeune Valérie Leblanc. «La situation est évidemment tragique, a affirmé le porte-parole du cégep, Pascal Laplante. Nous sommes entrés en contact avec des employés et des étudiants touchés par ce qui s'est passé.» Une équipe de travailleurs sociaux et de psychologues prête l'oreille aux amis et aux proches de la victime, et se rend disponible auprès de la famille, explique le porte-parole. La direction du cégep a confirmé sa collaboration avec la police de Gatineau. Les autorités ont demandé à visionner les images captées par les caméras de surveillance placées sur l'établissement, non loin du boisé où s'est produit le drame.

LeDroit

DENIS GRATTON dgratton@ledroit.com
613-562-7531

L'autre Valérie Leblanc

Valérie Leblanc, 18 ans, de Gatineau, pensait passer une journée bien ordinaire, hier, une journée comme toutes les autres. Elle se trouvait au Cégep de l'Outaouais où elle étudie et elle prévoyait passer la fin de l'après-midi avec son petit ami. Puis en soirée, elle irait enseigner le chant, comme elle le fait depuis un certain temps, à l'Académie Mélinik du secteur Hull.

Sa journée a toutefois basculé quand elle a reçu un appel de sa mère qui lui annonçait que TVA l'avait méprise pour une fille du même nom, du même âge et du même Cégep, et dont le corps avait été retrouvé mortellement battu, violé et partiellement calciné dans un boisé situé à l'arrière de son Cégep. TVA a même diffusé des images d'elle, ainsi qu'un résumé de sa biographie trouvés sur sa page Facebook.

Valérie était estomaquée. On venait d'annoncer sa mort en direct. Elle a rapidement eu le réflexe d'appeler tous ses parents et amis pour les rassurer mais, comme elle dit, «j'en ai oubliés quelques-uns. Et ces gens m'ont plus tard appelée en pleurs et en crise.»

Comment s'est déroulée la journée de Valérie Leblanc après cet-

te gaffe monumentale de TVA? *LeDroit* s'est entretenu avec elle, hier après-midi:

...

LeDroit: Est-ce que plusieurs personnes de ton entourage ont été bouleversées par cette nouvelle et cette erreur de TVA?

VALÉRIE LEBLANC: Beaucoup, oui. Énormément. J'ai reçu une vingtaine d'appels depuis ce matin. Des amis, des oncles, des tantes. La mère du copain de ma mère est âgée de 80 ans. Après qu'elle ait entendu cette nouvelle à la télé. Mais mon téléphone n'arrête toujours pas de sonner. Cette fausse nouvelle s'est propagée à la vitesse de l'éclair à la radio, à LCN, à TVA. C'était vite, c'est incroyable.

LD: Et ton père, qu'en dit-il?

VL: Mon père travaille dans le Nord, à la Baie James. Il est en route pour Gatineau aujourd'hui. Il n'a pas de téléphone cellulaire, mais il a la radio. C'est lui qui m'inquiète le plus. Il a probablement entendu la nouvelle à la radio, mais il n'a aucun moyen de

me joindre. Il n'y a pas de zones là-bas pour les cellulaires. Et je n'ai aucune façon de le joindre. J'ai vraiment hâte d'avoir son appel pour le rassurer. J'ai appelé à son travail pour qu'on lui fasse le message que sa fille est toujours en vie. J'espère qu'on lui a dit avant qu'il quitte.

LD: Est-ce que tes parents et amis sont en colère contre les médias qui ont diffusé cette fausse nouvelle de ta mort?

VL: Beaucoup, oui. Avaient-ils le droit de diffuser toutes ces choses-là sans au moins avertir ma famille? Ils n'ont pas parlé à personne, ils n'ont pas vérifié leurs sources. Je n'ai vraiment pas trouvé ça agréable. Ils ont divulgué ma vie à la planète! Ils ont dit que j'étais prof de chant, que j'avais passé une audition pour Star Académie, que j'ai déjà travaillé dans une garderie. Tout a été dit sur moi. Ils ont simplement pris l'information sur Facebook. Mais pourtant, Facebook n'est pas la source la plus fiable. Ils auraient pu vérifier ailleurs.

LD: Vas-tu tenter une poursuite contre TVA?

VL: J'y ai pensé mais... je ne voudrais pas tenter une poursuite quand il y a une famille qui a perdu un enfant. Je n'ai pas l'intention de poursuivre mais je suis contente que je puisse vous



Valérie Leblanc a hâte de pouvoir rassurer son père, injoignable, hier.

parler pour que les vraies choses soient dites. On a exigé des excuses publiques de TVA. Claude Poirier nous a appelés pour nous dire que ce sera fait demain matin (aujourd'hui). Je ne veux pas d'argent, ça ne changera rien à ce qui s'est passé. Mais je veux au moins que ce soit dit.

LD: Connais-tu l'autre Valérie Leblanc de ton Cégep?

VL: Je sais que nous sommes entrées au Cégep la même année mais, non, je ne la connaissais pas.

LD: J'imagine que tu te reposerai ce soir après une journée comme celle-ci.

VL: En fait, non, je travaille ce soir à l'académie Mélinik. J'ai hâte de voir Gilles Baker, mon

patron. C'est lui qui a été le plus affecté par tout ça. Ma mère n'a pas pu le joindre avant 10 h ce matin. Et il avait déjà reçu une vingtaine d'appels de mes élèves qui s'inquiétaient pour moi. Gilles a entendu la nouvelle ce matin (hier) à TVA et il a pleuré jusqu'à ce que ma mère l'appelle. Quand j'ai finalement pu lui parler, il était incapable de me parler, il était trop ému. Puis il m'a enfin dit: «je suis vraiment content d'entendre ta voix».

LD: En terminant, Valérie, as-tu un message pour la famille de la victime?

VL: J'espère qu'ils trouveront le courage pour passer à travers ça. Je leur souhaite bon courage.»



NOTRE PLUS GRANDE LIQUIDATION DE L'ANNÉE!

6

JOURS SEULEMENT

PLUS DE 50 VÉHICULES À LIQUIDER SUR TOUS LES VÉHICULES D'OCCASION

<p>Subaru Impreza 2.5i Sport 2010</p>  <p>Automatique 23,735 km Bien équipé # H10989</p> <p>SEULEMENT 21 919\$</p> <p>Rég. : 23 898 \$</p>	<p>Subaru Impreza WRX 2009</p>  <p>Manuelle 47,433 km Bien équipé # W99825</p> <p>SEULEMENT 27 174\$</p> <p>Rég. : 29 498 \$</p>	<p>Subaru Impreza 2.5i 2010</p>  <p>Automatique 26,528 km #W10307</p> <p>SEULEMENT 18 722\$</p> <p>Rég. : 20 498 \$</p>
<p>Subaru Impreza 2.5i Sport 2008</p>  <p>Automatique 78,912 km Bien équipé #W83520</p> <p>SEULEMENT 16 267\$</p> <p>Rég. : 17 498 \$</p>	<p>Subaru Forester X 2007</p>  <p>Automatique 96,867 km #W07440</p> <p>SEULEMENT 14 222\$</p> <p>Rég. : 16 498 \$</p>	<p>Subaru Outback 2.5i 2007</p>  <p>Manuelle 96,076 km #W77515</p> <p>SEULEMENT 14 573\$</p> <p>Rég. : 17 498 \$</p>



Huguette Koller



OTTO'S SUBARU

Au service de la communauté outaouaise depuis 1982

225, ch. Richmond, Ottawa

613 728-5813

*Taxes et Immatriculation en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voir Otto's Subaru pour les détails.

LEDROIT, LE JEUDI 25 AOÛT 2011

Ottawa fait ses adieux à Jack Layton

MALORIE BEAUCHEMIN
La Presse

Pour une dernière fois, le chef du Nouveau Parti démocratique, décédé lundi matin à l'âge de 61 ans, est arrivé au parlement canadien, en milieu de matinée.

Le cortège transportant son cercueil avait quitté Toronto avant l'aube, en direction de la capitale où M. Layton siégeait comme député depuis 2004 et comme chef de l'opposition officielle depuis l'ascension triomphante du NPD aux élections du 2 mai dernier.

Sa femme, Olivia Chow, aussi députée néo-démocrate à la Chambre des communes, ses enfants, Michael et Sarah, sa petite-fille adorée, Béatrice, âgée de 2 ans, ainsi que sa première femme, Sally Halford (la mère de ses enfants) et son ancien chef de cabinet, Bob Gallagher, faisaient partie du cortège. Le cercueil, enveloppé du drapeau canadien, a été porté par des agents de la GRC à l'intérieur du parlement, au son de la cornemuse et du carillon.

L'entourage de M. Layton s'est recueilli en privé un moment, puis les dignitaires, députés néo-démocrates, parlementaires des autres formations politiques et employés du parti ont tour à tour salué un chef, un ami, un collègue, et offert leurs condoléances à la famille.

Le gouverneur général, David Johnston, a ouvert le bal, suivi de sa prédécesseure, Michaëlle Jean, qui s'est arrêté pour parler longuement à M^{me} Chow. Le premier ministre Stephen Harper, en tournée dans l'Arctique, était représenté par sa femme Laureen, et le ministre Christian Paradis.

Nycole Turmel émue

Désignée chef intérimaire du NPD il y a à peine un mois, alors que M. Layton annonçait son retrait, qui se devait temporaire, de la vie politique, Nycole Turmel est arrivée aux côtés de l'ancien chef du parti, Ed Broadbent. Très émotive, M^{me} Turmel a murmuré quelques mots devant le cercueil, étouffant un sanglot.

Les yeux rougis, Thomas Mulcair, chef adjoint du parti et lieutenant québécois de Jack Layton, semblait retenir ses larmes avec beaucoup de difficultés.

Les députés, nouveaux et anciens, se sont succédés avec beaucoup d'émotions. Peggy Nash, présidente sortante du



PHOTOS PATRICK WOODBURY, LeDroit

La députée de Gatineau, Françoise Boivin, a mis de longues minutes à rédiger un message à son chef. Elle s'est ensuite arrêtée pour parler avec la femme de M. Layton, Olivia Chow, aussi députée néo-démocrate.

parti et députée de Toronto, tenait par la main Alexandrine Latendresse, élue le 2 mai dans Louis-Saint-Laurent, à la faveur de la vague orange qui a balayé le Québec.

Vêtue d'une veste orange NPD, Rathika Sitsabaiesan (Scarborough-Rouge River) a pleuré dans les bras d'Olivia Chow, qui a tendrement essuyé une larme sur la joue de la jeune députée. Ils étaient si nombreux à vouloir signer le livre de condoléances qu'il a fallu en placer plusieurs exemplaires dans différents coins de la salle pour réduire la congestion.

Françoise Boivin, élue dans Gatineau, a notamment mis de longues minutes à rédiger un message à son chef.

Les derniers à offrir leurs condoléances à la famille ont été les employés du parti et du caucus, pour qui Jack Layton était plus qu'un patron, mais pour plusieurs un mentor. Puis, à l'image de l'époux et du père, Olivia Chow, Mike et Sarah Layton (enceinte de cinq mois) ont pris un bain de foule, le temps de saluer et de remercier les citoyens de s'être déplacés.

Conseiller municipal pour la ville de Toronto, Mike Layton écrivait quelques minutes plus

tard sur Twitter: «Vraiment une vue incroyable sur la colline du parlement. Mes plus sincères remerciements à tous ceux qui ont attendu et attendent toujours pour offrir leurs condoléances.»

En fin de journée, plus de 2000 personnes, qui pour la plupart ont attendu jusqu'à deux heures en file, étaient passées dans le foyer de la Chambre des communes pour rendre un dernier hommage à Jack Layton. Les citoyens pourront aussi s'y présenter aujourd'hui, de 9 h à 13h30. Le cortège quittera ensuite en direction de Toronto, non sans un bref détour par Gatineau pour un dernier au revoir au Québec. Si les funérailles de Jack Layton seront célébrées à Toronto, samedi, les Canadiens pourront toutefois y prendre part dans plusieurs villes, grâce à la magie de la technologie.

À St. John's, Halifax, Montréal, Winnipeg et Vancouver, des écrans géants retransmettront la cérémonie en direct.

▶ ledroit.cyberpresse.ca
GALERIE PHOTOS
Voyez des images de la chapelle ardente sur le site ledroit.cyberpresse.ca



» EN BREF

LA TOUR DU CN S'ILLUMINERA EN ORANGE EN MÉMOIRE DE JACK LAYTON

TORONTO — La plus haute structure du Canada sera illuminée en orange dans la nuit de samedi à dimanche en mémoire de Jack Layton. Un responsable de la Tour du CN a annoncé que l'attraction touristique du centre de Toronto revêtira les couleurs du Nouveau Parti démocratique pour coïncider avec les funérailles de son défunt chef. Une campagne a été lancée sur les médias sociaux pour colorer la tour en orange à la suite du décès de l'homme politique, lundi. «La mobilisation est fantastique», a déclaré le Torontois Christiana Rapcewicz, qui a lancé l'initiative. La campagne a débuté avec un message publié sur Twitter et s'est amplifiée au point où un groupe Facebook compte désormais 5000 abonnés, a-t-il dit. M. Rapcewicz prévoit assister aux funérailles de M. Layton, samedi après-midi, puis de se faire prendre en photo devant la Tour du CN teinte en orange.

La Presse Canadienne

GRANDES TAILLES DISPONIBLES

Service
PERSONNALISÉ



PANTALONS SPÉCIAUX
TAILLES EXTENSIBLES
JUSQU'À 54"



JEANS
LOIS

Assad

Habile depuis longtemps l'homme de Gatineau
ASSAD habille aujourd'hui l'homme nouveau

**TOUJOURS À LA MÊME ADRESSE
DEPUIS 62 ANS**

VASTE CHOIX | CHEMISES | PANTALONS | VESTONS

400, rue Notre-Dame, Gatineau 819 663-5000

Des citoyens se massent aux portes du parlement

« Il était près des gens ordinaires »

PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

Pour les uns, Jack Layton n'avait pas peur de se battre pour défendre les gens ordinaires. Pour les autres, il était du calibre des personnalités qui ont marqué leur époque. Mais tous les citoyens venus rendre un dernier hommage à l'ancien chef néo-démocrate, hier, à Ottawa, s'entendaient pour dire que l'homme était un politicien dans une ligue à part.

René Lévesque, Pierre Elliott Trudeau, Tommy Douglas, Ed Broadbent, les citoyens n'hésitaient pas à faire des comparaisons pour dire comment Jack Layton les aura marqués.

Pendant de longues heures, ils étaient des milliers de Canadiens à faire la file devant le parlement pour rendre un dernier hommage à l'ancien chef du NPd, dont la dépouille était exposée en chapelle ardente dans le foyer de la Chambre des communes.

En visite dans la capitale fédérale, René Duchesneau, de Shawinigan, a décidé de prolonger son séjour d'une journée à Ottawa afin de venir saluer une dernière fois un homme et un politicien qu'il appréciait.

« Pour moi, c'était un second René Lévesque. Il était près des gens ordinaires. Il vient du Québec, et je pense que les Québécois appréciaient beaucoup ce qu'il faisait. Il voulait apporter du nouveau et surtout, il donnait espoir aux gens que les choses peuvent changer. Il a atteint son but », a souligné M. Duchesneau, lui aussi parmi les premiers à attendre au pied de la Tour de la Paix.

Lui aussi arrivé parmi les premiers en matinée, un sexagénaire était appuyé sur la clôture de sécurité en attendant le moment d'entrer à l'intérieur pour venir dire adieu et surtout remercier Jack Layton pour ce qu'il a fait.

« Jack était du calibre des grands chefs du NPd, comme Tommy Douglas et Ed Broadbent. Mais j'appréciais aussi sa façon d'aborder les gens qu'il rencontrait. Du temps où j'étais guide au parle-



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Des milliers de Canadiens ont fait la file devant le parlement pour rendre un dernier hommage à l'ancien chef du NPd.

ment, Pierre Elliott Trudeau était un peu comme cela. Il s'arrêtait pour nous parler. Aujourd'hui, je tenais à venir lui dire merci. Pour moi, il représentait les gens ordinaires. Il n'avait pas peur de brasser les choses. Il va nous manquer», a souligné Robert, un citoyen de la région d'Ottawa.

Pour Ken Carnahan, de Cambridge en Ontario, Jack Layton avait le charisme pour rejoindre les gens ordinaires. Il a souligné

le fait qu'il ait réussi à faire le saut de la politique municipale de Toronto à la direction d'un parti national à Ottawa.

« Pour moi, c'est tout un accomplissement ce qu'il a fait, depuis qu'il a commencé comme conseiller municipal. Il était un bagarreur. C'est dommage qu'il ait perdu son dernier combat contre le cancer. Il va nous manquer beaucoup », a raconté avec émotion M. Carnahan.

Boutique

Agathe St-Amour

PRIX FOLIE

40% de 40%
et 50% de 50%

194, Boul. St-Joseph (secteur Hull)
Ouvert du mardi au samedi
de midi à 17 heures

VENEZ VOIR NOS NOUVELLES COLLECTIONS AUTOMNALES!

Maintenant dépositaire des collections

LACOSTE à notre boutique du 131 boul. St-Joseph

Informez-vous au 819 770-5434 poste 2

JEANS LACOSTE

85\$

Rég.: 150\$



LACOSTE



25% À 50%
DE RABAIS SUR TOUT EN MAGASIN

Belle sélection de capris, chemises, maillots, accessoires d'été, polos, montres et lunettes de soleil.

HOM

MEYER

Copley



facebook

ST-AMOUR

style&mode

131 St-Joseph Gatineau | 819 770 5434 | www.stamour.ca

SUBARU

L'ÉVÈNEMENT DE L'ÉTÉ SUBARU

Heures d'ouverture durant l'été

- Lundi au jeudi 9 h à 21 h
- Vendredi 9 h à 18 h
- Samedi - fermé jusqu'au 3 septembre inclusivement

Enfin, une aventure estivale que vous voudrez poursuivre.

Modèle illustré : 2.5 X Groupe commodité

FORESTER 2011
2.5X traction intégrale
à partir de 27 853\$

349\$: **1 112\$** : **0,9%**

PAIEMENT MENSUEL EN LOCATION PENDANT 39 MOIS : D'ACOMPTE : D'INTÉRÊT À LA LOCATION

OU 1 000\$ RABAIS COMPTANT

Huguette Koller

➤ À seulement 2 minutes du pont Champlain ➤ Reconnu pour la qualité de son service ➤ Plusieurs conseillers bilingues ➤ 11 véhicules de courtoisie ➤ 3 Navettes Gatineau/Ottawa

OTTO'S SUBARU

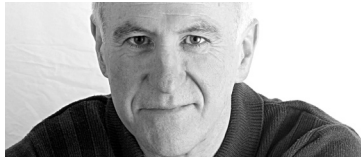
Au service de la communauté outaouaise depuis 1982

225, ch. Richmond, Ottawa
613 728-5813

PDFS de 25 995 \$ pour une Forester 2.5 X (BJ1X0). Le prix annoncé inclut le PDFS plus les frais de transport et préparation (1 525 \$), les taxes sur la climatisation (100 \$), les droits sur les pneus (29,20\$), frais OMVIC (5\$) ainsi que les frais d'administration (199 \$). Le rabais comptant est offert seulement pour achat comptant et sur le modèle 2011 (BJ1X0). Le rabais comptant offert sera déduit du prix négocié avant taxes et ne peut être combiné avec aucune offre spéciale de financement ou de location. Les taxes, enregistrement et assurances sont en sus. La location est basée sur un maximum de 24 000 km par année avec un supplément de 0,10c / km excédentaire. S.A.C. L'offre est en vigueur jusqu'au 31 août 2011, photos à titre indicatif seulement, voir Otto's Subaru pour tous les détails.

Le coordonnateur de Logemen'occupe recommence à manger

François Roy rencontrera le ministre Lessard



CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

Croquant dans une pomme et satisfait d'avoir obtenu une rencontre avec le ministre québécois Laurent Lessard, le coordonnateur de Logemen'occupe, a interrompu sa grève de la faim lors d'une manifestation en faveur du logement social tenue hier à Gatineau.

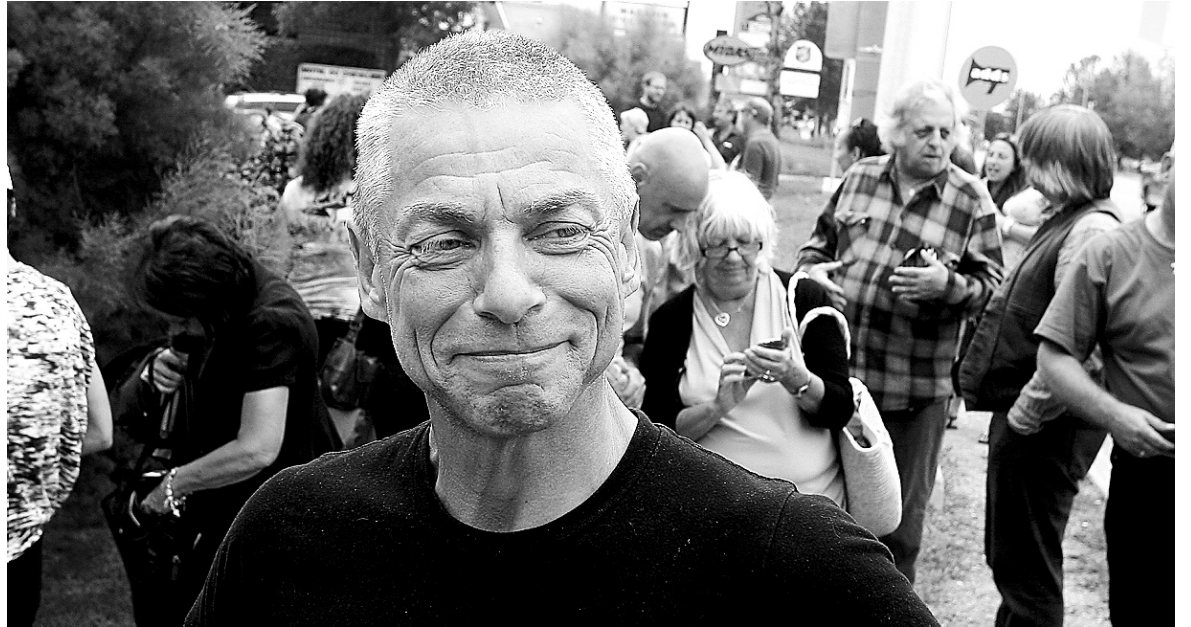
Il avait réuni une trentaine de personnes à Gatineau pour annoncer qu'il avait obtenu une rencontre avec le ministre des Affaires municipales, Laurent Lessard, le 23 septembre prochain, afin de discuter de la pénurie de logements abordables à Gatineau. Il a donc mis un terme à la grève de la faim qu'il avait entamé au milieu de la semaine dernière. «Il y a un grand pas d'accompli mais il n'y a rien de gagné. Nous voulons que le ministre Lessard reconnaisse qu'il y a une crise du logement abordable dans

l'Outaouais et qu'il nous donne les outils nécessaires pour y faire face et venir en aide aux sans-logis. C'est déplorables que l'on doive en arriver à un moyen aussi extrême que la grève de la faim mais il faut faire avancer les choses, a affirmé M. Roy.

«Le gouvernement doit reconnaître la situation et mettre sur pied un comité de crise. L'Outaouais est la seule région du Québec où l'on trouve à l'année longue, des familles sans logis. On va rappeler au ministre Lessard que le gouvernement a pris des engagements (en matière de logement abordable) mais qu'il ne les respecte pas», a déclaré M. Roy.

Court, moyen et long terme

Les groupes d'aide aux mal-logés vont donc demander des mesures à court, moyen et long termes. À court terme, ils réclament le retour de l'aide financière permettant aux personnes démunies de se loger sur le marché privé en attendant d'obtenir une place dans une habitation à loyer modique (HLM). Ils réclament également des mesures pour aider les familles à entreposer leurs meubles durant une



PATRICK WOODBURY, LeDroit

«C'est déplorables que l'on doive en arriver à un moyen aussi extrême que la grève de la faim mais il faut faire avancer les choses», a affirmé le coordonnateur de Logemen'occupe, François Roy.

période de crise, du soutien communautaire et la mise sur pied d'un comité de crise formé de représentants des organismes communautaires et des représentants des organismes publics qui ont, selon M. Roy, un rôle très important à jouer.

François Roy reconnaît qu'il est difficile de convaincre les politiciens de l'existence d'une crise du logement lorsque les taux d'occupation des logements locatifs ne sont pas à un niveau critique. «Avant 2005, le gouvernement reconnais-

sait la crise du logement mais aujourd'hui, les logements disponibles pour les familles à faible revenu ne sont pas plus nombreux. Les gens sont alors forcés d'aller vivre dans des logements insalubres», a ajouté M. Roy.

**VALEUR SPORTSMAN
MEILLEUR RAPPORT
QUALITÉ-PRIX.**



NOUVEAU ! SPORTSMAN® 400 HO 2011

- NOUVEAU ! Le Sportsman 400 HO de dimension normale est le VTT au meilleur rapport qualité-prix
- Grande garde au sol de 28,6 cm permettant de franchir les obstacles
- NOUVEAU ! Radiateur monté 7,6 cm plus haut dans le châssis
- Véritable traction toutes roues motrices (AWD) sur demande

DÉCOUVREZ-LES CHEZ :



SPÉCIALISTE DE MOTOS ET VTT DEPUIS 1972

**1390, PROMENADE YOVILLE
ORLÉANS
613 841-9400**





VENTE RETOUR EN CLASSE



N°1 POUR UNE RAISON

OBTENEZ 500\$ POUR LES FOURNITURES SCOLAIRES

RAV4 2011

JUSQU'À
3000\$*
DE RABAIS À L'ACHAT



MATRIX 2011

JUSQU'À
4000\$*
DE RABAIS À L'ACHAT



OU
taux à partir de
0%

TUNDRA 2011

JUSQU'À
7000\$*
DE RABAIS À L'ACHAT



VENZA 2011

JUSQU'À
3750\$*
DE RABAIS À L'ACHAT



NE RATEZ PAS CETTE OCCASION UNIQUE

STAR
SYSTÈME DE SÉCURITÉ*

Toyota est le premier fabricant d'une gamme complète de véhicules à inclure tous les éléments du Système de sécurité Star™ dans l'équipement de série de chaque véhicule 2011 neuf. Cette intégration de six caractéristiques de sécurité active a pour but de protéger les occupants en aidant le conducteur à éviter un accident dès le départ.

TOYOTA/QUEBEC. CA PENSEZ PLUS, DÉPENSEZ MOINS. M3. Programme de financement à l'achat de Toyota Canada inc., conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Sous réserve des conditions applicables. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. * Les prix suggérés du fabricant avant rabais des modèles RAV4 4 RM 2011 (BF4DVP AA), Venza 2 RM 2011 (ZASBBT AA) et Tundra 4X4 Double Cab SR5 4.6L 2011 (JMSFTTAA) de base neufs en stock sont de 28 890\$/30 970\$/37 780\$, montants qui incluent des frais de transport et de préparation de 1560\$/1560\$/1560\$ et la taxe sur le climatiseur de 100\$/100\$/100\$. ** Offre du rabais à l'achat comptant de 2 000\$ (RAV4 4RM 2011), 3 750\$ (Venza 2RM 2011), et 5 000\$ (Tundra 4X4 2011) à l'exception des modèles CrewMax est valide pour ces modèles neufs en stock et pour tous les clients au détail qui achètent comptant ou qui financent leur achat avec Toyota Services Financiers (TSF) aux taux effectifs. Pour connaître les taux effectifs en vigueur visitez le www.toyota.ca. Les clients qui optent plutôt pour un taux d'intérêt spécial offert par Toyota Canada dans le cadre d'un programme de taux d'intérêt promotionnels n'obtiennent pas ces rabais. Les taxes s'appliquent sur le plein montant de l'achat après déduction du rabais. L'offre du rabais à l'achat de 2 000\$ est valide pour les modèles Corolla CE 2011 manuelle neufs en stock et pour tous les clients au détail qui achètent comptant ou qui financent leur achat avec Toyota Services Financiers (TSF) à un taux de 0% jusqu'à 36 mois. Les taxes s'appliquent sur le plein montant de l'achat après déduction du rabais. + rabais. + Offre de financement à l'achat à un taux de 0% allant jusqu'à 36 mois sur les modèles RAV4 2011 et Venza 2011. A titre d'exemple, un montant de 20 000\$ financé sur 36/60/72 mois à un taux de 0% donne des mensualités de 333.33 / 277.78\$ pour des frais de crédit de 0% et une obligation de 20 000\$. ** La remise aux diplômés (jusqu'à 500\$) peut différer selon le modèle. M3 pense plus, dépense moins est une marque déposée de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec. Les paiements bimensuels comprennent la remise en état et les taxes *60 mois (130 paiements) ** 72 mois (156 paiements) *** 84 mois (182 paiements) calculé à 5,44% taux variable (minimum 10 000\$), US comptant sur approbation de crédit. Exemple : 10 000\$ à 5,44% int. sur 130 versements représente 1 512,80\$ en intérêt, frais d'immatriculation en sus, photo à titre indicatif seulement.

**PROGRAMME POUR
DIPLOMÉS JUSQU'À
500\$****

**VÉHICULES CERTIFIÉS EN
127 POINTS**

**RAPPORT
«CARPROOF»
INCLUS**

**GARANTIE
20 000 KM
INCLUSE**



COROLLA

- Corolla Berline S 2010** Auto, gr. élec., 47 953 km # P31120 **147,09\$** /2 sem. 84 mois
- Corolla CE 2009** Auto, gr. élec., clim., 54 000 km # 31613A **136,47** /2 sem. 72 mois
- Corolla CE 2009** Auto, gr. élec., clim., 60 830 km # 31529A **128,77\$** /2 sem. 72 mois
- Corolla S 2009** Manuelle, 5 vit., 1.8L, gr. élec., 22 530 km # P31119 **158,73\$** /2 sem. 72 mois
- Corolla 2009** Auto, clim., 62 896 km # P30005 **128,83\$** /2 sem. 72 mois
- Corolla 2009** Auto, clim., gr. élec., 79 000 km # P30075 **127,91\$** /2 sem. 72 mois
- Corolla CE 2009** Auto, gr. élec., 23 723 km # P31122 **141,61\$** /2 sem. 72 mois
- Corolla 2008** Manuelle, clim., vitres teintées 41 150 km # P30225 **119,35\$** /2 sem. 72 mois
- Corolla CE 2007** Manuelle, 5 vit., 126 c.v. clim., 38 864 km # P31118 **110,62\$** /2 sem. 60 mois



RAV4

- Rav 4 2009** Auto, clim., gr. élec., 46 000 km # P31045A **192,97\$** /2 sem. 72 mois
- Rav4 4wd 2007** Auto, 2.4L, gr. élec., clim., 106 344 km # T06031 **175,63\$** /2 sem. 60 mois
- Rav4 4WD sport 2007** Auto, V6, gr. élec., clim., 80 650 km # P31106 **199,66\$** /2 sem. 60 mois
- Rav4 4RM V6 2006** Auto, clim., gr. élec., 84 723 km # 31564A **180,63\$** /2 sem. 60 mois
- Rav4 4wd 2006** Auto, 3.5L, rég. de vitesse, 46 240 km #31596A **190,65\$** /2 sem. 60 mois



MATRIX

- Matrix 2009** Manuelle, gr. élec., 34 181 km # P31067 **120,20\$** /2 sem. 72 mois
- Matrix XR 2007** Auto, clim, gr. élec., 87 647 km # P 30047 **150,65\$** /2 sem. 60 mois



YARIS

- Yaris hatchback 2008** Auto, 1.5L, 66 240 km, #P31115 **93,67\$** /2 sem. 72 mois
- Yaris hatchback 2008** Auto, 5 portes, clim., 86 571 km #P31114 **103,08\$** /2 sem. 72 mois
- Yaris 2008** Auto, 4 portes, 27 500 km #P31099 **107,36\$** /2 sem. 72 mois
- Yaris 2007** Manuelle, 5 vit., 4 portes, clim., 103 130 km # T18051 **90,52\$** /2 sem. 60 mois
- Yaris 2007** Manuelle, 59 473 km # P31055 **100,64\$** /2 sem. 60 mois
- Yaris 2007** Manuelle, gr. élec., 48 000 km # P31058 **110,55\$** /2 sem. 60 mois
- Yaris 2007** Auto., 56 500 km # P31084 **109,55\$** /2 sem. 60 mois
- Yaris hatchback 2007** Auto, 1.5L, 58 600 km, #P31143 **110,52\$** /2 sem. 60 mois
- Yaris hatchback 2007** Manuelle, 5 vit., 1.5L, 63 850 km # P31136 **100,64\$** /2 sem. 60 mois



CAMRY

- Camry LE 2009** Auto, clim., 53 997 km # P31092 **158,73\$** /2 sem. 72 mois
- Camry 2008** Auto, clim., rég. de vitesse 62 267 km # P30215 **154,45\$** /2 sem. 72 mois



SIENNA

- Sienna LE 2007** Auto, 7 pass. Gr. élec., clim., 116 015 km #P29318 **229,62\$** /2 sem. 72 mois



VENZA

- Venza 2009** Auto, clim., rég. de vitesse 21 625 km # P31083 **252,90\$** /2 sem. 72 mois



TACOMA

- Tacoma 2009** Auto, clim., gr. élec., 38 390 km # P31042 **171,57\$** /2 sem. 72 mois



TUNDRA

- Tundra SR5 2007** Auto, clim, gr. élec., cabine accès, 19 700 km # P31021 **199,66\$** /2 sem. 60 mois



- Notre réputation est derrière chaque véhicule vendu
- Inspection en 127 points

- Aucun frais d'administration
- Plein d'essence gratuit

- 1^{er} changement d'huile GRATUIT



NEUTRE EN CARBONE



*taxes immatriculation inclus sur approbation de crédit, photo à titre indicatif seulement exp: financement au montant de 10000 à 5.44% 130 versements/156 versements/184 versements =88.42/75.60/66.47 intérêt total 1494.60/1793.60/2097.54 ...versements 60 mois=130 versements,72 mois=156 versements, 84 mois=182 versements taux d'intérêt 5.44%

Toyota Gatineau
850, boul. Maloney O., Gatineau 819 568-0066

LEDROIT, LE JEUDI 25 AOÛT 2011

Le nouvel édifice de 4,4 millions \$ comprendra 27 logements abordables

La Soupe populaire déménagera dans de nouveaux locaux

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

La relance du centre-ville de Gatineau ne passera pas seulement par l'arrivée de prestigieux édifices publics et de condos de luxe.

D'ici l'automne 2012, la Soupe populaire de Hull déménagera dans un nouveau centre de 4,4 millions, tout près de l'aréna Guertin.

L'organisme quittera ses locaux exiguës de la rue Charlevoix où elle sert depuis des années des repas aux gens appauvris du Vieux-Hull.

La soupe populaire s'installera au rez-de-chaussée d'un nouvel édifice qui sera construit à l'angle du boulevard des Allumettières et de la rue Saint-Rédempteur.

Vingt-sept logements abordables, destinés à des locataires âgés de 55 ans et plus, seront aménagés aux étages supérieurs.

Environ un an après avoir approuvé les plans, la Ville de Gatineau a confirmé hier une participation financière de près de 800 000 \$ au projet.

La Société d'habitation du Québec demeure toutefois le principal bailleur de fonds. La Soupe populaire fournit le terrain et contribue un demi-million au projet.

La conseillère municipale Denise Laferrière a vanté ce «projet structurant» qui cadre avec les orientations du nouveau plan particulier d'urbanisme (PPU) pour le centre-ville.

L'entrée principale du nouvel édifice, destinée aux usagers de la soupe populaire, donnera sur le boulevard des Allumettières. Une entrée séparée, rue Charlevoix, permettra aux locataires d'accéder aux logements sans être inquiétés.

«Contrairement à l'ensemble des autres maisons qui tournent le dos à des Allumettières, l'entrée principale va se retrouver sur des Allumettières. C'est donc

un premier pas dans l'orientation qu'on a pris au niveau de comment on voyait le développement de ce boulevard important», a-t-elle dit.

Le directeur de la Soupe populaire de Hull, Sylvain Laflamme, a beaucoup insisté pour que l'entrée principale donne sur le boulevard.

Les attroupements qui se produisent devant les installations actuelles de la rue Charlevoix, en plein cœur d'un quartier résidentiel, suscitent régulièrement des plaintes.

«Ce n'est pas toujours le fun d'avoir des clients de la soupe populaire pour voisin, reconnaît

M. Laflamme. Surtout que, dans le centre-ville, on a des gens qui ont des problèmes de toxicomanie et de prostitution. Lorsqu'on a planifié ce projet-là, on voulait préserver le quartier. Je voulais absolument mettre notre entrée sur des Allumettières pour ne pas que les gens aillent s'évacher. Je peux comprendre que les résidents de la place veulent avoir leur intimité.»

Il s'attend à ce que la nouvelle soupe populaire attire une nouvelle clientèle, notamment les mères monoparentales de l'île de Hull et leurs enfants. La construction de l'édifice devrait être complétée à temps pour l'automne 2012.

LES AUTOMOBILES
BAURORE
BUICK • CHEVROLET • GMC

DE FINANCEMENT
0% À L'ACHAT
(SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS)

FIERS DE VOUS OFFRIRE
LE PRIX DES EMPLOYÉS GM*
SUR CERTAINS MODÈLES

HÂTEZ-VOUS ! CETTE OFFRE PREND FIN LE 31 AOÛT 2011

VOUS PAYEZ LE MÊME PRIX QUE LES EMPLOYÉS DU MANUFACTURIER.
MEILLEURES AUBAINES DE L'ANNÉE

SEULEMENT 7 JOURS
POUR EN PROFITER

AN	MODÈLE	DESCRIPTION	PRIX
2011	FORD RANGER	5 vitesses, Air climatisé, 9 000 km	17 294\$*
2010	GRANDE CARAVAN	7 pass., bien équipée, Siège stow'n n'go, 36 000 km	19 294\$*
2010	IMPALA	Groupe élec. V6, air climatisé, bien équipé, 35 000 km	16 294\$*
2007	MAZDA B4000	4x4, 5 vitesses, bien équipée, cabine allongée, 82 000 km	14 294\$*
2011	IMPALA LTZ	Cuir, groupe électrique, bien équipée, 32 000 km	25 294\$*
2008	SILVERADO	Cab allongée 4x4, 5.3 V8, groupe électrique, bien équipé, 62 000 km	23 294\$*
2008	GMC CANYON	4x4 cabine all., 5 cil., auto., air clim., bien équipé, 60 000 km	19 294\$*
2007	MONTANA	7 passagers, bien équipé, 60 000 km	12 294\$*

Garantis du manufacturier. Privilège d'échange, inspection en 150 points et plus, assistance routière 24 heures.

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS

LES AUTOMOBILES
BAURORE
BUICK • CHEVROLET • GMC

Taxes et immatriculation en sus. Voir concessionnaire pour détails.

975, chemin de Masson, Gatineau 819 986-6714

La STO vit sa plus forte hausse de l'achalandage depuis 2008

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

Le nombre d'utilisateurs du transport en commun continue à augmenter à Gatineau. Hier, la Société de transport de l'Outaouais (STO) a annoncé avoir connu une hausse moyenne de 3,7 % de son achalandage depuis le début de l'année 2011 et même des hausses de 5,5 % en juin et de 6,5 % en juillet.

Selon le président de la STO, Patrice Martin, il s'agit de l'augmentation la plus importante depuis 2008, à une époque où le prix de l'essence avait bondi, ce qui avait convaincu plus de gens de délaissier l'automobile pour se tourner vers l'autobus.

«Le prix de l'essence joue un rôle mais il y a aussi nos programmes et la qualité de nos services, notamment les forfaits que nous avons mis sur pied pour les jeunes, les étudiants et les aînés. Donc, on a une panoplie d'outils qui nous permettent d'aller chercher une clientèle accrue. Il ne faut pas oublier, que même lorsqu'il n'est pas plus

vite que la voiture, l'autobus est souvent plus avantageux pour se rendre au travail car il nous dépose à la porte», a commenté M. Martin en rappelant que 80 % des clients de la STO utilisent ses services régulièrement.

Questionné sur la possibilité de retards dans la construction du Rapibus, un nouveau service qui doit améliorer l'offre du trans-

de 2013. Nous allons réviser la situation une fois que tous ces contrats auront été octroyés car il y aura alors moins de marge pour l'interprétation», a expliqué le président de la STO.

Par ailleurs, le conseil d'administration de la STO a aussi approuvé, hier, l'entente de principe intervenue dans les négociations pour le renouvellement de

«Le prix de l'essence joue un rôle mais il y a aussi nos programmes et la qualité de nos services, notamment les forfaits pour les jeunes.»

Patrice Martin

porteur en commun, Patrice Martin s'est montré prudent. Il a rappelé que la majeure partie des contrats de construction ont été octroyés ou le seront cet automne.

«La période actuelle est très importante car c'est une grosse saison de travaux comme on le voit un peu partout. Le projet avance à grands pas et la mise en service est toujours prévue pour la fin de 2012 ou le début

la convention collective de ses 85 employés de bureau. Le nouveau contrat de travail de sept ans, débutant le 1^{er} janvier 2009, prévoit une augmentation salariale annuelle de 2,5 %. Les chauffeurs et mécaniciens de la STO ont approuvé leur convention collective l'an dernier et l'attention se porte maintenant vers les gestionnaires de premier niveau avec lesquels les négociations doivent débuter bientôt.

» EN BREF

FEMME ACCUSÉE DE DÉLIT DE FUITE

Une personne a été accusée, hier, de délit de fuite causant la mort à la suite d'un accident, mercredi dernier, où un piéton a perdu la vie. Layla Farook Aman a été relâchée sous promesse de comparution devant les tribunaux. M^{me} Aman se présentera en cour le 3 octobre prochain. Rappelons que Dan Miller, 22 ans, a été heurté mortellement à l'angle des rues Bronson et Somerset ouest. Les policiers sont toujours à la recherche de renseignements pertinents concernant les déplacements de l'accusée, le soir du 16 août jusqu'aux petites heures du matin du 17 août. Toute personne ayant des informations peut contacter le service de police d'Ottawa au 613-236-1222, poste 2481, ou auprès d'Échec au crime au 613-233-8477 (TIPS) ou sans frais au 1-800-222-8477.

LA TERRE AURAIT TREMBLÉ À CORNWALL

CORNWALL — Un léger tremblement de terre a été enregistré dans le nord de l'État de New York et probablement ressenti dans la région de Cornwall, vers 13 h 15, hier. La secousse était d'une magnitude de 3,6 sur l'échelle de Richter. L'épicentre se situait à 25 kilomètres au sud-est de la localité de Massena, dans l'État américain. Une porte-parole de Séismes Canada a indiqué qu'il est possible que les Ontariens habitant près de la frontière américaine, comme à Cornwall, aient pu ressentir la secousse. Généralement, à 3,6 de magnitude, la secousse est ressentie dans un rayon de 50 kilomètres, mais sans faire de dommages.

Le gouvernement McGuinty en mode préélectoral

Un nouveau pavillon pour l'Institut de cardiologie

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Niant d'emblée tout lien avec le lancement imminent de la campagne électorale en Ontario, le premier ministre Dalton McGuinty a annoncé, hier, que le gouvernement financera d'importants travaux d'expansion et de rénovation à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa (ICUO).

Le financement annoncé par Queen's Park permettra de greffer une nouvelle aile d'un peu plus de 12 000 mètres carrés à l'édifice actuel de l'ICUO qui, lui, sera rénové au tiers. Au final, l'institut universitaire comptera cinq salles d'opération de plus et 27 nouveaux lits aux soins intensifs en chirurgie cardiaque. Son

équipement diagnostique sera aussi modernisé.

«Lorsqu'on demande aux Ontariens quelle est leur plus grande priorité, invariablement, ils vous répondent que c'est la santé. [...] L'Ontario a déjà eu les plus longs temps d'attente au pays pour les chirurgies. Nous avons maintenant les plus courts», a déclaré le chef libéral, sur un pied de guerre.

En 2005, le temps d'attente pour une chirurgie à l'ICUO était de quatre à six mois. À la suite d'un premier investissement de 8,3 millions\$ du gouvernement McGuinty, l'année suivante, l'attente moyenne a été réduite à deux semaines.

L'ICUO aura toutefois besoin de plus d'espace, selon son président et directeur général, le Dr Robert

Roberts, pour maintenir la cadence au cours des 20 prochaines années. «Les gens vivent de plus en plus vieux et ils ont surtout besoin de nous lorsqu'ils passent le cap de la soixantaine. À l'heure actuelle, nous recevons près de 67 000 patients par année. Nous nous attendons à en recevoir 85 000 d'ici quelques années», a-t-il chiffré.

Moins d'inquiétude

«Garder les temps d'attente les plus courts possibles ne veut pas seulement dire que les patients peuvent reprendre leurs activités plus rapidement, ça veut aussi dire que leur famille et leurs proches vivent moins d'inquiétudes et peuvent passer plus de bons moments avec eux», a ajouté

M. McGuinty, dont le père est décédé d'un arrêt cardiaque, en 1990, à l'âge de 63 ans.

L'expansion de l'ICUO coûtera au total près de 200 millions\$. Bien que le gouvernement refuse de confirmer la valeur de sa contribution tant que les appels d'offres n'auront pas été lancés, pour éviter de faire gonfler inutilement la facture, on s'attend à ce que l'investissement avoisine les 175 millions\$. Une telle somme est déjà inscrite dans le budget de la province. L'institut devra donc financer lui-même l'achat de certains équipements médicaux, notamment par le biais d'activités de financement.

Les libéraux du premier ministre McGuinty multiplient les annonces à l'approche des élections provinciales du 6 octo-

bre. Ils misent sur la santé et l'éducation, deux secteurs dans lesquels ils ont investi massivement depuis 2003.

L'ICUO est adjacent au campus Civic de l'Hôpital d'Ottawa et travaille en collaboration avec le centre hospitalier. Il s'agit du seul fournisseur indépendant de soins cardiovasculaires de la province. Il dessert tout l'Est ontarien de même que la population du territoire du Nunavut.

Les chercheurs de l'institut viennent de mettre au point des isotopes médicaux pour les examens d'imagerie médicale. La fabrication de ces nouveaux indicateurs radioactifs produits sans réacteur nucléaire pourrait pallier, en partie, la fermeture définitive de la centrale nucléaire de Chalk River, attendue d'ici 2016.

SUBVENTION DE 186 500 \$ POUR LE CSC DE VANIER



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le gouvernement de l'Ontario a confirmé, hier, un octroi de 186 500\$ pour des travaux de rénovation au Centre de services communautaires (CSC) de Vanier, à Ottawa. L'investissement s'inscrit dans le cadre d'une aide gouvernementale aux organismes sans but lucratif, offerte via la Fondation Trillium de l'Ontario (FTO). «Les organismes sans but lucratif dispensent d'importants services publics aux communautés culturelles, ce qui contribue grandement au développement social et économique de Vanier», a déclaré la députée d'Ottawa-Vanier et ministre des Services communautaires, Madeleine Meilleur. Sur la photo, on reconnaît M^{me} Meilleur entourée de Levit Koloko, de la FTO, du trésorier Grant R. Toole et du directeur Michel Gervais, du CSC de Vanier.

ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans notre édition d'hier, en page 12 («Le plan de confinement adopté à la CSPO»). L'école primaire Saint-Laurent, dans le secteur Buckingham, fait partie de la Commission scolaire au Coeur-des-Vallées et non de la Commission scolaire des Draveurs.

Faites-en l'essai

LeDroitSur
MonOrdi.ca

55^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

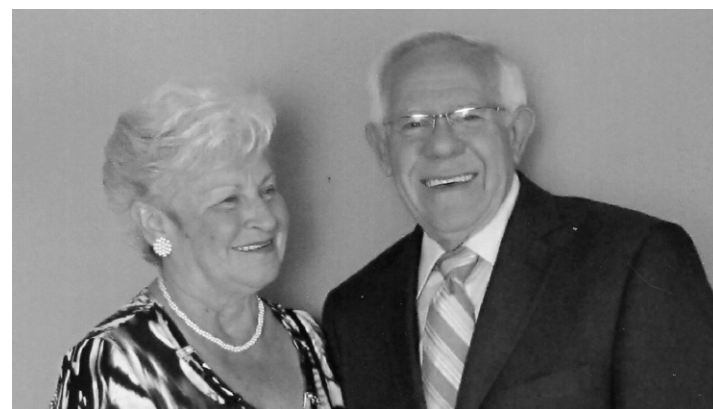


Mireille et Maurice Marengère
Le 25 août 1956

Meilleurs vœux de bonheur et de santé !

Avec amour,
Denis, Luc, Sylvie, Yves et Josée
Conjoints et petits-enfants

60^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Félicitations pour votre
60^e anniversaire de mariage.

Vos enfants et petits-enfants

Fini la rouille! **HORS-BORD**
LaFontaine
REMORQUE
GALVANISÉE! **GRACEFIELD**
SITE INTERNET :
HORS-BORDLAFONTAINE.COM



MODÈLE KING TRAIL 63120-T
ANCRAGE INTÉRIEUR, PNEUS DE 13 POUCES

SPECIAL À **2300\$**
(+ TAXES)



MODÈLE KING TRAIL 63120-S
ANCRAGE INTÉRIEUR, PNEUS DE 14 POUCES

SPECIAL À **1895\$**
(+ TAXES)

Elles sont en exposition aux galeries d'Aylmer!

OSEZ COMPARER !!

819 463-3488 — Gracefield, Qué.
Appel sans frais : 1 800 567-0546

CALENDRIER COMMUNAUTAIRE calendrier@ledroit.com

» SAMEDI 27 AOÛT

L'équipe d'Adojeune Inc. vous invite à venir célébrer le 30^e anniversaire de l'organisme, de 13 h à 20 h, au 280 boul. Maloney Est, secteur Gatineau. Info: Andrée-Michelle Cormier, 819-568-4499 ou amadojeune@hotmail.com.

» DIMANCHE 28 AOÛT

La cérémonie annuelle au cimetière St-Joseph d'Orléans aura lieu à 11 h 30, avec la célébration de la messe dominicale. Chacun(e) apporte sa chaise. En cas de pluie, la cérémonie se déroulera en l'église St-Joseph.

La cérémonie annuelle au cimetière de Chute-à-Blondeau aura lieu à 11 h

avec la messe dominicale célébrée au calvaire. Un léger buffet sera servi au centre communautaire après la messe. Une contribution individuelle de base de 10\$ sera recueillie à l'entrée. Info: Yves Saint-Denis, 613-632-7576.

Cérémonie au cimetière St-André-Avellin à 9h30. Invitez vos familles à venir commémorer les êtres chers qui nous ont quittés durant la dernière année. Apportez vos chaises. En cas de pluie, la célébration aura lieu à l'église.

» JEUDI 1^{ER} SEPTEMBRE

Le Centre Pauline-Charron tiendra une journée d'inscription à ses activités, de 9 h à 19 h, au 164, rue Jeanne-Mance, Ottawa. Info: 613-741-0562.

» VENDREDI 2 SEPTEMBRE

Tous les membres de la FADOQ ainsi que tous les plus de cinquante ans sont invités à la fête champêtre du réseau FADOQ-Outaouais qui aura lieu au 5-B rue Saint-Arthur dans le secteur Pointe-Gatineau, de 10 h à 15 h. Info et inscription: 819-777-5774.

» DIVERS

Le club de cartes St-Rédempteur reprend ses activités le 7 septembre à l'aréna Guertin, tous les mercredis à compter de 13 h. Bingo, cartes à la pige, tirage et goûter. Inscription avant le 2 septembre. Info: Mariette, 819-777-1378 ou Aline, 819-776-2579.

Le club d'âge d'or St-Jean-de-Brébeuf situé au 448, rue de Pointe-Gatineau, reprendra ses activités le 6 septembre, à 18h30. Pétaque atout, sacs de sable, ou jeux de cartes suivi d'un bingo. Info: Jacques Huard, 819-669-5561 ou Jeannine Charette, 819-243-5552.

Reprise des activités du club d'âge d'or St-Pierre-Chanel le 7 septembre, à la salle paroissiale St-Pierre-Chanel, 17 rue Desgroseillers, secteur Hull. Info: Gisèle Soucy, 819-771-5786.

Le club d'âge d'or Les Amis (es) du Soleil Inc. reprend ses activités le 7 septembre, à 11 h 30, au 315, rue Migneault. Dîner d'ouverture pour membres en règle seulement. Entrée libre.

Cours de danse en ligne offerts à la Légion d'Orléans, 800 Taylor Creek, dès le 8 septembre à 9 h 30. Coût: 45\$/10 leçons. Info: 613-824-1353.

L'inscription au mouvement Scouts (castors, louveteaux, éclaireurs, pionniers) et au mouvement Guid'Amies

franco-canadiennes (étincelles, jeannettes, guides, kamsoks) de la paroisse St-Joseph d'Orléans, aura lieu le 8 septembre, de 18h30 à 21 h, et le samedi 10 septembre, de 9 h à 12 h, au sous-sol de l'église St-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans. Info: 613-830-8877.

Le club Les Joyeux copains reprend ses activités le 8 septembre, de 9 h à 16 h, au sous-sol de la Maison Mathieu-Froment-Savoie, 171 rue Nicolet, secteur Hull. Cours de danse en ligne, de zumba gold, sac de sable, vie active et beaucoup plus. Info: Francine Levasseur, 819-771-0165.

Les aîné(s) du Fil d'Argent reprendront leurs activités (whist militaire) le 9 septembre à 19 h au 89, rue Jean-René-Monette, secteur Gatineau. Les équipes seront formées à la pige. Coût: 3\$/membres et 4\$/non-membres. Info: 819-663-8175.

ledroit.cyberpresse.ca
Vous pouvez consulter l'intégral de notre calendrier communautaire à la rubrique vie communautaire de notre site web.

VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés
LEXUS
SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LEXUS

**LA LEXUS EST D'OCCASION
MAIS LES MOMENTS DE
LUXE VOUS APPARTIENNENT.**

Tous les véhicules de luxe d'occasion certifiés Lexus sont offerts avec notre engagement envers la qualité :

- Inspection d'assurance de la qualité en 131 points
- Assistance routière de 2 ans minimum / kilométrage illimité
- Couverture du groupe propulseur de 2 ans minimum / 40 000 km
- Rapport historique de véhicule CarProof vérifié
- Politique d'échange dans les 10 jours / 1500 km
- Première vidange d'huile avec remplacement du filtre gratuite
- Taux de location ou de financement de 1,8%* sur la plupart des modèles

TAUX DE LOCATION ET DE FINANCEMENT AUSSI BAS QUE
1,8%*

IS 250 2007
Transmission : automatique
Couleur de l'intérieur : gris
Propulsion arrière
Kilomètres : 58 020
26 995\$[†] L-7856

RX 400H 2007
Transmission : TCV
Couleur de l'intérieur : gris
Traction intégrale
Kilomètres : 116 496
26 995\$[†] L-7933

RX 350 2008
Transmission : automatique
Couleur de l'intérieur : noir
Traction intégrale
Kilomètres : 62 000
35 995\$[†] 13980B

LS 460 2007
Transmission : automatique
Couleur de l'intérieur : crème
Propulsion arrière
Kilomètres : 68 100
44 995\$[†] L7935

RX 350 2008
Transmission : automatique
Couleur de l'intérieur : beige
Traction intégrale
Kilomètres : 76 944
31 995\$[†] 14071A

GX 470 2008
Transmission : automatique
Couleur de l'intérieur : beige
4WD
Kilomètres : 49 779
41 995\$[†] L7825

OTTAWA, ONTARIO
RAW
LIVE TV
EN DIRECT DE
Place Banque Scotia^{MC}
BEAR 106.9
OTTAWA'S BEST ROCK
JOHN CENA
12 SEPTEMBRE
LUNDI - 20 H 15
BILLETTS À PARTIR DE 20 \$
EN VENTE MAINTENANT
COMMANDEZ AU **CAPITALTICKETS.CA**^{MD}
au 613 • 599 • FANS (3267) | 877 • 788 • FANS (3267) | à la Billetterie de la Place Banque Scotia^{MC}
aux Boutiques des Sénateurs^{MD} | ou dans les sports expertsSM d'Ottawa
Les Galeries de Hull
™ & © 2011 WWE. All Rights Reserved. Talent subject to change.

**COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE
PAIRE DE BILLETTS AUX PREMIÈRES LOGES!**

PREMIER PRIX: Une paire de billets aux premières loges pour voir WWE Raw à la Place Banque Scotia, le lundi 12 septembre à 20 h 15.

SECOND PRIX: Une paire de billets au niveau 200 pour voir WWE Raw à la Place Banque Scotia, le lundi 12 septembre à 20 h 15.

Règlements du concours à scotiabankplace.com.
Le concours se termine le vendredi 2 septembre à 17 h.

Nom _____ Date _____
Adresse _____ Tél. maison _____ Tél. travail _____
Ville _____ Province _____ Code postal _____

Signature du participant _____
(ou du parent ou tuteur légal si le participant est un mineur)
CONCOURS - GAGNEZ VOS BILLETTS AUX PREMIÈRES LOGES - WWE RAW
Place Banque Scotia, porte 2
1000, promenade Palladium
Ottawa (Ontario) K2V 1A5 CANADA

LeDroit



BEL-AIR LEXUS
BIENVENUE CHEZ L'ÉQUIPE BEL-AIR
435 ch. McArthur, Ottawa, 613-741-3270
lequipebelair.com
Équipe BEL-AIR Team

* Le taux de location/financement à l'achat de 1,8% est offert sur la plupart des véhicules d'occasion certifiés Lexus pour un terme de 24 mois. La location et le financement à l'achat sont conditionnels à l'approbation du crédit et sont offerts par l'entremise de Lexus Services Financiers aux clients au détail admissibles uniquement. Un acompte et un dépôt de sécurité peuvent être exigés. Voyez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.

Foire d'empoigne sur le rapatriement des responsabilités à Queen's Park

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdefault@ledroit.com

Le maire d'Ottawa, Jim Watson, ne se gêne pas pour ventiler son inquiétude de voir un gouvernement progressiste-conservateur mettre fin au rapatriement des responsabilités municipales à Queen's Park. Tellement que ses commentaires sur le site de microblogues Twitter ont mené, mardi, à une foire d'empoigne avec la députée Lisa MacLeod.

«Ça m'inquiète qu'il n'y ait aucun engagement (de la part des progressistes-conservateurs) à donner suite à l'entente de rapatriement entre la province et les municipalités», a écrit M. Watson après avoir entendu le discours du chef Tim Hudak

lors du congrès annuel de l'Association des municipalités de l'Ontario (AMO), à London.

La réponse de M^{me} MacLeod ne s'est pas fait attendre, la députée de Nepean-Carleton accusant M. Watson, un ancien ministre dans le gouvernement libéral de Dalton McGuinty, de faire campagne avec son ancienne équipe. «J'en déduis que vous serez très actif au sein de votre parti d'ici les élections», a-t-elle décoché. «Je vais continuer à défendre notre ville chaque fois qu'elle n'est pas traitée équitablement», a aussitôt répliqué le maire d'Ottawa.

M. Watson était ministre des Affaires municipales et du Logement à Queen's Park lorsqu'en 2008, le gouvernement McGuinty a accepté de rapatrier, sur une

période de 10 ans, des responsabilités totalisant 1,5 milliard\$ par année à la fin de l'entente. Pour la plupart, ces responsabilités avaient été pelletées dans la cour des municipalités par l'ancien gouvernement progressiste-conservateur de Mike Harris, à la fin des années 1990.

«Je vais continuer à défendre notre ville chaque fois qu'elle n'est pas traitée équitablement.»

Jim Watson

Un gouvernement Hudak garderait la facture des services publics qui ont déjà été rapatriés, c'est-à-dire l'équivalent d'environ 1 milliard\$ par année. Mais l'engagement des progressistes-conservateurs s'arrête là,

alors que M. McGuinty a promis, cette semaine, d'alléger le fardeau des municipalités jusqu'à concurrence de 4 milliards\$ par année après 2018.

Le rapatriement de responsabilités à Queen's Park permet à la Ville d'Ottawa d'économiser 25 millions\$ seulement cette

année. M. Watson craint qu'un gouvernement Hudak force les municipalités ontariennes à refiler de plus grosses factures à leurs contribuables. Les Ontariens seront appelés aux urnes le 6 octobre.

» EN BREF

LE SUD-EST D'OTTAWA AURA UN PLUS GRAND CENTRE COMMUNAUTAIRE

Les résidents du sud-est d'Ottawa jouissent désormais d'un centre communautaire plus grand et plus moderne. Hier, la Ville d'Ottawa a souligné la fin des travaux d'agrandissement du Centre communautaire de Greenboro, complètement rénové et bonifié d'une salle d'aérobic, d'une salle de yoga et de danse ainsi que d'une salle à usages multiples pour les jeunes et les personnes âgées. La capacité de stationnement de l'édifice de la promenade Lorry-Greenberg a été augmentée et l'éclairage extérieur amélioré. Les gouvernements du Canada et de l'Ontario ont engagé chacun la somme de 1 million\$ dans ce projet, tandis que la Ville d'Ottawa y a contribué 1,66 million\$.

LeDroit



HULL HYUNDAI

1135, Boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull) 819 770-7768
www.hullhyundai.ca

QUI A DIT QUE RESPECTER L'ENVIRONNEMENT DEVRAIT ÊTRE ENNUYANT?

VOICI LA SONATA HYBRID 2011

Commercialiser une technologie hybride est une chose. Commercialiser une technologie hybride fiable et efficace en est une autre. C'est pourquoi nous sommes sortis des sentiers battus pour créer une motorisation hybride en parallèle grâce à laquelle la Sonata Hybrid peut être propulsée soit par le moteur électrique, soit par le moteur à essence, soit par les deux moteurs en même temps, ce qui permet des économies substantielles, un incroyable silence de roulement et une grande fiabilité, puisque nos piles au polymère-lithium sont garanties 8 ans. Avec une consommation de seulement 4,6 L/100 km sur autoroute et de 5,5 L/100 km en ville, la Sonata Hybrid vous offre ainsi un équilibre parfait entre puissance et efficacité énergétique.

À PARTIR DE 31 679 \$

AUTOROUTE
4,6 L/100 KM*

FINANCEMENT À L'ACHAT DE 0 % POUR 60 MOIS^{††}

FRAIS, LIVRAISON ET DE DESTINATION INCLUS.



Modèle Premium 2011 montré*

5 ANS

GARANTIE^{††}

100 000 KM

5 ANS/100 000 KM - Garantie globale limitée
5 ANS/100 000 KM - Groupe motopropulseur
5 ANS/100 000 KM - Garantie sur les émissions

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

PROGRAMME
DE REMISE
AUX DIPLOMÉS

* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. ** Prix du modèle montré. Sonata Hybrid 2011 avec ensemble Premium, transmission automatique à partir de 36 799\$. † Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur la Sonata Hybrid 2011, à partir de 31 679\$. Exemple de financement et modalités des offres de financement apparaissant dans la présente publicité : 31 679\$ à un taux de 0%, échu à des mensualités de 527,98\$ pour 60 mois. Coût de prêt de 0\$ pour une obligation totale de 31 679,80\$. Frais de 15\$ (taxe de 15\$ sur les prelevés et taxe de 100\$ sur le climatiseur). Frais de livraison et de destination de 1 500\$ pour la Sonata Hybrid 2011 inclus. Frais d'entretien, d'assurance, d'immatriculation et d'impôt sur les ventes de manœuvres à l'achat. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration ou de concessionnaire et un plein de carburant. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. †† La consommation d'essence de la Sonata Hybrid, transmission automatique (autoroute 4,6 L/100 km, ville 5,5 L/100 km) est basée sur les données d'ÉnerGuide. Les consommateurs réels peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. † Offres d'un durée limitée peuvent être modifiées ou annulées sans avis préalable. Voir un concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. ††† Voir le concessionnaire pour les véhicules admissibles et tous les détails du programme de remise aux diplômés. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

HYUNDAI^{MC}
hyundaicanada.com

PIERRE JURY pjury@ledroit.com

Libye

La longue route

Que Mouammar Kadhafi soit retrouvé ou non ne change plus rien dans l'histoire de la Libye. Une page de son histoire est tournée pour de bon et les Libyens peuvent maintenant commencer à regarder en avant. Mais le bout du tunnel est tellement loin que le peuple libyen est justifié de se demander si c'est une autre époque de noirceur qui les attend, ou si ce n'est que l'éloignement qui fait paraître l'avenir si sombre.

Presque 42 ans après le coup d'État militaire qui l'a placé au pouvoir, le régime Kadhafi est virtuellement terminé. Il ne contrôle plus la capitale, Tripoli, même si certains *snipers* et fidèles supporters tentent toujours de tenir en joue les milliers de citoyens armés qui ont investi son château-fort. Il pourrait s'être échappé par l'un des nombreux tunnels souterrains, ou avoir quitté par d'autres moyens. Mais d'une manière ou d'une autre, il n'est plus l'homme de la situation en Libye.

Personne ne pleure la fin de cette ère sauf ses plus proches collaborateurs, membres de sa famille ou amis qui profitaient financièrement, en autorité et en influence de leurs liens avec le « Guide de la révolution », comme il se surnommait lui-même. Il aurait mis en place un vaste réseau de rétribution par lequel toute activité économique en Libye leur profitait directement, ce qui explique les fortunes de milliards \$ qu'ils auraient accumulées, même si une partie de ces sommes est bloquée à l'étranger.

Outre le peuple libyen, personne n'applaudit autant la fin du régime Kadhafi que les pays occidentaux qui ont tous été forcés d'entretenir hypocritement des relations officielles avec celui qui fut un incontournable chef d'État. Pendant des années, ils l'ont combattu en raison de ses liens avec le terrorisme international qu'il finançait ou organisait personnellement. Puis, lorsque ce leader imprévisible a renoncé à ces méthodes immorales – entre autres après qu'il ait vu le traitement réservé à un autre dictateur, Saddam Hussein, d'Irak –, les pays occidentaux ont été coincés, contraints à l'accueillir, lui, sa suite d'adorateurs et ses amazones qui lui servaient de gardes du corps, et à décoder ses diatribes

parfois inintelligibles.

Ce sont plusieurs de ces mêmes pays qui applaudissent son départ, appuyé par un non négligeable effort militaire des pays de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord (OTAN), dont le Canada.

Depuis plus d'un mois, l'Occident reconnaît déjà comme gouvernement légitime le Conseil national de transition, à qui il a même commencé à verser des millions gelés sous Kadhafi.

Pourtant, ce CNT est aussi solide qu'un plat de Jell-O. Et les exemples de l'Irak et de l'Afghanistan devraient nous enseigner combien il est difficile d'exporter les principes de la démocratie.

Nous pourrions même ajouter l'Égypte dans le lot, là où il y avait pourtant un semblant de processus électoral qui a permis la réélection ininterrompue d'Hosni Moubarak jusqu'au renversement de son régime, en février dernier.

Du Canada, nous pouvons bien souhaiter une démocratie « à l'occidentale » pour tous les peuples, et tout particulièrement ceux soulevés par le « Printemps arabe », il y a loin de la coupe aux lèvres.

Le CNT n'est vieux que de six mois et déjà il a subi une réorganisation. Plusieurs de ses membres sont inconnus, pour des raisons de sécurité. D'autres ont servi sous Mouammar Kadhafi et leurs allégeances peuvent faire l'objet de doutes. Ils représentent des régions aux histoires bien différentes qui profitent d'une bouffée de liberté pour la première fois depuis des lunes et ne veulent pas rater leur coup. Bref, les tiraillements sont permanents.

Mais l'Occident n'a pas le choix des interlocuteurs: il doit vivre avec ces gens... comme il a dû composer avec Kadhafi pendant quatre décennies. Car l'Europe et l'Amérique ne peuvent s'immiscer davantage dans les affaires intérieures du pays, sous peine d'irriter les Libyens qui doivent, en toute logique, être les maîtres d'œuvre de leur propre gouvernement.

Libérer la Libye du régime Kadhafi n'était que la première de nombreuses étapes de son affranchissement. Instaurer la paix, les libertés civiles et un système démocratique égalitaire pour tous les Libyens ne sera pas plus facile.



ledroit.cyberpresse.ca/LA QUESTION DU JOUR

FOURNITURES SCOLAIRES

Le Québec doit-il – peut-il? – suivre l'Ontario dans la voie de la gratuité?

VOTRE OPINION COMPTE!

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com.



Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abrégier les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Un carrefour dangereux

J'emprunte régulièrement le boulevard Lucerne pour traverser la promenade Champlain et me rendre plus à l'est. Je ne suis pas surpris que quelqu'un ait fini par laisser sa vie à ce carrefour très dangereux (« Un Gatinois de 63 ans perd la vie dans le secteur Aylmer » (*LeDroit*, 23 août). D'abord par manque de civisme: il semble que tout le monde soit pressé (et stressé) à cet endroit et que les feux de signalisation soient interprétés comme des barrières à la liberté des automobilistes. Des gens brûlent régulièrement le feu rouge de virage à gauche pour s'engager sur Lucerne en venant d'Ottawa dès que la voie d'en face (venant du chemin d'Aylmer) se calme... Je ne savais pas que le virage à gauche à un feu rouge était permis! Puis à cause d'une signalisation ambiguë: je me suis déjà fait emboutir par une voiture venant de la promenade Champlain et interprétant les flèches vertes des voies du pont comme un feu vert, alors qu'il était rouge.

Je propose que la Ville de Gatineau revoie la signalisation du carrefour et y place plus souvent des

policiers. Ce serait un carrefour très payant...

Michel Mellinger, Aylmer

Dans le sens du SITO

L'article « Plus de 20 000 Gatinois proviendront de 'minorités visibles' » (*LeDroit*, 24 août) et les commentaires de [la conseillère municipale] Mireille Apollon rejoignent parfaitement la lecture, le positionnement et la mission du Service Intégration Travail Outaouais (SITO).

J'aimerais ajouter que l'intégration économique, qui se mesure en bonne partie par l'insertion et le maintien en emploi, dépend de la pertinence des programmes de préparation à l'emploi axés sur la communication interculturelle. Dans le même ordre d'idées, on commence à reconnaître l'importance de mettre en place des programmes de préparation aux études, surtout techniques et professionnelles, et des programmes de préparation à l'entrepreneuriat.

Robert Mayrand,

Directeur général, Service Intégration Travail Outaouais

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222,
CASE POSTALE 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

BUREAU DE GATINEAU SERVICE À LA CLIENTÈLE
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE

Président et éditeur Jacques Pronovost
Adjointe admin. Mélanie Proulx
Promotion Caroline Portelance

ADMINISTRATION ET FINANCES

Services admin. et paie Lynne Bazinet
Contrôleuse financière Virginie Richer

RÉDACTION

Rédacteur en chef Jean Gagnon
Chef des nouvelles Patrice Gaudreault

PUBLICITÉ

Dir. ventes Alexandre Aubé
Dir. adj. Michelle O'Neil
Coord. cahiers spéciaux Blanca Paquette

PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Dir. de la production Raymond Bégin
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE

Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard

GILBERT LAVOIE collaboration spéciale



Le PQ en mode proposition

Il y a de ces déclarations qui ont le tour de revenir vous hanter en politique. «Critiquer, c'est une chose, mais proposer, c'en est une autre», a déclaré Pauline Marois à ses militants, mardi soir à Trois-Rivières, en leur demandant des suggestions sur les priorités que devrait se donner un gouvernement du Parti québécois.

Jean Charest aurait bien rigolé. Cela fait des années qu'il tient le même discours à l'endroit de l'opposition. Comptez sur lui pour revenir sur cette déclaration de M^{me} Marois.

Il en aura peut-être moins l'occasion que par le passé cependant. Consciente du renouveau que semble incarner François Legault, la chef du PQ donne l'impression de vouloir passer en mode proposition. C'est d'ailleurs ce qu'elle a déclaré hier matin, en présentant une série de suggestions au gouvernement pour améliorer la situation du transport à Montréal.

«Les gens nous demandent d'arriver avec des solutions et d'agir avec force pour améliorer les choses. Nous sommes prêts à agir, non seulement en exigeant des comptes du gouvernement de M. Charest, mais aussi en proposant des solutions, en étant constructifs».

En terrain glissant

Il est toujours risqué de faire des propositions lorsqu'on est dans l'opposition. Mario Dumont y a goûté plus d'une fois lorsqu'il a dirigé l'opposition officielle. Mais à moins de deux ans des prochaines élections, la chef du PQ a intérêt à démontrer sa capacité de gouverner en y allant de suggestions concrètes. D'ailleurs sa «consultation de citoyens» de mardi soir à Trois-Rivières lui a sans doute appris



PHOTO ÈVE GUILLEMETTE, Le Nouvelliste

Pauline Marois durant ses «rencontres citoyennes» à Trois-Rivières, mardi.

à quel point la souveraineté est loin dans les préoccupations des gens, même chez les convertis à la cause. Sur la vingtaine de questions qui lui ont été posées, à peine quatre ou cinq concernaient la question nationale.

Les préoccupations de ces citoyens portaient sur des sujets beaucoup plus terre à terre, comme la restauration de la centrale nucléaire Gentilly 2, le sort des victimes du Parkinson, le fardeau fiscal municipal des personnes âgées et même les victimes de la pyrrhotite en Mauricie.

Si ces préoccupations passent avant la souveraineté chez des

militants péquistes, imaginez un peu la situation chez les citoyens ordinaires.

Réduction de la dette

Une autre déclaration de Pauline Marois intéressera sans doute Jean Charest et François Legault. Questionnée sur son plan de réduction de la dette, la chef du PQ a répondu que sa première préoccupation serait de s'assurer «qu'elle augmente moins rapidement qu'elle a augmenté» sous Jean Charest. Elle a dit voir «difficilement un plan de réduction à court terme».

Voilà qui va rassurer Raymond

Bachand, puisque c'est précisément là le programme du gouvernement qui vise l'atteinte du déficit zéro en 2013.

M. Bachand a d'ailleurs une autre raison d'être optimiste à ce sujet : les informations en provenance d'Ottawa indiquent que les deux gouvernements pourront régler au plus tard le 15 septembre le dossier de la compensation de 2,2 milliards\$ demandée par Québec pour l'harmonisation des taxes de vente.

Le tiers sera donc versé cette année. Le reste ira dans l'exercice budgétaire de 2012-2013, juste à temps pour atteindre le déficit zéro promis par les libéraux, et

juste avant l'échéance électorale. Le hasard fait bien les choses...

Le bouc émissaire

On apprend que Pascal Monette, le directeur des communications de M^{me} Marois, sera muté ailleurs et remplacé par Shirley Bishop, une «pro» des bonnes années péquistes. Ce n'est pas surprenant compte tenu de la dégringolade du PQ dans les sondages d'opinions. Mais il est tentant de voir Monette servir de bouc émissaire pour la crise de l'amphithéâtre, même s'il n'avait rien à voir dans les décisions à ce sujet.

À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Perte pour le droit au logement

Les sans-abri et les mal-logés du Canada et du Québec viennent de perdre un allié précieux dans la lutte pour le droit au logement.

Jack Layton, qui avait écrit un livre sur les sans-abri, a participé à plusieurs manifestations du Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU), le regroupement national dont est membre Logemen'occupe, et a même pris la parole lors d'un de ses congrès annuels. La mort de sans-abri dans les rues de Toronto est une des raisons qui l'ont convaincu à s'impliquer en politique fédérale; il était profondément scandalisé que ça arrive dans un pays aussi riche que le Canada. Malgré ses nombreuses occupations, M. Layton est demeuré préoccupé par la situation du logement et de l'itinérance, après qu'il soit devenu chef du NPD.

Logemen'occupe espère que les valeurs de justice sociale de M. Layton continueront d'être portées à l'intérieur de la Chambre des communes.

François Roy,
Coordonnateur de Logemen'occupe

Le rail, c'est l'avenir

Félicitations à Norm MacMillan et son ministère des Transports d'avoir imposé à la Société de transport de l'Outaouais de maintenir l'usage des rails le long du Rapibus («Maintien et déplacement des rails sur le trajet du Rapibus», *LeDroit*, 16 août). Cette décision démontre sa vision à long terme. Comme partout ailleurs dans le monde, le Québec reviendra tôt ou tard au transport en commun sur rail à traction électrique. Ce serait d'ailleurs particulièrement justifié pour le Québec, un grand producteur d'électricité mais pas de pétrole. S'inspirer de la piste cyclable dans les champs de Granby n'aurait aucun sens («Granby a choisi le démantèlement pour une piste cyclable», *LeDroit*, 16 août), car on peut avoir les vélos en plus des rails. Contrairement aux autobus, les trains légers électriques ne polluent pas les alentours. Le jour où le transport en commun sera électrique, il sera sécuritaire de construire une piste cyclable le long des rails.

Roland Madou,
Ottawa

Où est la nouveauté?

Depuis sa création, j'ai assisté à pratiquement toutes les éditions du Festival de montgolfières de Gatineau. Cette année, je le boycotte. Tout est dispendieux; il n'y a pratiquement plus de nouveautés à la tente des artisans qui comporte de plus en plus de produits commerciaux; les hommes forts, voitures anciennes, manèges, jeux et les artistes sur scène sont redondants.

Au niveau des spectacles, il n'y a aucune diversité, contrairement au festival de Saint-Jean, qui a attiré environ 500 000 personnes avec des vedettes internationales pour plaire à tous et créer une autre ambiance. Cette année, rien d'attirant pour mon fils qui a déjà eu sa dose d'animaux, de manèges et de feux d'artifices pour l'été.

J'espère quelque chose de gros pour le 25^e sinon d'autres seront peut-être tentés de faire comme moi et lorgner du côté de Saint-Jean-sur-Richelieu, quitte à prendre des vacances dans ce coin de pays!

René Larivière,
Gatineau

LE PAYS ET LE MONDE

Sondage CROP-La Presse sur les intentions de vote au Québec

Legault au seuil de la majorité

PAUL JOURNET
La Presse

QUÉBEC - La seule chose qui pourrait consoler le PQ à la lecture du nouveau sondage CROP-La Presse, c'est que Jean Charest promet de ne pas déclencher d'élections cet automne.

François Legault, lui, aura la réaction inverse: s'il devait fonder un parti, il dominerait, qu'il le fusionne ou non avec l'ADQ (40 % ou 38 % des intentions de vote après répartition des indécis). «C'est plus qu'il n'en faut pour obtenir un gouvernement majoritaire», observe Youri Rivest, vice-président de CROP.

Quant au PQ, il serait au «seuil de la marginalisation». Dans un scrutin contre un parti dirigé par M. Legault, il terminerait troisième, avec 18 % des votes et très peu de députés, en raison de notre mode de scrutin. «On pourrait probablement les compter sur nos doigts», lance M. Rivest.

Le PQ souffre encore de la crise du mois de juin, lorsque quatre de ses députés ont fait défection. La tempête semble passée, mais les dégâts restent. En quelques mois seulement, la situation s'est inversée: en mai, s'il y avait eu des élections sans François Legault, le PQ aurait obtenu 34 % des votes et les libéraux, 23 %. En juin, après la crise au PQ, c'était le contraire. Et après deux mois de vacances et de barbecues, l'écart demeure. Dans un scrutin sans François Legault, qui est d'ailleurs de passage en Outaouais aujourd'hui, les libéraux gagneraient désormais (33 %) devant les péquistes (27 %).

«On ne parle plus d'une fluc-

tuation des votes causée par un événement récent de l'actualité. Ça commence plutôt à ressembler à une tendance, à une érosion», croit M. Rivest.

Charest ne peut pavoiser

Qui ferait le meilleur premier ministre? Encore une fois, les rôles se sont inversés depuis le printemps. Au début de 2011, dans quatre sondages consécutifs, Pauline Marois arrivait première, avec une moyenne de 20 % d'appuis. M. Charest terminait deuxième avec 15 % (François Legault n'était pas sur les rangs).

Tout a changé en juin: M. Charest récoltait alors 22 % d'appuis et M^{me} Marois, 15 %. Le même résultat s'observe dans notre nouveau sondage.

«La chef du PQ est devenue moins populaire que son parti. Elle l'entraîne vers le bas. La première qualité d'un chef, c'est d'être rassembleur. Mais M^{me} Marois ne réussit même plus à rassembler ses propres troupes. La population hésite donc à lui faire confiance.»

Mais le chef du PLQ n'a pas de quoi pavoiser. Entre lui et personne, les Québécois choisissent la deuxième option. Près d'un sondé sur trois répond «aucun de ces choix» à la question de savoir qui ferait le meilleur premier ministre.

Legault dans la cour du NPD

Indécis ou désabusés constituent un terrain fertile pour François Legault. Pas moins de 59 % des partisans du NPD opteraient pour M. Legault, et ce, même si son éventuel parti



ARCHIVES, La Presse

François Legault est très populaire auprès des électeurs du NPD.

fusionnait avec l'ADQ, pourtant de centre droit. Près du tiers des électeurs de Québec solidaire voteraient aussi pour un tandem Legault-ADQ.

Bref, ce nouveau parti séduirait à la fois à gauche et à droite. «Ce n'est pas si surprenant, analyse Youri Rivest. Ce qui séduit avant tout, chez Legault, c'est l'idée de changement. Les gens veulent voter pour quelque chose de nouveau, pour autre chose qu'un vieux parti. Un peu comme ce fut le cas avec le NPD.»

Mais certains saigneraient

plus que d'autres. Les électeurs péquistes sont au moins deux fois plus nombreux que les libéraux à vouloir donner une chance à M. Legault (28 % contre 12 %).

«Cela fait penser aux dernières élections fédérales. Des gens peuvent vouloir voter NPD ou Legault même s'ils sont souverainistes. C'est parce qu'ils ne votent pas d'abord en fonction de cela. D'autres facteurs pèsent plus dans leur choix.»

Depuis quelques semaines, les souverainistes s'entre-déchirent au sujet de la démarche réf-

rendaire, avec les démissions au caucus puis les débats entre le Nouveau Mouvement pour le Québec et le Parti québécois.

Les convaincus s'emploient plus à débattre entre eux qu'à convaincre les indécis, note M. Rivest. Or, l'appui à la souveraineté reste à son taux habituel, à près de 40 %. Ce qui a changé, c'est le vote des indécis ceux qu'il faut convaincre pour réaliser l'indépendance. Certains semblent avoir passé dans le camp du Non, analyse M. Rivest. Au printemps, ils étaient 57 % à vouloir voter non à un prochain référendum. Depuis le mois de juin, ils sont 62 %.

Fusion CAQ - ADQ

Les adéquistes semblent avoir davantage besoin de la Coalition pour l'avenir du Québec (CAQ) de M. Legault que le contraire. Avec l'ADQ comme adversaire, M. Legault récolterait presque autant de votes que sans (38 % et 40 % respectivement), alors qu'une lutte contre M. Legault menacerait d'asphyxier l'ADQ. Elle n'obtiendrait que 5 % des votes, soit moins que Québec solidaire. Les électeurs adéquistes «sont prêts à voter pour M. Legault afin d'avoir une chance d'élire le gouvernement», estime Youri Rivest.

Méthodologie

Le sondage en ligne sur Internet s'est déroulé du 17 au 22 août 2011. Les résultats ont été pondérés afin de refléter la distribution de la population du Québec. Compte tenu du caractère non probabiliste de l'échantillon, la marge d'erreur ne s'applique pas.

Del Torchio rejoint l'équipe de Legault

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

La Coalition pour l'avenir du Québec de François Legault vient de recruter l'ancien porte-parole de deux anciens chefs du Parti libéral du Canada (PLC), Jean-François Del Torchio.

M. Del Torchio a été porte-parole de Stéphane Dion et de Michael Ignatieff lorsque les deux hommes étaient à la tête du PLC. Il a aussi été porte-parole pour Denis Paradis, Liza Frulla, et Bill Graham. Plus récemment, M. Del Torchio a travaillé à la campagne de Steve Mackinnon, candidat libéral dans Gatineau lors des dernières élections fédé-

rales.

«Je suis très heureux de me joindre à la coalition pour l'avenir du Québec à titre d'attaché de presse», a écrit, hier, M. Del Torchio sur son compte Twitter. L'embauche de M. Del Torchio survient à quelques semaines du début d'une importante tournée des régions qui doit mener François Legault aux quatre coins du Québec entre la mi-septembre et la fin du mois d'octobre.

François Legault passera la journée d'aujourd'hui en Outaouais. Il rencontrera des gens d'affaires sur l'heure du midi. Une activité de financement est ensuite prévue au Château Cartier à 18 h.

Jean Charest dément les rumeurs d'élections hâtives

TOKYO - Il n'y aura pas d'élections générales à l'automne, a tranché mercredi le premier ministre Jean Charest, irrité par les scénarios de scrutin hâtif évoqués par les péquistes.

Mais ces derniers doutent de la parole du premier ministre et affirment rester sur le pied de guerre.

«Les élections, ce n'est pas pour l'automne, soit dit en passant. J'ai entendu M^{me} (Pauline) Marois parler d'élections à l'automne et on n'a même pas encore trois ans de fait dans le mandat», a dit M. Charest, en visite au Japon.

Chef d'un gouvernement majoritaire depuis décembre 2008, les

«deux mains sur le volant», le leader libéral a déclaré vouloir consacrer ses énergies au développement économique et à la conquête de nouveaux marchés pour le Québec.

Le premier ministre a par ailleurs assuré qu'il sera à la tête des troupes libérales au prochain scrutin dans l'espoir de décrocher un quatrième mandat consécutif.

Pauline Marois, qui a aussi fait valoir au début de la semaine qu'elle était à la tête du Parti québécois pour y rester, malgré la contestation, a affirmé qu'elle doutait de l'honnêteté du premier ministre.

«Je prends toujours ça avec

une certaine réserve, a expliqué la chef péquiste en point de presse à Montréal. Il avait dit exactement la même chose en 2008. Et un mois et demi plus tard on s'est retrouvés en élection.»

La chef de l'opposition a ajouté qu'elle allait «faire son travail» pour se préparer «au cas où».

Samedi, à Montréal, François Legault avait expliqué devant la presse qu'il serait prêt à se lancer dans le ring électoral si d'aventure Jean Charest déclençait un scrutin anticipé à l'automne. Pour l'instant, sa Coalition pour l'avenir du Québec n'a pas le statut de parti et demeure un mouvement politique.

La Presse Canadienne

Les Loyalistes résistent, toujours galvanisés par la voix du « Guide » à la radio

La tête de Kadhafi mise à prix

TRIPOLI – Des combats nourris ont fait rage hier à Tripoli près du quartier général de Mouammar Kadhafi tombé aux mains des rebelles, qui ont offert une récompense de 1,7 million de dollars pour la tête du « Guide » libyen, mort ou vif.

À l'étranger, l'après-Kadhafi commence à se préparer activement. Les Nations unies se réunissent au sujet du dégel des avoirs libyens pour aider les rebelles, et la France a annoncé la tenue d'une conférence des « amis de la Libye » le 1^{er} septembre à Paris.

Quatre reporters italiens ont été enlevés, a indiqué Rome et ce alors même qu'une trentaine de journalistes retenus depuis quatre jours par des kadhafistes à l'hôtel Rixos, proche de Bab al-Aziziya, ont été relâchés. Leur libération a pu se faire grâce à l'aide la Croix-Rouge.

Une grande partie de la journée, hier, des combats ont eu lieu dans le quartier de Bab al-Aziziya, où se trouvait le QG de Mouammar Kadhafi, et dans le quartier voisin d'Abou Slim, fief des troupes fidèles au régime, selon un journaliste de l'AFP sur place.

Rues désertes

Une épaisse fumée s'élevait en mi-journée de la zone, où des tirs d'armes légères, de mitrailleuse lourde et des obus de mortier ont été observés.

Selon un reporter de l'AFP, les combats ont cessé dans le centre-ville vers 18 h (16 h GMT). Depuis, seuls des tirs sporadiques étaient entendus.

Les rebelles semblaient contrôler tout le centre-ville. Ils paraissent sur la place Verte, symbole du régime, selon le journaliste.

Dans la journée, de nombreuses rues du centre étaient désertes, les Tripolitains hésitant à s'y aventurer en raison de la présence de tireurs embusqués loyalistes.

Outre la prise d'Abou Slim, la sécurisation de la route d'accès à l'aéroport restait une priorité pour les insurgés. Cette route est contrôlée en grande partie par les rebelles mais ils se heur-

tent à une résistance acharnée des forces pro-kadhafi attaquant leurs ennemis avec des roquettes Grad.

À la recherche du « Guide »

La prise de Bab al-Aziziya mardi après-midi, une victoire avant tout symbolique, l'immense complexe ayant été déserté, a provoqué une explosion de joie à Benghazi et à Tripoli.

Mais cette victoire n'est pas complète. Le dirigeant libyen reste toujours introuvable. Pour encourager sa capture, les rebelles ont annoncé une récompense – financée par des hommes d'affaires libyens – de près de 1,7 million \$ (2 millions de dinars libyens) pour sa tête, mort ou vif.

Les rebelles se sont également engagés à ce que « les membres du cercle rapproché (de Mouammar Kadhafi) qui le tuent ou le captureront aient l'amnistie garantie par le peuple ».

« Le régime de Mouammar Kadhafi ne sera pas fini tant qu'il ne sera pas capturé vivant ou mort », a affirmé le chef du Conseil national de transition (CNT), l'organe politique des rebelles, Moustapha Abdeljalil, en soulignant que « son comportement nous fait redouter une catastrophe ».

Le « Guide » libyen a défié une nouvelle fois la rébellion dans deux messages sonores. Dans le premier, diffusé par la chaîne de télévision al-Orouba, il a affirmé qu'il s'était retiré de son QG pour des « raisons tactiques », tandis que dans le deuxième, diffusé par la télévision Arrai, il a raconté s'être « promené incognito, sans que les gens (le) voient », soulignant avoir « vu des jeunes prêts à défendre leur ville ».

Poches de résistance

Selon le colonel rebelle Abdallah Abou Afra, le territoire libyen est désormais « à 90 % ou 95 % sous le contrôle de la rébellion ». Ainsi la route entre Tripoli et Misrata, 200 km plus à l'est, est désormais « libre », a indiqué un rebelle, Issam Azzeid.

Mais sur le front Est, la situation n'est pas aussi facile. Les rebelles



Agence France-Presse

Les rebelles libyens continuent à essayer les tirs des loyalistes au régime, notamment dans la capitale, Tripoli, et à Zouara, dans l'ouest du pays. Une récompense de 1,7 million \$ – et même l'amnistie – a été promise à quiconque ramènera mort ou vif le colonel Muammar Kadhafi, qui refuse toujours de se rendre.

reconnaissent faire face à une résistance inattendue des forces loyalistes à Ben Jawad, entravant leur progression vers le fief kadhafiste de Syrte. Venant de Brega, quelque 80 km plus à l'est, des colonnes de véhicules militaires sont venues prêter main forte aux insurgés qui essuient de nombreux tirs d'artillerie, selon un journaliste de l'AFP.

Les loyalistes encerclent Zouara (dans l'ouest de la Libye) et bombardent la ville, dont le centre est tenu par les rebelles. Ceux-ci ont demandé l'aide des combattants des montagnes du Djebel Nefoussa, a indiqué hier un responsable de la rébellion à Zenten.

La communauté internationale multipliait pendant ce temps les initiatives pour préparer l'après-Kadhafi.

Une conférence des « amis de la Libye » aura lieu le 1^{er} septembre

à Paris, a annoncé le président français Nicolas Sarkozy, qui a précisé qu'il s'agirait d'« une grande conférence internationale pour aider la Libye libre de demain ». La Chine, la Russie, l'Inde et le Brésil y sont invités.

Le Conseil de sécurité de l'ONU se réunissait de son côté hier soir pour discuter d'une proposition américaine de déblocage des avoirs libyens gelés afin de venir en aide au CNT. Les États-Unis souhaitent débloquer immédiatement 1,5 milliard \$.

De hauts responsables du Groupe de contact sur la Libye se sont réunis également à Doha pour discuter d'une aide d'urgence de 5 milliards \$ à débloquent sur les avoirs libyens gelés. La France et le Royaume-Uni ont indiqué travailler également à l'ONU à un déblocage de ses avoirs.

D'autre part, M. Sarkozy a affirmé que les opérations militaires

de la coalition internationale cesseraient dès que le colonel Kadhafi et ses proches « ne représenteront plus une menace pour le peuple libyen ».

Le Pentagone a indiqué que les stocks d'armes de destruction massive étaient « sécurisés » en Libye, mais qu'un arsenal de plusieurs centaines de lance-roquettes constituait un motif d'inquiétude.

Une dizaine de nouveaux pays, dont le Tchad et le Burkina Faso, jusqu'ici alliés de Kadhafi, ont reconnu depuis mardi le CNT comme « représentant légitime du peuple libyen », portant à 45 le nombre de capitales l'ayant fait.

Le Nicaragua a dit pour sa part être prêt à accorder l'asile à M. Kadhafi, tandis que le président vénézuélien Hugo Chavez, continue de soutenir M. Kadhafi,

Agence France-Presse

» EN BREF

L'OURAGAN IRÈNE MENACE LES É.-U.

FREEMPORT – L'ouragan Irène, première dépression majeure de la saison dans l'Atlantique, s'est intensifié hier, passant en catégorie 3 alors qu'il balayait le sud des Bahamas et qu'il devrait frapper, en fin de semaine, la côte Est des États-Unis. Irène a fait un mort lors de son passage lundi sur la République dominicaine, ont annoncé dans la soirée les autorités de l'île caraïbe. Les vents engendrés par l'ouragan soufflaient à 195 km/h, selon le dernier bulletin du Centre américain des ouragans (NHC). Le NHC a averti qu'Irène pourrait encore gagner en puissance et devenir un ouragan de catégorie 4 sur l'échelle de Saffir-Simpson, qui compte cinq niveaux. À la mi-journée, le centre d'Irène se trouvait au-dessus de Crooked Island, à 405 km au sud-est de Nassau, et l'ouragan se dirigeait vers le nord-ouest à 19 km/h, selon le NHC.

Agence France-Presse

VIOLENTE JOURNÉE DE GRÈVE AU CHILI

SANTIAGO – Des manifestants qui ont répondu à un appel des étudiants, des syndicats et des partis d'opposition du Chili en faveur d'une grève de 48 heures ont lancé des barrières en feu et bravé la police, hier, pour demander des changements profonds dans leur pays. Au moins 11 personnes ont été blessées et 35 autres ont été arrêtées, ont annoncé les autorités. Selon l'agent Christian Kuntzman, un policier a été blessé à la main par une balle. La journée a commencé avec une longue et bruyante manifestation à la casserole (*caceroleo*) menée par des étudiants qui boycottent les cours depuis trois mois pour réclamer une éducation gratuite et de qualité pour tous. Le secrétaire du Trésor du Chili, Felipe LarraDin, a affirmé que cette grève coûterait 200 millions \$ US par jour en production perdue.

Associated Press

HOMME CONDAMNÉ POUR LE MEURTRE D'UNE CANADIENNE À LONDRES EN 1999

MONTRÉAL – Un homme a été condamné pour le meurtre d'une Canadienne dont le corps avait été retrouvé dans une valise à l'aéroport londonien de Heathrow en 1999, ont annoncé les autorités britanniques. La police métropolitaine de Londres a déclaré que Youssef Ahmed Wahid, âgé de 49 ans, avait été reconnu coupable du meurtre de la chanteuse Fatima Kam. Selon la police, l'autopsie a montré que la femme, alors âgée de 28 ans, avait été agressée sexuellement et poignardée à plusieurs reprises avant que son corps ne soit retrouvé dans une valise noire abandonnée au troisième étage d'un stationnement de l'aéroport. M. Wahid, un ancien agent de bord, était considéré comme suspect dès le début de l'affaire.

La Presse Canadienne

Écrasement d'avion
au Nunavut

Pas de signes précurseurs

RESOLUTE BAY, NUNAVUT – La Gendarmerie royale du Canada (GRC) affirme que les passagers du vol 6560 de la ligne First Air n'ont eu aucun avertissement avant l'écrasement de l'appareil, survenu sur le flanc d'une colline à quelques kilomètres de sa destination, l'aéroport de Resolute Bay, au Nunavut.

L'un des trois seuls survivants, une fillette âgée de sept ans, a raconté aux enquêteurs que l'avion ne semblait éprouver aucun problème avant qu'il ne s'écrase, samedi.

Le superintendant Howard Eaton, de la GRC, a affirmé que l'enfant s'exprimait sans problème sur l'accident qui a tué 12 personnes, dont sa petite sœur âgée de six ans.

Les corps des victimes ont été retirés des débris de l'avion mardi soir.

M. Eaton a indiqué que les dépouilles seraient transportées à Ottawa afin d'identifier formellement les victimes.

Le Bureau de la sécurité des transports du Canada enquête sur les causes de l'écrasement.

La Presse Canadienne

Le cardiologue se serait déjà montré menaçant envers ses enfants

La sœur de Turcotte veut rétablir toute la vérité

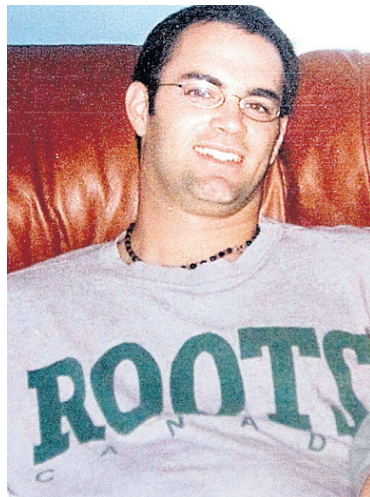
PAUL JOURNET
La Presse

La lettre qui a entraîné le report de l'audience de Guy Turcotte devant la Commission d'examen des troubles mentaux, le 12 août dernier, a été envoyée par une personne que M. Turcotte connaît très bien: il s'agit de l'une de ses sœurs. La jeune femme, un peu plus jeune que M. Turcotte, est en froid avec sa famille depuis un certain temps.

La lettre contiendrait des allégations selon lesquelles Guy Turcotte s'est déjà montré menaçant envers ses enfants. L'auteur considérerait également que toute la vérité n'est pas sortie lors du procès.

La Presse a pu s'entretenir brièvement avec la jeune femme, hier. Elle a refusé de discuter du contenu de la lettre au motif qu'elle doit rencontrer les enquêteurs et qu'elle ne peut rien dire. Elle a assuré qu'elle n'a pas agi par vengeance ni pour faire du tort à son frère. «Je l'ai fait pour faire mon devoir de citoyenne», a-t-elle dit, avant d'ajouter que ce serait à la Commission d'examen d'évaluer la dangerosité de son frère.

Elle avoue cependant qu'elle ne s'attendait pas du tout à ce



ARCHIVES, LaPresse

Guy Turcotte

que la lettre ait un impact aussi explosif. Elle n'a jamais pensé non plus que cela retarderait la tenue de l'audience. Elle a laissé entendre qu'elle n'est pas à l'aise avec la situation.

La jeune femme n'est jamais venue au procès de son frère. Ses parents, Réal Turcotte et Marguerite Fournier, étaient toujours là, et les autres frères et sœurs de l'accusé (ils sont six enfants en tout) y ont assisté assez souvent.

Rappelons que M. Turcotte,

cardiologue au moment des événements, était accusé du meurtre prémédité de ses enfants, Olivier, 5 ans, et Anne-Sophie, 3 ans. Le 21 février 2009, dans sa maison de Piedmont, il les a poignardés à plusieurs reprises et a bu du lave-glace pour s'enlever la vie. Le drame est survenu trois semaines après sa séparation d'avec Isabelle Gaston, mère des petits et médecin elle aussi.

Trois options

Au terme d'un procès très médiatisé, le 5 juillet dernier, le jury a décidé que Guy Turcotte était non criminellement responsable de ces meurtres, en raison de troubles mentaux. Selon les psychiatres, au moment du drame, M. Turcotte souffrait d'un trouble de l'adaptation avec anxiété et humeur dépressive. Dans les jours qui ont suivi le verdict, M. Turcotte a été envoyé à l'Institut Philippe-Pinel, un établissement spécialisé en psychiatrie légale.

Étant donné ce verdict, il revient à la Commission d'examen des troubles mentaux de décider du sort de M. Turcotte. Trois options sont possibles: la libération sans condition, la libération avec condition ou le

maintien en institution, avec révision du dossier de manière ponctuelle.

Normalement, la Commission a 90 jours après le verdict pour rendre sa décision. Mais dans le cas de M. Turcotte, le processus a été perturbé en raison justement de la lettre, qui est arrivée au Tribunal administratif dans les jours précédant l'audience. L'organisme, formé exceptionnellement de cinq personnes au lieu de trois, doit évaluer la dangerosité de M. Turcotte pour rendre sa décision.

Les avocats au dossier ont refusé de le commenter. «Je ne pense pas que ce serait pertinent ou adéquat», a dit M^e Pierre Poupert. Même son de cloche de la procureure de la Couronne Marie-Nathalie Tremblay. Le porte-parole du Tribunal administratif dans le dossier Turcotte, M^e Jean-Claude Hébert, a dit qu'il n'avait pas été mis au courant du contenu de la lettre.

Le fait qu'on ait décrété une pause dans le processus ne signifie pas que les allégations de la lettre soient fondées. Les avocats des parties peuvent vérifier la teneur de la lettre et demander à rencontrer son auteur, a expliqué M^e Hébert.

Avec Christiane Desjardins



LG Optimus Chat
Propulsé par Android™

L'offre se termine le 30 sept. 2011.

Cette offre est comme
mes adversaires :
elle ne durera pas longtemps!

Obtenez un rabais allant jusqu'à

50\$

sur certains téléphones¹

+

Obtenez une carte-cadeau allant jusqu'à

75\$²

Trouvez-nous sur

25\$

avec la Balance^{MC,3}



Ça sonne bien



PRÉSENTE

24^E FESTIVAL^{LE} MONTGOLFIÈRES DE GATINEAU

DU 2 AU 5 SEPTEMBRE 2011

A U P A R C D E L A B A I E

VENDREDI 2 SEPTEMBRE

Roger Hodgson
(ex-Supertramp)
et son groupe

David Usher

DIMANCHE 4 SEPTEMBRE

ROCH VOISINE AMERICANA

SCÈNE LOTO-QUÉBEC

SAMEDI 3 SEPTEMBRE

Marc Dupré

et ses invitées spéciales
Annie Villeneuve

et **Véronic Dicaire**

SOIRÉE **MOLSON DRY** LUNDI 5 SEPTEMBRE

Les Respectables

Les Trois Accords

Une ambiance unique! Une expérience fantastique!

- Envolées de montgolfières
- Feu d'artifice de Michel Quesnel, pharmacien
- Cirque RONA L'entrepôt
- Grand parc d'attractions avec une quarantaine de manèges
- Illumination nocturne
- Finale du Championnat nord-américain d'athlètes de force Tourisme Québec/Ville de Gatineau
- Spectacles variés sur la Scène Festive, la Scène Familiale et la Terrasse Le Party avec entre-autre : Les BB, Patsy Gallant et Jenny Rock. Sam Chicotte, Tactik et Kaboum lors de la journée Télé-Québec. Taktika, Tricot Machine et Martin Giroux!
- Démonstrations de sports extrêmes
- Bistros SAQ
- Amuseurs publics

Aires de détente
TIM HORTONS
avec zone de jeux et de pique-nique

Tim Hortons

Vente en ligne

jusqu'au 1^{er} septembre

BRACELET-PASSEPORT DE 4 JOURS

39\$*

DUO PASSEPORT-MANÈGES

65\$*

(Booster non inclus)

Également disponible aux entrées pendant l'événement.

ENTRÉE GRATUITE

pour les enfants de 10 ans et moins

(preuve d'âge obligatoire) * quantité limitée

Service d'autobus : détenteur d'un bracelet-passeport, accédez gratuitement au réseau régulier de la STO

Service gratuit de navettes Desjardins (horaire complet au www.montgolfieresgatineau.com)

www.montgolfieresgatineau.com

Info-ligne **Bell**
1 800 668-8383

PRÉSENTATEUR OFFICIEL



PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



PLATINE



Desjardins



OR



ARGENT



PARTENAIRES MÉDIAS





Son projet d'incinérateur dans l'usine d'AbitibiBowater a été écarté par la Ville

Alpine Energy rencontrera l'ombudsman



PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Le Groupe Alpine Energy ne digère toujours pas le refus de la Ville de Gatineau de considérer son projet d'incinérateur à l'usine d'AbitibiBowater. L'entreprise entend saisir l'ombudsman de Gatineau du dossier.

«Il y a des choses qui se sont passées derrière des portes closes qui vont finir par sortir. Ces choses-là n'ont pas été faites du tout dans l'intérêt des citoyens de Gatineau, ça, c'est clair pour nous [...] On poursuit nos démarches. On va aller voir l'ombudsman de la Ville, on va demander une révision du dossier», a expliqué hier Gérard Quenneville, représentant d'Alpine.

Le groupe Alpine a proposé de traiter les ordures ménagères d'une quarantaine de villes de l'Outaouais, dont Gatineau, dans l'incinérateur de l'usine désaffectée d'AbitibiBowater sur le boulevard Maloney.

Présentée dans le cadre d'un appel de préqualifications, la proposition d'Alpine a été rejetée par la Ville de Gatineau. Insatisfait de la manière dont s'est déroulé tout le processus, le Groupe Alpine compte maintenant s'en remettre à l'ombudsman Michel Légère pour obtenir gain de cause.

«On va d'abord le rencontrer et voir comment ça fonctionne. Mais plus on en apprend sur le dossier, plus on a le goût d'aller au fond des choses», dit M. Quenneville.



ÉTIENNE RANGER, ARCHIVES LeDroit

Le Groupe Alpine Energy expliquera aux Gatinois, d'ici quelques semaines, son projet d'incinérateur dans l'usine désaffectée d'AbitibiBowater.

Le groupe Alpine compte également présenter son projet directement à la population, d'ici quelques semaines, lors d'une réunion d'information.

Avisé par courriel que son offre était rejetée voilà quelques semaines, le groupe Alpine tente depuis d'en savoir plus. La compagnie, dont le siège social est situé à Denver au Colorado, a exigé les feuilles de pointage qui ont servi à départager les candidatu-

res à l'appel de préqualification. «On a fait la demande officielle il y a quelque temps déjà et on a dû laisser une vingtaine d'appels [...] Mais on n'a toujours rien reçu», déplore M. Quenneville.

Selon M. Quenneville, la Ville de Gatineau a établi les critères de l'appel de préqualification de manière à favoriser les projets qui voulaient s'établir dans la zone industrielle située près de l'aéroport exécutif de Gatineau.

«Or, sur le plan environnemental, bâtir une usine à cet endroit plutôt que dans l'usine existante, c'est un peu absurde. Ça va faire monter énormément les coûts de la collecte. Et c'est se rendre vulnérable à la hausse des coûts du pétrole.»

Pour le président du syndicat des employés d'AbitibiBowater, Gaston Carrière, la Ville de Gatineau manque une belle occasion. Le projet d'Alpine prévoit

recupérer l'énergie produite par l'incinérateur de l'usine désaffectée pour alimenter la nouvelle entreprise. Selon M. Carrière, il a le potentiel de redonner de l'emploi à une partie des 330 employés congédiés lors de la fermeture de l'usine survenue en mai 2010. Alpine a présenté un projet bien ficelé, insiste M. Carrière, contrairement à ce que laissait entendre mardi le conseiller municipal Stéphane Lauzon.

Les travailleurs de White Birch espèrent que le 4^e délai sera le dernier

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Les travailleurs de l'usine de Papier Masson de Gatineau espèrent que le nouveau délai autorisé par la Cour supérieure pour permettre à l'acquéreur de Papiers White Birch de s'entendre avec le syndicat soit le

dernier.

En autorisant ce quatrième délai de trois mois, le juge Robert Mongeon permet du même coup à Papiers White Birch de demeurer à l'abri de ses créanciers pendant la poursuite des négociations entre le futur acquéreur, Black Diamond, et le syndicat.

Le problème, c'est qu'il n'y

a eu encore aucune véritable négociation, soutient Richard Lahaie, représentant syndical chez Papier Masson. «Black Diamond vient de déposer un document de travail et nous devons analyser cela avec nos actuaires jeudi (aujourd'hui), à Montréal, mais nous n'avons pas beaucoup d'attentes», dit-il.

Le fonds d'investissement américain Black Diamond demande d'importantes concessions aux employés, particulièrement dans le régime de retraite. «Black Diamond parle de terminaison du régime de retraite, mais pour nous, c'est une fin de non-recevoir, précise M. Lahaie. Nous voulons obtenir le même genre

d'entente que ce qu'a offert AbitibiBowater qui a réussi à protéger le régime de retraite de ses employés grâce à l'aide du gouvernement du Québec.»

Papiers White Birch est sous la protection des tribunaux depuis février 2010. Outre Gatineau, l'entreprise opère des usines à Rivière-du-Loup et à Québec.

Apple Steve Jobs démissionne

NEW YORK – Le mythique patron et cofondateur du groupe américain d'informatique Apple, en congé maladie depuis janvier, a démissionné hier et sera remplacé par son numéro deux Tim Cook.

«J'ai toujours dit que si venait le jour où je ne pourrais plus remplir mes devoirs et les attentes en tant que directeur d'Apple, je serais le premier à le faire savoir», écrit-il dans une lettre adressée au conseil d'administration et à la «communauté Apple».

«Malheureusement, ce jour est venu. Je démissionne donc en tant que directeur général d'Apple», ajoute-t-il.

Tim Cook, directeur opérationnel du groupe qui était déjà chargé des opérations au quotidien, le remplacera, conformément au «plan de succession» mis en place par Steve Jobs.

Agence France-Presse

AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP

Veuillez noter qu'à la page 13 de la circulaire du 26 août, le prix annoncé de 49,99 \$ avec des épargnes de 50 \$ s'applique uniquement à la carte mémoire SDHC professionnelle de 8 Go de Sandisk (Code Web: 10168052), ET NON PAS à la carte de 16 Go, tel qu'annoncé antérieurement. En plus, le haut-parleur pour l'auto Bluetooth® Motorola TX500 (Code Web : 10172504), annoncé en page 6 de la circulaire intercalaire du 26 août, n'est pas doté d'un transmetteur FM, tel que décrit. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.



APPEL D'OFFRES

SERVICES PROFESSIONNELS D'INGÉNIERIE

La Municipalité de Chelsea demande des soumissions pour des services professionnels d'ingénierie incluant, entre autres, des études, la préparation de plans et devis, de documents d'appel d'offres et la surveillance des travaux (avec résidence) pour la construction d'une usine de traitement des eaux usées, d'une usine de traitement de l'eau potable et des réseaux de collecte et de distribution des eaux dans le secteur Centre-village. Les débits préliminaires sont estimés à 750 m³/d par jour et à 820 m³/d pour les eaux usées et l'eau potable respectivement.

Le présent appel d'offres public est lancé à tous les fournisseurs qualifiés de la province de Québec ou dans un des territoires visés par les accords applicables.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formulaires à cette fin. Les formulaires, de même que le cahier des charges, peuvent être obtenus en visitant le site www.seao.ca ou par téléphone au 1-866-669-7326, et ce, à compter de 9h le jeudi 25 août 2011.

Les soumissions scellées et clairement identifiées quant à leur contenu doivent être reçues à l'Hôtel de ville de Chelsea, sous peine de rejet, avant 14 heures, le **Mardi 20 septembre 2011**, heure locale en vigueur.

La Municipalité de Chelsea ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

La soumission sera valide pour une période de cent vingt (120) jours.

Toute demande de renseignements, doit obligatoirement être acheminée à Manon Proulx au 819 827-6223, courriel m.proulx@chelsea.ca.

Donné à Chelsea, Québec, ce 23^e jour d'août 2011.

Le Directeur Général
Paul St-Louis



Appel d'offres

Concession alimentaire – Arénas de Gatineau

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour l'exploitation d'un service de restauration de type casse-croûte en concession dans huit arénas gatinois. Les contrats seront adjugés par aréna au soumissionnaire ayant la soumission conforme la plus avantageuse. Les contrats seront valides de la date d'adjudication jusqu'à la fin de mai 2016.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 1000 \$ par aréna.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 521327. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée portant la mention suivante :

Soumission 2011 SP 263
Concession alimentaire – Arénas de Gatineau

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2^e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9 jusqu'à **14 heures, le jeudi 15 septembre 2011**.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau n'est pas tenue d'accepter ni la plus avantageuse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 25 août 2011

Le greffier adjoint
M^e Andrée Loyer

FORCES AVENIR

RECONNAÎTRE + PROMOUVOIR
L'ENGAGEMENT ÉTUDIANT

PROGRAMME AU COLLÉGIAL

GALA 2011

Le 7 septembre au Capitole de Québec

FINALISTES AVENIR
ARTS, LETTRES & CULTURE



RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET



Grand partenaire



Desjardins

Partenaires



L'Œuvre Léger
Pour la dignité humaine
au Québec et dans le monde



Fédération
des cégeps



RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

LeDroit Patrimoine canadien Canadian Heritage Canada



Cégep de Jonquière

DE L'ÂME À L'ÉCRAN

Un projet engagé à encourager
la création de courts-métrages

Des étudiants ont voulu contribuer à promouvoir le talent des jeunes et ont ainsi créé De l'Âme à l'Écran, un concours de courts-métrages. Mis sur pied il y a huit ans par des étudiants d'Art et technologie des médias du Cégep de Jonquière, ce concours, le seul du genre au collégial, réussit chaque année à motiver quelque 60 équipes à créer leur court-métrage. En plus de courir la chance de remporter l'un des six prix de 500 \$, les participants ont l'occasion de présenter leur film à un auditoire d'environ 400 personnes lors d'un gala, et d'être reconnus par des personnalités et organisations du milieu, comme Télé-Québec. Par-dessus tout, De l'Âme à l'Écran se démarque par son caractère formateur, puisque chaque intervenant, organisateur ou créateur y développe une foule de compétences : entrepreneuriales, administratives, artistiques, techniques, etc. Petit à petit, le gala est devenu un rendez-vous culturel pour les cinéphiles de la région. En 2012, son intégration à la programmation du festival Regard sur le court-métrage au Saguenay lui donnera encore plus d'ampleur. Aussi, en joignant le Réseau intercollégial des activités socioculturelles du Québec, le concours s'étendra bientôt à l'échelle provinciale.



Cégep de Rivière-du-Loup

LA RELÈVE EN MUSIQUE

Un projet engagé à développer la
scène musicale en région

Se produire devant un public est essentiel dans le cheminement d'un musicien. Malheureusement, en région, les occasions de monter sur scène sont rares. Alors qu'elle était en cinquième secondaire, Karine Paradis a décidé de remédier à cette situation en créant La relève en musique, un concert-bénéfice mettant en vedette des artistes de 16 à 21 ans, au profit du Festival-concours de musique de Rivière-du-Loup. Ce Festival-concours est un organisme à but non lucratif qui cherche à stimuler les jeunes musiciens à persévérer dans leurs apprentissages. Grâce au travail soutenu et passionné de Karine, trois concerts-bénéfices ont déjà eu lieu, ce qui s'est traduit en un gain de 3 400 \$ pour le Festival-concours. Le plus important demeure toutefois la tenue de ce rendez-vous unique à Rivière-du-Loup, qui permet aux jeunes musiciens de développer leur sens de l'organisation et d'approfondir leur expérience de la scène, en plus de donner au public la chance de découvrir de nouvelles œuvres, de nouveaux répertoires et des jeunes audacieux. Grâce à l'engagement d'une vingtaine de bénévoles, plus de trente artistes s'y sont déjà produits en trois ans, devant plus de 300 spectateurs. Tout en donnant un coup de pouce aux jeunes talents, l'événement permet de faire rayonner les arts en région.



Cégep de Sherbrooke

UN VENT D'HISTOIRE

Un projet engagé à partager
l'histoire de la musique

Un projet d'échange pédagogique entre classes de clarinette du Cégep de Sherbrooke et de l'Université de Plattsburgh organisé en 2008 a donné naissance à un spectacle multidisciplinaire innovateur : Un vent d'histoire. Fruit de plusieurs mois de réflexion et de travail, exploitant notamment les technologies de l'information et de la communication, cette pièce de théâtre musicale illustre l'évolution de la musique du Moyen Âge à aujourd'hui. Les étudiants ont participé à toutes les étapes de sa création, de la recherche historique à la performance sur scène. Ils ont ainsi développé de nombreuses compétences et un moyen personnel et collectif d'expression. Quarante-cinq étudiants y ont pris part. En effet, pour assurer la qualité du spectacle, les vingt-deux clarinettes (dont sept en provenance de Plattsburgh) ont recruté d'autres instrumentistes (dont un orchestre à cordes) et artisans talentueux (comédiens, graphiste, costumière, techniciens). Depuis toujours, la musique est utilisée par toutes les civilisations afin d'engendrer la communication, transmettre des savoirs et servir à des fins tant spirituelles que curatives. Un vent d'histoire a poursuivi dans le même sens en démocratisant avec brio l'histoire de la musique.

WWW.FORCESAVENIR.QC.CA

RÉNO DÉPÔT®

ON L'A.



6 JOURS SEULEMENT!
DU JEUDI AU MARDI
DU 25 AU 30 AOÛT

ACHETEZ 350\$ ET PLUS
DE BOIS TRAITÉ, ET OBTENEZ

15%
DE REMISE
EN CARTES-CADEAUX



20%
DE RABAIS*

SUR TOUS LES BARBECUES
UBERHAUS EN STOCK



ÉTAIT 26⁹⁹
Celui qui fait baisser le coût de la rénovation!

RABAIS
44%



14⁹⁹



10 KG
**ENGRAIS
POUR GAZON 10-0-4**
Naturel et à base
d'éléments organiques.
Couvre jusqu'à 4736 pi².
(361287) 48545019



ÉTAIT 499\$
Celui qui fait baisser le coût de la rénovation!

RABAIS
60%

199\$

GAZEBO «OLIVIA» 12'x10'
Structure en acier. Brun.
Moustiquaires incluses.
(358702) 38115033



UBERHAUS
Design

15%
DE RABAIS*

SUR TOUS LES CABANONS RIOPEL
EN COMMANDE SPÉCIALE



ÉTAIT 499\$
Celui qui fait baisser le coût de la rénovation!

399\$

**NETTOYEUR À PRESSION
À ESSENCE 2600 LB/PO²**
Moteur «Kärcher» 161 cc. Tuyau de 25'.
Pompe de calibre commercial. Avec quatre
buses et une lance professionnelle.
(355797) 70625006



ÉTAIT 49⁹⁹
Celui qui fait baisser le coût de la rénovation!

RABAIS
30%

34⁹⁹

**COUPE-BORDURE
ÉLECTRIQUE 12" DE 4 A**
Bobine 0,055"x26".
Garantie de 3 ans.
(360947) 59595037

Écoresponsable



HEURES D'OUVERTURE: DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H À 21 H – SAMEDI ET DIMANCHE DE 8 H À 17 H – 18 MAGASINS-ENTREPÔTS

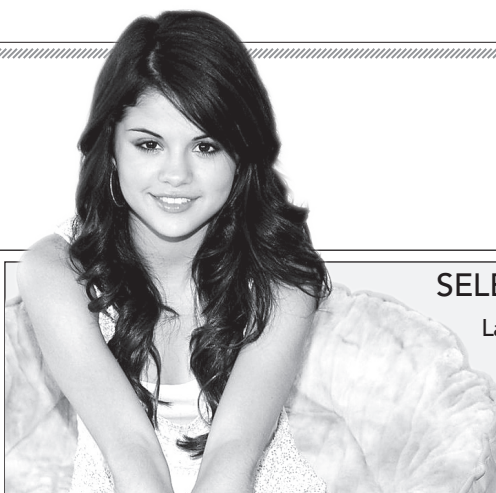
* Avant taxes. Rabais applicables sur la marchandise à prix courant seulement. Ne peuvent être jumelés à aucun autre rabais, à aucune autre offre ou à aucune autre réduction. En raison des fluctuations du marché, les prix peuvent varier après le 30 août 2011. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Toutefois, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. Notre politique du 13 à la douzaine s'applique à l'achat de 12 articles identiques. Le 13^e article est alors gratuit. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. Offre de base: 1 mille de récompense par tranche de 20\$ des achats mensuels cumulatifs chez les marchands Réno-Dépôt, Botanix et RONA participants. L'offre ne s'applique pas au montant des taxes, à l'achat de cartes-cadeaux et aux achats portés à un compte ouvert chez un marchand. Certaines conditions peuvent s'appliquer. L'offre AIR MILES[™] peut être modifiée sans préavis. Notre garantie de prix imbattables, avec 10% de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation ou de fin de saison, aux commandes spéciales, aux frais d'installation, aux soumissions et offres de contracteurs, aux erreurs de prix dans une publicité, aux clubs de consommateurs ni aux faillites des concurrents. Le produit doit provenir du même manufacturier et être le même modèle avec preuve à l'appui. Le prix utilisé pour effectuer la comparaison doit provenir d'un concurrent situé à l'intérieur d'un rayon de 25 km du magasin. Certains produits peuvent différer des photos. Valide dans tous les magasins Réno-Dépôt. La sélection peut différer d'un magasin à l'autre. Détails en magasin ou au www.renopedot.com. ^{md} Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V. employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et © 4536631 Canada inc. (Réno-Dépôt) 2011.

ARTS *et* spectacles

BACK TO BLACK EN TÊTE

LONDRES — Un mois après son décès, Amy Winehouse continue à battre des records. L'Official Charts Company a annoncé que l'album *Back to Black* était devenu le disque le plus vendu du XXI^e siècle au Royaume-Uni.

Associated Press



SELENA GOMEZ À LA PBS

La comédienne et chanteuse Selena Gomez, qui serait toujours la petite amie de Justin Bieber malgré les rumeurs de rupture, montera sur scène à la Place Banque Scotia, le 28 octobre. Les billets seront mis en vente le 31 août, à 10 h, au 613-599-3267, à la Boutique des Sénateurs de la Place d'Orléans, dans les magasins Sports Experts d'Ottawa, aux Galeries de Hull et à la billetterie de la PBS. LeDroit



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

À guichets fermés jusqu'à samedi, à la Maison de la culture

La torture, selon Jean-Marc Parent



VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Écouter Jean-Marc Parent parler de *Torture* n'a rien d'un supplice. Que l'humoriste fasse rire de sa peine d'amitié avec son «chum» de gars Jean ou de la vigueur vacillante des vieux spermatozoïdes; qu'il aborde son bégaiement – et son problème à commander un Big Mac à l'adolescence – ou qu'il dénonce le discours de certains vendeurs de matelas et les garanties prolongées: les sources de tortures et de frustrations sont aussi multiples qu'elles se transforment en... sources de rire avec lui.

Le spectacle proprement dit n'était toutefois pas encore commencé que Jean-Marc Parent avait déjà mis la foule dans sa poche, en faisant prendre une photo d'une dame de 85 ans, assise dans la première rangée, et du jeune Xavier, âgé de neuf ans, dont la mère avait d'ailleurs

envoyé à l'humoriste une vidéo de son fils pleurant de joie en recevant son billet pour assister à la performance d'hier soir en guise de cadeau de Noël.

«C'est le plus beau compliment que j'ai jamais eu à vie, avoir deux extrémités comme ça pour mon show: 85 ans et neuf ans dans la même salle! Y'a rien qui peut me faire plus plaisir que ça!» a-t-il lancé, tout fier, sous les «ah!» attendris des quelque 800 personnes pendant que le petit Xavier prenait la pose sur les genoux de l'octogénaire.

Et c'est sur cette note que Jean-Marc Parent a lancé, hier, la première des quatre soirées présentées à guichets fermés d'ici à samedi, à la Maison de la culture. Une soirée qui a logé à l'enseigne du coq-à-l'âne assumé, des histoires parfois tendres, parfois loufoques, parfois édifiantes, qu'il livre avec naturel, faisant rigoler et réfléchir au poids des mots et des mensonges, au pouvoir de l'image, aux aléas, voire à la peur de vieillir (et de voir la bouffe prendre la place du sexe avec le temps), au plaisir que certains semblent éprouver à faire souffrir les autres (son numéro sur les instruments de

torture a provoqué quelques frissons parmi les spectateurs).

En guise de rappel au thème de la torture, trois lustres, des chaînes d'acier pendant du plafond et un fauteuil de cuir blanc (dans lequel il s'est à peine assis au cours de la soirée!) donnaient justement un air de cachot sado-maso à la scène. Dans ce décor aussi sobre qu'évocateur, l'habile conteur était visiblement dans son élément, lui qui est capable de scruter les petits et grands travers de la société et des êtres humains pour mieux en faire de la matière à rire. Et qui s'avère tout aussi efficace à mimer les effets néfastes du Botox sur le visage d'une amie!

Mieux vaut en rire

Le quadragénaire a évidemment parlé des problèmes de circulation et de construction dans la région montréalaise, numéro qu'il a su finement adapter... pour s'amuser de la situation en Outaouais.

«C'est moi qui pourrais rire de vous autres: vous avez un boulevard pour vous rendre à Gatineau pis il est barré! J'aime ça voir que les gens sont aussi cabochons qu'à Montréal!» a-t-

il joyeusement clamé, soulevant des éclats de rire dans la salle.

Il n'hésite pas non plus à replonger dans les inondations en Montérégie pour relater comment il a marché pour faire du courant dans le sous-sol inondé de son ami. Ou pour vanter le positivisme d'une victime qui se réjouissait d'enfin pouvoir voir des canards de près (c'est-à-dire dans sa cuisine!) pour la première fois en 20 ans passés près de la rivière Richelieu.

Et quand il compare la publicité à de la «moulée pour les dindes» (il faut l'entendre faire la dinde!), s'insurge contre le suremballage ou le prix de l'essence, mentionne dans le détour la réalité d'avoir des enfants à un âge avancé pour un homme – ce qui inclut le risque de porter des couches en même temps que son rejeton – Jean-Marc Parent prouve une chose: qu'il vaut mieux rire que de pleurer de tout ça.

» EN BREF

SCARFACE REVIENT SUR LES TABLETTES

LOS ANGELES — Al Pacino affirme que le succès durable de *Scarface* tient du conte de fées. Rencontré lors d'une fête organisée mardi soir à l'occasion du lancement de ce grand classique sur Blu-ray, l'acteur a déclaré que le film avait été «éviscéré et traité avec irrespect» au moment de sa sortie en 1983 et que c'était «pratiquement un miracle» que le public continue à le découvrir. La vedette de 71 ans a retrouvé ses collègues Steven Bauer, Robert Loggia et F. Murray Abraham ainsi que le producteur Martin Bregman au Belasco Theater de Los Angeles où ils ont échangé leurs souvenirs concernant *Scarface*. Al Pacino a confié qu'il avait voulu faire une reprise du long-métrage après avoir vu Paul Muni dans l'œuvre originale tournée en 1932 et que Sidney Lumet lui avait suggéré de faire du personnage principal un Cubain plutôt qu'un Italien. M. Bregman a soutenu que leur nouvelle version était «parfaite». Le Blu-ray de *Scarface* sera en magasin le 6 septembre.

Associated Press

Fête d'antan dans le Vieux-Aylmer

Pour les amoureux de l'histoire

ANTHONY VERDOT
collaboration spéciale

Pour la première fois en quatre ans, la Fête d'antan, une manifestation s'adressant aux amoureux d'histoire, se tiendra sur une fin de semaine et non plus qu'un seul jour. Le Vieux-Aylmer se prépare à recevoir juges, cochets, artisans d'époque et autres apparats du XIXe, du 9 au 11 septembre prochain.

«La 4e édition réservera son lot de surprises, puisqu'elle innove même dans la forme. La Fête d'antan va être comme chaque année un moment de convivialité où les visiteurs pourront en apprendre plus sur leur patrimoine», confie Richard Bégin, président du Musée de l'auberge Symmes et de l'Association des professionnels, industriels et

commerçants d'Aylmer (API-CA).

De nombreuses activités sont attendues durant ces trois jours de fête. Les participants pourront flâner et découvrir les joies de la vie au XIXe siècle. Les vieux métiers seront représentés par une vingtaine d'artisans. Les artistes peintres seront également présents, tandis qu'une séance des «Temps modernes» de Charlie Chaplin sera à l'affiche. Les plus gourmands ne seront pas en reste. Un repas sera servi le samedi soir, afin de récolter des fonds pour l'église Saint-Paul d'Aylmer.

Les activités seront principalement concentrées autour de l'auberge Symmes, ce bâtiment que le conseil municipal de Gati-

neau a reconnu comme «joyau patrimonial gatinois» en 2002. L'immersion sera totale. «Je serai le juge impartial dans une affaire de vol avec l'aide des citoyens. On veut montrer comment se rendait la justice à Aylmer en 1870», clame haut et fort Jean-Philippe Tabet, alias Aimé La Fontaine, dans son personnage de juge.

Déguisés ou pas, les visiteurs et participants pourront remonter le cours du temps, l'espace d'un week-end. «C'est une invitation à un voyage historique, mais on ne force personne à venir déguisé. Ce n'est pas obligatoire du tout. Le seul objectif est de s'amuser tout en apprenant l'histoire de la ville», de conclure le président Bégin



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Le conseiller Stefan Psenak accompagné de Richard Bégin et Jean-Philippe Tabet, deux autres organisateurs de la Fête d'Antan.

Un coffret pour les 79 ans de Glenn Gould

TORONTO — À l'occasion du 79e anniversaire de naissance de Glenn Gould, CBC lancera un coffret de 10 DVD proposant des prestations, des entrevues et des enregistrements du pianiste.

Présenté comme une compilation unique d'émissions et de documentaires inédits, *Glenn Gould On Television: The Complete CBC Broadcasts* arrivera en magasin le 27 septembre.

Glenn Gould est décédé le 4 octobre 1982, soit quelques jours après avoir soufflé ses 50 bougies.

Les DVD, qui totalisent environ 19 heures de contenu, proposent notamment *Heure de concert*, le plus ancien récital télévisé de Glenn Gould tourné en décembre 1954, des réflexions du pianiste sur Johann Sebastian Bach, Ludwig van Beethoven, Richard Strauss et Arnold Schoenberg ainsi qu'une entrevue réalisée par Alex Trebek en 1966 durant laquelle l'artiste déclare d'emblée, «Je déteste le public».

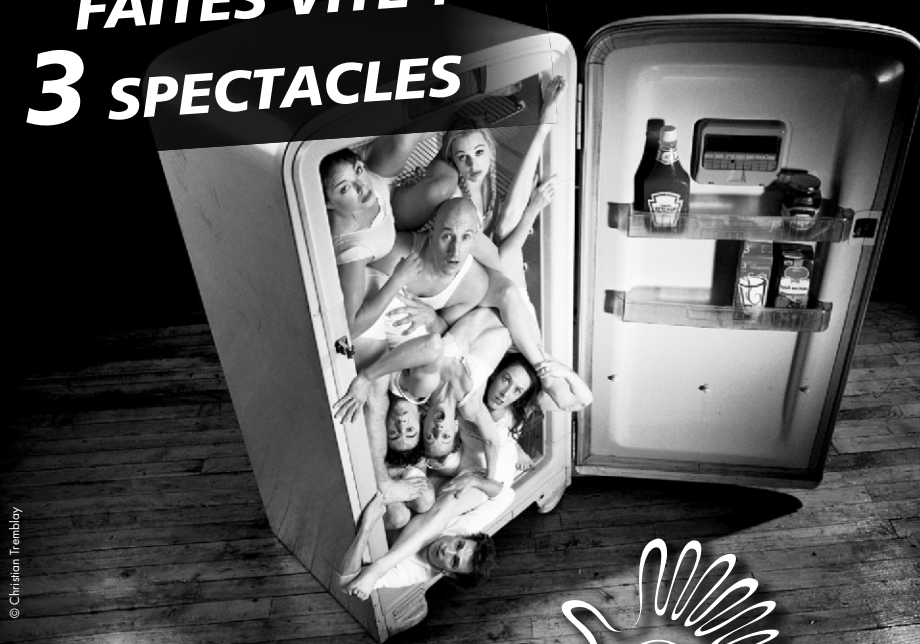
CBC a également créé un site Web qui diffusera des extraits rares et exclusifs chaque mois jusqu'au 80e anniversaire de naissance de Glenn Gould le 25 septembre 2012.

La Presse Canadienne

PRÉSENTÉMENT AU THÉÂTRE DU CASINO

Une soirée éblouissante et festive,
un cirque sensuel, contemporain et théâtral.

FAITES VITE !
3 SPECTACLES



© Christian Tremblay

les 7 doigts de la main

LOFT

LES 7 DOIGTS DE LA MAIN

25, 26 ET 27 AOÛT 2011

SPECTACLE À 20 H

18 ANS ET +

SAUVEZ DU TEMPS !
ACHÉTEZ EN LIGNE
ticketmaster.ca

ticketmaster.ca
1-877-977-7970

Voyageur TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. Saint-Joseph, Hull

casinolacleamy.ca

LOFT

« L'un des spectacles les plus brillants de la décennie. »

– Pascal Jacob (Arts de la piste, Paris)

« ... De grâce, courez voir ce spectacle avant qu'il ne soit trop tard. »

– Jean Beaunoyer (La Presse)

« Un divertissement visuel très riche, étonnant... Un délice pour les yeux et les oreilles, amusant et intelligent. »

– Karen McKeivitt, SF Weekly (San Francisco)

« Salué comme une pure merveille de Sidney à Berlin. »

– Le Devoir

WWW.7DOIGTS.COM



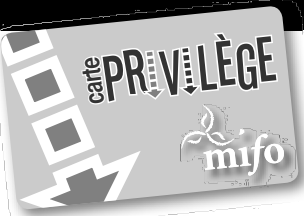
LeDroit



www.mifo.ca

PROGRAMMATION ARTISTIQUE 2011-2012

mifo



NOUVEAUTÉ : Devenez un privilégié culturel ! Procurez-vous la Carte Privilage et économisez 5 \$ sur chaque billet de spectacle.

RÉSERVATIONS : 613 580-2700 | artshenkman.ca



Carmen Campagne
10 sept. 2011, 13 h



Patrice Michaud
17 sept. 2011, 19 h 30



En bref
24 sept. 2011, 20 h



Motel des Brumes
30 sept. 2011, 20 h



Zachary Richard
1^{er} oct. 2011, 20 h



Jonathan Painchaud
6 oct. 2011, 20 h



Hugo Lapointe
21 oct. 2011, 20 h



Patrick Groulx
28 oct. 2011, 20 h
Desjardins



Nicola Ciccone
19 nov. 2011, 13 h
Desjardins



Cathy Gauthier
25 nov. 2011, 20 h



Eric Leclerc
26 nov. 2011, 14 h



Vincent Vallières
3 déc. 2011, 20 h



André Gagnon
8 déc. 2011, 20 h



Alain-François
29 déc. 2011, 20 h



Patrick Norman
14 fév. 2012, 20 h



**Dr. Nadia Gagnier
psychologue**
18 fév. 2012, 10 h et 14 h



Pièces pour emporter
23 fév. 2012, 19 h 30



Marie-Josée Lord
24 fév. 2012, 20 h



Marie-Chantal Toupin
25 fév. 2012, 20 h



Alexandre Désilets
3 mars 2012, 20 h



Arthur L'aventurier
14 mars 2012, 14 h



Chantal Lacroix
24 mars 2012, 14 h



Tara Luz Danse
31 mars 2012,
14 h et 19 h



La Grande Étude
14 avril 2012, 14 h



Pierre Lapointe
20 avril 2012, 20 h



Il Campiello
3 mai 2012, 20 h



Messmer
11 mai 2012, 20 h



Natalie Choquette
12 mai 2012, 20 h
Desjardins



**C'est arrivé à
Sainte-Utopie**
17 mai 2012, 19 h 30



Philippe Sly
1^{er} juin 2012, 20 h



cyberpresse.ca

Nouvel album entièrement en français Corneille... en France seulement

Corneille fera son grand retour dans le paysage musical francophone avec un nouvel album entièrement en français, qui sortira fin octobre dans l'Hexagone, mais pas au Québec. Une décision difficile que le chanteur a été forcé de prendre en raison de ses démêlés judiciaires avec son ancienne maison de disques.

«À défaut de pouvoir dire «voici une date de sortie», j'ai vraiment envie que le public québécois sache que, si le disque n'est pas offert ici, c'est pour des raisons qui ne m'appartiennent pas, et que je ferai tout pour résoudre la situation. J'en profite pour utiliser les médias québécois pour le faire, afin que mes fans d'ici soient au même rythme que mes fans européens.» explique Corneille.

En 2010, Corneille a jugé que sa

maison de disques québécoise, DEJA Musique, avait failli à sa tâche de promouvoir son premier album en anglais, *The Birth of Cornelius*, et qu'en conséquence, il n'existait plus de lien de confiance entre les deux parties depuis 2008. Une accusation à laquelle la maison de disques a répondu par une demande d'injonction visant à interdire à Corneille de sortir un nouvel album au Canada de manière directe ou indirecte. La Cour supérieure a jugé en avril 2010 que Corneille pouvait continuer à gagner sa vie ailleurs dans le monde, privant néanmoins le chanteur de son public québécois. On devrait malgré tout entendre son premier extrait, *Le jour* après la fin du monde, très prochainement sur les ondes radio d'ici

La Presse

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2011-08-24

LOTTO 649 12 15 18 48 03
29 33 46 compl. Québec 07 19 33 03
34 46 49 compl.

LOTTO POKER 3 6 D D D
♦ ♥ ♥ ♣ ♠

La Poule Plus 1 25 000 \$ 2 50 000 \$ 3 100 000 \$
489192 618922 438991 Numéro boni
décomposables 03

Numéros «Télé» 232887 555397 008061
non décomposables

Lot : « 500\$ + TV »* (non décomposables)
166A695 295A640
602A826 668A223 763A339

* Si « VOTRE NUMÉRO PRÉTIRAGES » correspond à l'un des numéros tirés lors d'un des 3 pré-tirages, vous devez réclamer votre lot au plus tard le 17 septembre 2011 à 16 h 30 aux bureaux de Loto-Québec pour participer au tirage télé.

Quotidienne 3 212 03 04 11 15 21 26 30 33 35 38 13 19
4 8689 40 42 43 45 46 56 57 58 60 62 21 22 31

Ebanco **Triplex**

Astro Jour - Mois - Année - Signe | **Extra**
05 DÉCEMBRE 82 SCORPION | 5169916

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

LEDROIT, LE JEUDI 25 AOÛT 2011



Foire Gourmande

Outaouais - Est ontarien

- Dégustation de produits régionaux
- Une soixantaine de producteurs sur place
- Démonstrations culinaires et activités pour toute la famille

Marina de Montebello (Québec) / Centre communautaire Lefavre (Ontario)
Info : 819.281.7676 / 613.632.5156
Visitez : foiregourmande.com

**SAVOUREZ...
D'UNE RIVE À L'AUTRE!**

▪ 2 traversiers piétonniers gratuits pour vous amener d'un site à l'autre
Le dimanche 28 août 2011 de 10h à 17h

Merci à nos partenaires :

Conférence régionale des élus de l'Outaouais, Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales de l'Ontario, Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, La Fondation Trillium de l'Ontario, Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation du Québec, Développement économique et touristique de Prescott et Russell, Développement économique Canada, Société de développement communautaire de Prescott et Russell, Caisse populaire Desjardins de la Petite-Nation et Réseau de développement économique et d'employabilité de l'Ontario

VOTRE HOROSCOPE, LE JEUDI 25 AOÛT 2011

capricorne Le passage de la Lune en Cancer, face à votre Signe, devrait agrémenter vos unions et associations. Vous pouvez présentement rassembler des gens et unifier un groupe, en faisant en sorte que tout le monde se sente à l'aise. Toutefois puisque cette Lune «croisera» Mars, évitez de faire patienter quelqu'un; une proposition formulée aujourd'hui ne sera probablement pas disponible éternellement.

poissons S'effectuant au trigone de votre Signe, cette conjonction Lune-Mars en Cancer vous incite à envisager des changements sérieux qui peuvent être mis en application immédiatement. Tout ce qui concerne les chiffres peut revêtir une importance significative. Restez à l'affût de bonnes occasions et faites confiance à votre intuition pour distinguer celles qui sont réellement avantageuses.

taureau Il n'y a plus grande force que celle de savoir humblement admettre ses erreurs et reconnaître ses faiblesses. Vous devriez estimer une personne qui est capable d'une telle honnêteté plutôt que d'essayer de vous en distancer. Inversement, quelqu'un qui semble habité par un orgueil démesuré risque de ne pas être pour vous un partenaire idéal. Sachez être objectif...

cancer Étant donné que la conjonction Lune-Mars en Cancer s'effectue au carré de Saturne en Balance, il peut être tentant d'atermoyer plutôt que de vous occuper d'une affaire immédiatement. Cependant, par la rue «Plus tard», on arrive généralement à la place «Jamais». Faites passer le travail d'abord, et vous vous amuserez d'autant plus par la suite. Un bienfait imprévu pourrait même vous faciliter la tâche.

vierge On peut se tromper en achetant, mais on ne vend pas en se trompant. Vous gagnerez à réfléchir avant d'effectuer une transaction, notamment en vous assurant qu'il ne s'agit pas d'un achat impulsif. Par contre, si vous êtes en position de vendeur, tout indique que vous trouverez facilement preneur. La conjonction Soleil-Vénus en Vierge pourrait vous proposer un rendez-vous chaleureux. Acceptez-le.

scorpion La «rencontre» de la Lune avec Mars en Cancer, autre Signe d'Eau, devrait contribuer à raviver votre détermination et à accroître votre reconnaissance sociale. Vous pouvez vous attendre à exercer davantage d'influence, tant sur les individus que sur les événements. C'est le temps de prendre une situation en charge et de vous comporter comme un chef de file.

verseau Mercure va cesser de rétrograder dans votre Signe opposé, le Lion, faisant en sorte que les voies de communication demeurent ouvertes. Plus que jamais, le dialogue se fait pierre angulaire de toute union ou association. De plus, les échanges et les entretiens peuvent déboucher sur de nouveaux arrangements durables. Montrez-vous vous vrai jour, et exprimez le fond de votre pensée.

belier La Lune «croise» Mars en Cancer, et un certain malaise pourrait s'installer chez le Bélier. Il y a des gens qui espèrent recevoir vos impressions concernant ce qu'ils ont accompli et il faudrait éviter d'oublier de leur donner votre son de cloche, surtout si le travail qu'ils ont fait ne vous a pas déçu. S'inscrivant aussi dans un carré avec Saturne en Balance, le climat de ce jeudi peut en être un de retenue.

gémeaux Il n'est jamais trop tard pour bien faire, même si cela implique de faire marche arrière. Laissez votre cœur vous indiquer quel chemin prendre. Une situation délicate pourrait se régler facilement grâce à la parole et à la diplomatie. Vous êtes en mesure de faire entendre raison aux autres si vous exprimez votre point de vue calmement. N'évitez pas quelqu'un qui cherche à obtenir des explications.

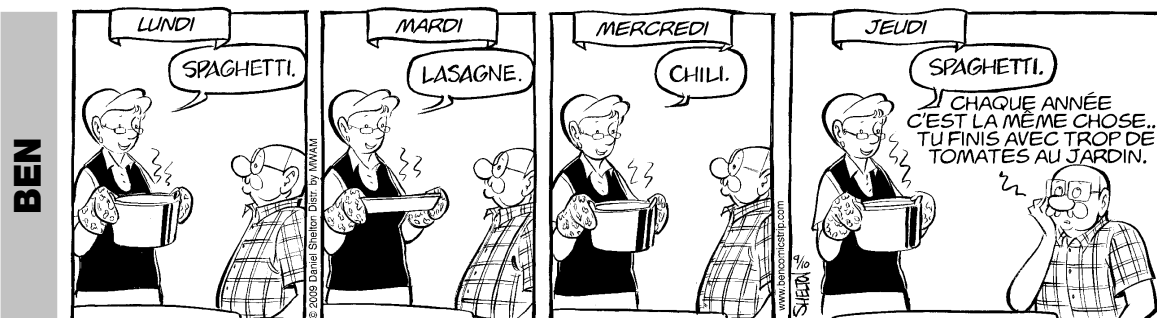
lion Maintenant que Mercure en Lion va reprendre sous peu sa marche directe, vous devriez avoir le verbe facile et le mot juste. Étant donné que son influence favorise l'expression orale, le moment semble parfaitement bien indiqué pour exposer vos projets et prendre la parole devant un groupe d'individus. Préparez-vous à devenir une plaque tournante en matière de communication.

balance Ça ira pour cette fois-ci. Voilà comment se résume la «rencontre» de la Lune avec Mars en Cancer, au carré de Saturne en Balance. Il se peut donc que l'on vous accorde quelque chose de juste, en vous le laissant clairement savoir, ce qui risque de froisser votre orgueil. Il peut également s'agir d'un avertissement visant à vous faire comprendre de ne pas prendre l'indulgence des autres pour acquise.

sagittaire Pourquoi vous imposez une obligation? C'est plutôt le temps de vous dégager de toute contrainte superflue. Compte tenu de la conjonction Soleil-Vénus en Vierge, il vaut mieux éviter de faire des promesses qui vous placeront sous le joug d'individus possessifs. Si vous en ressentez encore l'envie plus tard, rien ne vous empêchera de poser ces gestes, même si vous n'aviez pas pris d'engagement au préalable.

Les petits bonshommes

25082011



CITATION SECRÈTE

25 août 2011

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Sénèque

L	C	V	N	N	U	S	T	Q	P	I	S	N	D
O	E	O	N	O	E	R	F	A	V	A	S	A	E
I	L	N	P	N	A	T	T		P	O	R		S

SOLUTION
du dernier numéro
Même quand l'oiseau marche on sent qu'il a des ailes.

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

						4		7
		1			7			3
3	7		2				1	
	5			7				
			4		2		8	9
	9	8		3				2
9				6	8	1	4	
6								
	8	5		4				

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE 1862

Solution du dernier sudoku

6	7	4	3	9	8	2	5	1
5	9	8	4	1	2	3	6	7
1	2	3	5	6	7	9	8	4
7	6	1	2	3	9	8	4	5
3	4	5	8	7	1	6	2	9
2	8	9	6	5	4	1	7	3
4	5	6	1	8	3	7	9	2
8	1	7	9	2	5	4	3	6
9	3	2	7	4	6	5	1	8

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Par Fabien Savary 1861

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORizontalement

- État d'Afrique australe - Tribu israélite.
- Latex utilisé pour empoisonner les flèches - Plante herbacée à fleurs jaunes ou pourpres.
- Manzanilla - Instruit.
- Se dit à Barcelone - À l'intérieur de la coquille de certains mollusques - Avant l'automne.
- Mener en bateau - Commun.
- Moitié de fils - Écart entre des choses - Il se déplace lentement.
- Terme de civilité.
- Sans diversité - Renflement du tube digestif (pl.).
- Éplucher une autre fois - Marche d'un escalier.
- On y cuit de la viande - Métal faiblement radioactif.
- Déduites - Un repas vite préparé.
- Bêtes qui braient - Ablation chirurgicale.

VERTICALEMENT

- État d'Europe occidentale.
- Lire lettre par lettre - Il fit régner la terreur à Rome.
- Poisson comestible de la famille des sparidés - Aptitude à se marier.
- Ont du cran - Archipel.
- Soutirer de l'argent à quelqu'un.
- Exprime l'admiration - Très

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

25 août 2011

No 2774

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
M	A	U	R	I	T	A	N	I	E	C	
O	V	N	I	A	B	O	N	D	E	R	
Z	O	E	S	I	A	M	O	I	S	E	
A	U	S	C	U	L	T	E	T	S	U	
M	E	M	A	L	T	J	E	U	X		
B	E	E	V	E	U	L	E	Y			
I	V	O	E	U	A	T	H	E			
Q	U	E	L	R	A	C	E	E	M		
U	S	N	E	E	L	E	C	A	P		
E	U	T	L	A	I	N	E	U	S	E	
R	E	P	L	I	T	U	B	E	S		
D	E	S	S	E	R	T	H	E	R	E	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

388 SERVICES D'ESCORTE

NOUVELLES en ville, 2 filles sexy, très spéciales, beaucoup de plaisir. Appelez-nous maintenant 613-619-9531.

SHIANNE, femme anglaise
Danseuse privée. 819-243-7166

401 AIDE DEMANDÉE

HULL, logé et nourri en tout temps, en échange de garde, pas de salaire, 2 soirs et 1 fin de sem. sur 2, 819-777-9643, soir: 819-427-9624.

NOUVELLE ANNONCE!

RECHERCHÉ : surveillante ou surveillant du diner. Une heure par jour, 14\$/heure. École élémentaire des Pionniers, Orléans. 613 744-2448.

402 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

10,25\$/h, 40h/semaine, du lundi au vendredi, Marie-Sherly 613-915-0569

406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, ÉDUCATEURS

PROFESSEURS de français avec Bac 2 ans d'expérience et PFL2, temps plein et partiel. Envoyez C.V. à: pierre@lestrieonline.com

408 OFFRES D'EMPLOI

AGENCE de santé coeur d'ange est à la recherche d'un(e) **PHYSIOTHERAPEUTE**, 819-665-3913. Faire parvenir C.V. coeur-ange@live.ca

ARGENT supplémentaire, distribution de Publi-sacs, bonis. Laissez coordonnées au 819-778-5774.

NOUVELLE ANNONCE!

ASSISTANT(E) en garderie en milieu familial, L'Ange-Gardiens, 819-281-5796

ATTENTION
Emploi temps plein
Salaire moyen de 20\$/h
Bonus et incitatifs
Candidats bilingues requis
Sans expérience, formation fournie!!
613-907-1533

BARMAID, bilingue, avec exp., le jeudi et vendredi soir pour Club Le Pigale, vous présentez au 99 boul. Gréber, entre 12h et 8h, demandez le gérant.

BESOIN des conseillers(ères), revenu jusqu'à 3,000\$/mois pour les produits Inovacure, faites votre propre horaire, 819-893-3933.

NOUVELLE ANNONCE!

BESOIN LIVREUR (h/f) avec petite voiture. Se présenter à la Pâtisserie St-Hubert de Gatineau et Aylmer pour remplir une demande d'emploi.

CHAUFFEUR DE camion dompeur demandé, avec expérience dans le domaine, pour une entreprise d'excavation. Téléphonez à Jocelyne au 819-671-7738.

408 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. 819-243-5316.

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-661-5568

CHERCHE bardeleur et journaliste avec expérience, Toiture Langelier, 819-664-9331.

COMMENCEZ MAINTENANT

Ouvertures multiples
Vous cherchez pour un emploi?
Salaire moyen de 18.75\$/h
EXPERIENCE NON REQUISE
Formation fournie
Appelez: 613-321-4275

COMMIS pour dépanneur, jour, soir et fin de sem., plusieurs postes disponibles. Se présenter avec C.V. au Dépanneur Pelletier, 1158 boul. Maloney Est, 819-663-2022.

NOUVELLE ANNONCE!

COMPAGNIE de conciergerie recherche nettoyeur (h/f) pour quarts du matin au centre-ville d'Ottawa, avec cote de sécurité, doit parler l'anglais. Contactez Donna ou Claudia au 613-742-7079.

CONCEPTEUR AutoCAD pour Carthago Construction. Études universitaires ou collégiales. Lecture des plans, dessins AutoCAD, calculs, travail d'équipe, bilingue. Permanent, 23\$/h, direction@carthagoconstruction.com

CONTRACTEUR en excavation recherche un camionneur licencié A-Z avec expérience pour camion à benne. Tél. 613-746-0514, téléc. 613-746-5124

CUISINIER(E) à temps plein, personne mature et responsable avec ou sans exp. Sushi Shop, Gatineau, Hull et Ottawa. Contactez Philippe au 819-921-2232.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
recherche 2 superviseur(e)s, homme ou femme, personne mature ayant une bonne forme physique, capable de lever des objets lourds. Travail à temps plein, sur appel (35-40h/sem.). Ces personnes devront avoir le sens de l'organisation et de la débrouillardise, avoir une belle écriture et devront posséder une très bonne aptitude pour gérer du personnel. Connaissance en sinistres un atout. Vous présenter du lun. au ven. entre 8h et 11h au 195, boul. de l'Aéroport à Gatineau (demander Nadia) ou envoyer C.V. par télécop. au 819-246-6683.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
recherche chauffeur/déménageur classe 1 ou 3, avec ou sans exp. Par fax: 819-246-6683 ou se présenter au 195 boul. de l'Aéroport, secteur Gatineau.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
recherche déménageur avec 3 ans d'exp. min. Par fax: 819-246-6683 ou se présenter au 195 boul. de l'Aéroport, secteur Gatineau.

408 OFFRES D'EMPLOI**DÉMÉNAGEMENT SLBL**

Déménageur, aide-déménageur et installateur de système de bureau demandés avec exp. Doit connaître Teknon, Hayworth ou Steelcase, etc... Demandez Jean-Marc au 819-771-2525 entre 8h et 16h.

DISTINCTION portes et fenêtres, recherche vendeur(se)s sur la route, rendez-vous fournis tous les jours possibilité de revenu élevé.
Contactez Andréanne Gilardeau : 1-800-363-8240 ou rh@melcof.com

GARAGE JOE LAFONTAINE
recherche technicien-mécanicien polyvalent, 5 ans d'exp., 819-561-3587.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU PIZZA
recherche cuisinier(e) avec exp. en pizza et mets canadiens. Apportez C.V. au 344 Main après 20h.

INSTALLATEUR de pavi-uni ("interlock") avec exp. appelez 613-830-1940



JOURNAL DE MONTRÉAL
recherche camelots motorisés pour secteur Hull. Stéphane ou Jean : 819-665-9777.

FRERREO**COMPAGNIE DE CONFISERIE de renommée internationale (Ferrero)**

Recherche une personne d'expérience pour la représentation, la vente et la mise en marché de ses produits

- Travailleur indépendant
- À contrat
- Territoire de la région de Gatineau

- Devra effectuer la couverture des épiceries, pharmacies et magasins grandes surfaces.
- 3 jours par semaine (moyenne de 24 heures/semaine)
- Rémunération fixe (à l'heure)
- Allocation par kilomètre

FAITES PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE par courriel à martin.belanger@ferrero.com avant le 31 août 2011

408 OFFRES D'EMPLOI

JOURNALIERS avec exp., demandés pour travail de paysagement, avec permis de conduire. 819-827-0268.

LIVREUR(SE) et serveurur(se)s pour restaurant, temps plein/partiel. Salaire horaire, 819-663-1266.

MEGA MITSUBISHI recherche aviseur technique avec exp. Contactez mlepage@megamitsubishi.com

MENUISIERS avec expérience, (à l'heure) avec outils nécessaires et son véhicule pour département de charpentes de maisons neuves dans la région d'Ottawa. Envoyer C.V. par télécopieur au 613-446-6676 ou par courriel à: lcharron@potvinconst.com



NOUS recherchons des paysagistes pour main-d'oeuvre extérieure. Entrepris établie depuis plus de 16 ans. Candidat(e) sera responsable de l'arrosage, maintenance, planter des arbres, etc. Certaines positions permanentes aussi disponibles pour la saison d'hiver (dégel, étendre abrasifs, etc.). Téléphone : 613-552-8671 / courriel : info@topqualityexteriordesign.com

Villa Toyota

RECHERCHE
LAVEUR AU DÉPARTEMENT D'ESTHÉTIQUE
Expérience un atout
Temps plein
Vous adresser à Sylvie Renaud
Tél. : 819 776-0077

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
recherche déménageurs avec permis de conduire, temps plein et temps partiel, 819-643-2555.



POSTES de main-d'oeuvre/nettoyage de construction. Candidat(e) sera responsable du nettoyage d'unités lors des différentes phases de construction, ainsi que le nettoyage routinier des maisons modèles et des bureaux de chantiers. Candidat(e) idéal(e) sera responsable, travaillant(e) et devra être capable de travailler en soirée lorsque c'est requis.
Téléphone 613-552-8671 - Courriel: info@topperformancecleaning.com

PRESSEUR(se) demandé(e) avec exp., min. 20h/sem.. Se présenter au Nettoyeur St-Louis, 2310 St-Louis, ou contacter Johanne, 819-243-6361.

PROVIGO TASSÉ RECHERCHE
Commis au département des fruits et légumes, temps plein, de jour, de l'exp. dans un marché d'alimentation serait un atout. Présentez-vous avec C.V. au 22 rue des Flandres, Gatineau.

RECHERCHE camelot motorisé(e), distribution 2 jours semaine, pour plus d'inf. 819-986-9883.

RECHERCHE équipes de charpente, ferme de toiture (truss), fond de cloUAGE (backing & strapping), mur de gel (frost wall) pour projets de maisons neuves dans la région d'Ottawa. Doit être enregistré avec CSPAAAT (WSIB). Téléphonez Luc au : 613-446-2203, poste 236.

RECHERCHE hommes et femmes de belle apparence de 18 à 40 ans et enfants de 3 à 12 ans, pour session de photo pour le magazine Futurs Mariés Canada (édition Ontario). Pour rendez-vous: 1-855-227-8787.

408 OFFRES D'EMPLOI**NOUVELLE ANNONCE!**

RECHERCHE poseur d'interlock (pavé, mur de soutien, etc...) avec 3 ans d'exp. min., salaire à discuter, entreprise établie depuis plus de 16 ans. Tél. : 613-552-8671, fax: 819-617-1407 info@topqualityexteriordesign.com

LeDroitSurMonOrdi.ca

RECHERCHE toiletteur(euse) pour animaux, avec exp., à temps plein. Demandez Pascal au 819-664-0893 ou 819-893-3001.

NOUVELLE ANNONCE!

RECHERCHE trieurs de matières recyclables, jour et soir. Contactez Pascal Galipeau au 819-778-7020.

SUBWAY recherche employés disp. de jour sur sem. pour la rentrée scolaire, 10 postes secteur Hull, remplir feuille ou apporter CV au Subway 1030 St-Joseph pour tous les restaurants à Hull, et 3 postes secteur Buckingham et Masson, apporter CV au Subway Buckingham. Bienvenue mamans à la maison, retraités, etc.

**MARCHÉ LEBLANC MONTÉE PAIEMENT & GRÉBER**

Nous sommes à la recherche d'une personne pour assurer la LIVRAISON À DOMICILE pour notre clientèle.

Vous devez posséder votre propre véhicule ainsi qu'un permis de conduire valide.

aussi poste disponible :

BOUCHER

- disponible en tout temps
- salaire et conditions de travail compétitifs

envoyer votre cv par courriel :

dladouceur@metroleblanc.com ou par télécopieur :

819 561-9159

les experts RUBRIQUES 332-374 613 562-0222 1-800-267-9555

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

Pousse Poussière

1 Ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-643-4222 www.poussepousserie.ca

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc.
Service complet d'entretien d'édifices
Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

NOUVEAU!

ABORDABLE ENTRETIEN MÉNAGER AVEC 15 ANS D'EXPERIENCE
SATISFACTION GARANTIE PRODUITS INCLUS ET SERVICE PERSONNALISÉ. 819-893-2288

ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE
Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

ENTRETIEN Miss Clean, service efficace, abordable 819-671-2721.

FERAIS ménage à domicile, à bon prix, Hull et environs. (819)483-1967

FERAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie, 819-986-3934, 819-921-3577.

FERAIS ménage dans maisons privées, Gatineau et les environs. Manon au 819-669-1749 ou 819-664-6078.

NETTOYAGE pour maison privée, contactez Diane 819-643-9072.

NOUVELLE compagnie d'entretien ménager. Spécial 15\$/h avec produits fournis. M'essayer, c'est m'adopter!
Demandez Manon au 819-598-9394.

343 EXCAVATION

#1 FONDATIONS/RÉPARATIONS
excavation, terrassement, camionnage, sable et gravier, 819-360-4187.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

100% #1 ABATTAGE BC
abattage/émondage, service professionnel, 819-210-9231, 819-210-6049

100%, 30 ANS exp., B.M. ABATTAGE ET ÉMONDAGE, 819-743-5880, 819-743-2206.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

ABATTAGE d'arbres, assurances, bon prix, assuré et enregistré, avec reçu, 819-743-5080.

★ AMÉNAGEMENT PAYSAGER RÉSERVÉ TOT!
Pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti.
Daniel Beaudoin, entretien paysager. 819-243-5706, fax: 819-243-1685.
Daniel@danielbeaudoin.com www.danielbeaudoin.com

CÈDRE D'OR, taille et coupe d'arbre, personne fiable, 819-351-3962.

CÈDRES: cèdres cultivés pour haie. Visitez rivetedarfarm.com ou contactez Gaetan au 613-867-3124.

CÈDRES MULTI COUPES.
taille de haies de cèdre, émondage, coupe d'arbres, nettoyage de gouttières. Assurance. 819-210-1235.

CIME- Entretien de pelouse, taille de cèdres, pose de tourbe, pavé uni, muret. Estimation gratuite, 819-918-4876.

ENVIRO-CÈDRES

CÈDRES pour haies, 2 pi et +, vente et installation, garantie 1 an, 30 ans d'exp., pour créer un mur d'intimité et de verdure, 819-743-9013.

EXCAVATION, pavé uni, mur de soutien, pose gazon, taille de cèdres, abattage et émondage, bon prix garanti. Estimation gratuite, 819-665-5791.

PAYSAGISTE DE PÈRE EN FILS, 40 ans d'exp. G. Chantereau: installation de pavé uni, murs de soutènement, patios, terrasses, pose de gazon, arbustes et +. 819-503-2246 ou 819-643-6174.



TRAVAUX + abattage et émondage arbres, taille haies, pose pelouse, tous genres de réparations, 819-962-6941.

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLANS DE MAISONS ET ADDITIONS
PAR TECHNOLOGUE 613-323-7526

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

JACQUES HOULE SERVICE INC.
Air climatisé mural, vente, installation (évaluation gratuite) et réparation de réfrig. domestique, congélateur et cellier à vin, 819-457-4891, 819-665-5256

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RENOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

100% MLP construction. Spécialisé en rénovation, s/sol, s/bains, balcon, travaux d'assurance. 819-328-2016.

NOUVELLE ANNONCE!

10 ANS d'exp., service professionnel rénovation int./ext., construction ou toiture. Les entreprises F.G., satisfaction garantie, 819-962-5220

#1 CONSTRUCTION PAKA, rénovation int., finition de s/sol. 819-790-8527 ou 819-775-1553

NOUVELLE ANNONCE!**ARMOIRES**

Faites affaires directement avec le manufacturier et accéder à un prix absolument imbattable. RBQ. Installation comprise. 819-923-4335.

BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX
Rénovation s/sol, s/bains, patio, bois franc, flottant. (Petites installations, réparations, S.O.S.)RBQ, 819-328-2595.

FAITES confiance à une compagnie spécialisée en rénovations résidentielles de tous genres int./ext. Travail garanti. Tél. Service hommes à tout faire, 819-328-2529

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

INSTALLATIONS G.H.C. Finitions et rénovations int., armoires, moulures, portes et fenêtres, RBQ, 819-743-2001, 819-243-1607.

PATIO, peinture int., rénovations de tous genres, tirage de joints, bois franc. Estimation gratuite. Prix spéciaux pour les patios, (819)328-2669.

PHILION FINITION

Installation portes et moulures int., tout genre de construction et rénovation estimation gratuite, 819-213-1773.

RÉNOVATIONS générales int./ext., travaux après sinistres, RBQ, 819-664-1127.

RÉNOVATIONS, s/bains, s/sol, patio, plancher flottant, peinture, plomberie, homme à tout faire, 819-790-9620

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

TRAVAUX de tous genres, s/bains, céramique, gypse, joint, peinture, bois franc, flottant, plomberie, division, patio, etc.. Travail garanti, prix raisonnable. Stéphane, 819-360-3732.

354 MAÇONNERIE

100% ABA MAÇONNERIE, réparation de tous genres, estimation gratuite, 819-209-7149.

100% BEAUPARLANT MAÇONNERIE, spécialiste en réparation de cheminées, «sand finish», brique, blocs, pierre, maçonnerie de tout genre, toitures, 819-271-4211.

NOUVELLE ANNONCE!

FORTIN Maçonnerie, pierre, brique, blocs, tout genre de réparations. Estimation gratuite. 819-208-9281.

MARCO maçonnerie, installation briques, pierres, pierres collées, restauration de joints, 819-770-8590.

RÉPARATION de maçonnerie de tout genre, «sand finish» (crépi), brique, pierre, bloc, estimation gratuite, Éric: 819-210-3872

SPÉCIALISTE en réparation de cheminées, crépi et maçonnerie de tout genre. Estimation gratuite. André: 819-773-0308.

356 TOITURES**1000 ET UNE SOLUTIONS COUVREURS D.A.L.**

TOITURES. Résidentiel et plat RBQ, APCHQ. 8294-4463-16 819-661-0517

CHEVALIER INC. - TOITURE

Toiture de bardeaux, toit plat, revêtement ext. (soffite et fascia) et réparations. RBQ. 819-208-5555.

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

LES TOITURES MDL 35 ans d'exp., APCHQ, RBQ, travail professionnel, service rapide, 819-281-4395, 819-639-4395, 819-712-3958.

TOITURES H. CONSTRUCTION
Toitures bardeaux, 30 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ. 819-827-3051, 819-712-2447.

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

ÉLECTRIQUE SBD Inc., SPA, piscine, rénovation, neuf et inspection, 24/7, estimation gratuite, 819-360-4780

Entreprises Pierre Charlebois Inc. Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034

SERVICE de plomberie avec licence RBQ # 5604-6113-01, 819-210-7736.

362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture. 819-712-0342 + PLÂTRE 819-661-2106.

100% PLÂTRE, peu de poussière, peinture, gypse, stuc, RBQ. 246-5338

1 PEINTURE int./ext., moulure, Danny, 819-923-3847 ou 819-665-7006.

A1 PEINTRE résidentiel, petits à gros travaux de peinture. 819-664-8532

FERAIS peinture de tout genre, exp. Jean: 819-503-3436, 819-664-9344.

408 OFFRES D'EMPLOI

Weed Man

Techniciens d'entretien de pelouse
Nous cherchons des gens motivés pour rejoindre notre équipe. Les candidat(e)s devront avoir un bon sens de communication, un permis de conduire valide, être disponible pour débiter immédiatement et avoir au moins 20 ans. La formation sera incluse. S.V.P. contactez-nous: 819-777-1710.

URGENT! ÉMONDEUR (h.f.) recherché(e), 5 and d'exp. sinon s'abstenir, 819-743-5880.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANTE dentaire à temps partiel, 1/2 journée par semaine, lundi ou mardi. Dr Sirois. Envoyez C.V. par fax au 819-777-2768.

CLINIQUE Physio Multi-Soins Gatineau recherche **physiothérapeute**, plein temps, salaire compétitif. 819-246-3321. Faire parvenir c.v. par fax: 819-246-1620

LA CLINIQUE dentaire Dr A. Quinn est à la recherche d'un(e) hygiéniste dentaire, temps plein 32h/sem., lun. au ven., (aucun soir). Télécopiez C.V. au 819-561-7553.

LA clinique du Dr Barry Cooper est à la recherche d'une assistante-dentaire avec exp. et esprit d'équipe. Poste 4 jours/sem., aucun soir. Faire parvenir CV par télécopieur au 819-771-4003 barrycooper@portagedental.ca



PHYSIOTHÉRAPEUTE
Plein temps, début septembre. Salaire et avantages intéressants. Clinique de Physio et Ostéo Multi-Soins de l'Outaouais. Gatineau, 500 Gréber suite 206. Tél: 819-246-3321 Fax: 819-246-1620

PRÉPOSÉ(E)S aux bénéficiaires, Résidence des Pins à Buckingham. Télécopiez C.V. au 819-961-3588.

SECRÉTAIRE dentaire avec exp., bilingue, mature, temps plein. Télécopiez C.V. au 819-568-1036. Pour info: 819-568-3368.

NOUVELLE ANNONCE!

SECRÉTAIRE-réceptionniste dentaire demandée avec exp., temps plein, poste disponible à partir de la mi-août, SVP envoyez votre C.V. par courriel: info@cliniquedeparodontie.com

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

53 KARAT est à la recherche de coiffeur(se) et esthéticiennes, possibilité salaire, commission ou location de chaise, 195\$/sem., 819-243-4555.

ASSISTANT(E)-coiffeur(euse) bilingue. Sarah au 613-789-6969

NOUVELLE ANNONCE!

ATMOSPHERE COIFFURE recherche coiffeur(se) pour compléter l'équipe. Dominique : 819-776-4447.

BARBIBELLE SPA, beau local à louer, pour esthétique ou autre et aussi stations de coiffure, (secteur du Plateau). Véronique au 819-664-5000.

COIFFEUR(SE), à temps plein, très aachalandé, 819-210-5000.

LE STUDIO Histoires de filles est prêt à accueillir coiffeuse et esthéticienne pour faire partie de notre belle équipe. 819-669-4023

NOUVELLE ANNONCE!

SALON L'EKla recherche assistant(e), avec ou sans exp. à temps complet, 819-776-2605.

STUDIO Cynaika recherche coiffeur(se) et aide coiffeur(euse) avec talent créatif pour bâtir un futur, cynaika.studio@bellnet.ca

ZEUT COIFFURE, centre-ville Hull, près édifices gouvernementaux, facile d'accès, équipe renommée, stat. pour clientèle, recherche coiffeur(se), temps plein. Pier au 819-771-5152.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

NOUVEAU!

CAISSIER(ERE) demandé(e), au Café Yummies, bilingue, avec exp., lundi au ven. de jour. Eli : 819-773-4390

CUISINIER demandé, 2 ans d'exp. cuisine méditerranéenne, Restaurant Kasbah, 613-232-3737.

CUISINIER(E) et serveuse avec exp., temps plein, incl. fin de sem., C.V., Le Matinal, 819-685-9175.

CUISINIER(ère) avec exp. bistro, temps partiel, soirées, 819-360-3175

CUISINIER(ERE), livreur(euse), serveur(euse) avec exp. Pizzeria Hautes-Plaines, 819-772-9999

HÔTEL V recherche préposé(e) aux chambres, avec exp., disponible sem. et fin de sem. Se présenter avec C.V. au 585 La Gappe, secteur Gatineau.

HÔTESSE mature et bilingue, temps plein de jour pour un resto-bar sport à Gatineau. Envoyez C.V. par courriel à gch41@hotmail.com et indiquez votre numéro de téléphone pour que nous puissions vous contacter.

LA POISSONNERIE LAPOINTE est à la recherche d'un(e) plongeur(se) 30h/sem., de jour et de soir. Se présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.

LIVREUR(SE)S demandé(e)s, Pizza La Différence, 212 St-Joseph, secteur Hull, 819-770-0008.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

LA POISSONNERIE LAPOINTE est à la recherche d'un commis à la poissonnerie, temps plein/partiel. Présenter avec C.V. aux Galeries de Hull.

LE MIKES du 200 boul. Gréber, à Gatineau est rénové avec nouvelle administration. Recherche personnel dynamique et motivé pour: plongeur(euse), cuisinier(ère), aide-cuisinier(ère), serveur(euse), hôteesse/hôte, livreur(euse). Envoyez votre C.V. au lionelchikh@sympatico.ca ou www.mikes.ca

NOUVELLE ANNONCE!

L'ENTRE-NOUS TRAITEUR recherche serveur(se) de banquet, de jour et cuisinier(e). Roger 819-771-8888.

PIZZA PIZZA et cuisinier et livreur, (h/f) avec ou sans exp., 381 Maloney Est.

RECHERCHE aide-cuisinier(e), bilingue, de jour, du lun. au ven. et serveur(se), à temps partiel pour le service à la clientèle, 819-778-0841. C.V. à: Papsys@bell.net

RESTAURANT Vieux Duluth de Hull est à la recherche d'un cuisinier(e) avec exp., 819-205-2727.

RESTO-BORD du Lac Mc Gregor recherche serveur(se), temps plein/partiel Sylvie: 819-230-0888

TIM HORTONS

Besoin de 8 personnes à temps plein de jour et besoin de pâtisseries à temps partiel. Se présenter du lun. au ven. à 9h (AM) au 894 St-Joseph, Gatineau.

TIM HORTONS

recherche personnel à temps plein etc. pâtissier(e) à temps plein. Vous présenter avec C.V. au 208 St-Raymond, secteur Hull.

TUTTI FRUTTI recherche cuisinier(ère) ou sous-chef, avec exp., temps plein, 613-882-7890 ou tuttifruttihull@gmail.com

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

AIDE INSTALLATEUR(TRICE) de portes et fenêtres recherché(e), salaire selon exp., envoyez C.V. par courriel: groupeprecisionconstruction@hotmail.ca ou fax: 819-827-0082.

BARDELEUR et apprenti avec exp., doit posséder véhicule, travail en Ontario, (819)351-6657.

CHARPENTIER (framer), 3 ans d'exp., pour constr. résidentielle, doit avoir véhicule. Soir, 819-281-2238.



CONSTRUCTION M. DESCOTEAUX Entreprise en pleine expansion cherche poseurs (h/f.) de bardeaux d'asphalte, d'acier et toit plat. Rémunération selon exp., carte de santé sécurité et permis de conduire requis, 819-962-0509.

POSEURS de bardeaux et toit plat, avec exp. et cours de sécurité obligatoire. 819-595-2929.

NOUVELLE ANNONCE!

SIDING BROTHERS Compagnie en pleine expansion recherche main d'oeuvre dans le revêtement extérieur, exp. requise, Québec et/ou Ontario, 613-290-4431

501 LOGEMENTS À AYLMEYER

1 CHAMBRE, chauffé, semi-s/sol, rénové, alarme, grande cour, bien situé, non-fumeur, 600\$, 819-682-9617.

1 CHAMBRE, oct., bois flottant, céramique, terrasse privée, non chauffé, non éclairé, 675\$, 819-772-9019.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, stat., non-fumeur, libre, 600\$, 819-682-6482, 613-837-7571

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., à partir de 900\$, date d'occupation à discuter, pas de chien. Pour inf.: 613-223-4946.

2 CHAMBRES, 173 Maple Grove, 2e étage, fraîchement rénové, 800\$, rabais pour aînés. Bill au 819-682-5303.

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./séc., 700\$/mois, non chauffé, non éclairé. 819-684-0357.

2 CHAMBRES, nouvelle construction, foyer au gaz, bois/céramique, clim. central, 2 stat., 1er sept. 819-712-4997.

3 CHAMBRES, 15 août, Deschênes, près piste cyclable, école et autobus, prise lav./séc. chauffé, 850\$, 819-962-7186.

3 CHAMBRES, 66 Fraser, garage, 995\$ et 2 chambres, prises lav./séc., pas d'animaux, 675\$, 819-595-9093.

819-246-4663 BRIGIL.COM

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1-3 CHAMBRES, maisonnette, avec cour, s/sol, rénové, non chauffé, très propre, libre, à partir de 575\$/mois. Marc : 819-213-0722.

1 BELLE CHAMBRE, libre, août, sept., 920 Notre-Dame #3, prises lav./séc., très propre, près autobus, 1 stat., entrée privée, remise, pas de chien, enquête de crédit, non chauffé, non éclairé. Marc Tassé au 819-328-0844.

1 CHAMBRE, 160 Duquette Est, semi-s/sol, bois franc, céramique, prises lav./séc., 1er sept., 580\$, non chauffé, non éclairé. 819-213-5608.

1 CHAMBRE, 19 de L'Acropole, libre, demi-s/sol, bien éclairé, lave-vaisselle, cuisinière, réfrig., lav./séc., clim., balayeuse centrale, stat., près autobus #25. 625\$ + 75\$ pour chauffé/éclairé. 819-764-3648.

Logements à louer
1-2-3 chambres et studios

Notre réputation: notre service à la clientèle, nos immeubles propres, bien entretenus et sécuritaires.



FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, 1er 2 mois à 395\$, refait à neuf, plancher flottant et céramique, 585\$/mois, non chauffé, non éclairé, 613-262-1980.

1 CHAMBRE, 1er sept., 307 Guillemette, 2e étage, rénové, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, idéal personne mature, 540\$, 819-800-1648.

1 CHAMBRE, 1er sept., stat., 550\$ chauffé, éclairé, non fumeur, 819-663-3558.

1 CHAMBRE (3½ pièces), chauffé, éclairé, remise, stat., pas de lav./séc., 630\$, 613-371-6949.

1 CHAMBRE, 475\$, semi s/sol, non-fumeur, 819-643-3625.

1 CHAMBRE, 490\$; 2 CHAMBRES, 675\$, non chauffé, non éclairé, boul. Lorrain, (819)669-0024

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, entrée privée, 650\$, 819-243-5755.

1 CHAMBRE, beau secteur, stat., semi s/sol, bien éclairé, rénové, non-fumeurs, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, vérification de crédit, idéal pour couple ou personne tranquille, 600\$, libre 1er oct., 613-292-3427.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., non-fumeur, pas d'animaux, rue des Fleurs, semi s/sol, libre 1er oct., 610\$, 819-663-1759 ou 613-294-0483.

1 CHAMBRE et salon en résidence familiale, meublé, incluant repas, préférence personne âgée, 819-961-3703.

1 CHAMBRE, idéal femme, s/sol de maison privée, chauffé, éclairé, clim., poêle, réfrig., stat., pas d'animaux, 580\$, 819-663-5514.

1 CHAMBRE, libre, Pointe-Gatineau, s/sol, rénové, 450\$, 819-663-5297.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, s/sol, pas d'animaux, non-fumeurs, idéal pour personnes âgées, 231 Elisabeth Ouest, 625\$, 819-663-3615, 819-923-3103.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, meublée, s/sol, chauffé, éclairé, idéal personne seule d'âge mur, non-fumeur, 600\$, 819-643-3210.

1 CHAMBRE, neuf, 600\$, non chauffé, non éclairé, 1125 rue Notre-Dame Est, prises lav./séc., 819-598-2424.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 540\$, 819-664-1046.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, s/sol, stat., rénové, libre immédiatement, 525\$, 613-606-4317.

1 CHAMBRE, petit, près des promenades, 450\$, 2 appareils 819-773-1077.



1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 590\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, secteur calme, petit duplex, stat., cour arrière privée, piscine, lav./séc., poêle, réfrig., petit mobilier disponible, idéal pour étudiant et jeune couple, près des points d'intérêt, 1er sept., 819-598-2583.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, prises lav./séc., stat., non chauffé, ni éclairé, 540\$, pas d'animaux. 819-561-5434.

1 CHAMBRE, sept., 575\$ non chauffé ni éclairé, 21 de Calumet, près Maloney/Lorrain, rénové, prises lav./séc, 819-712-2720

1 CHAMBRE, très grand, pas chauffé, pas éclairé, entrée privée, coin tranquille, 550\$, 1er oct. 819-669-1929.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1 et 2 CHAMBRES, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, 595\$, 625\$, et 695\$, 819-595-9093.



1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$580+. 819-561-3324

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, accès rapide à l'autoroute 50, 819-213-1995.

2 BELLES chambres, sept./oct., constr. neuve, duplex, 17 Poirier, tranquille, prises lav./séc., autobus, 1,385 pi car, pas de tapis, stat. et entrée privés, stores incl., pas de chien, enquête crédit, 945\$/mois chauffé, éclairé. Marc Tassé au 819 328-0844.

2 CHAMBRES, 1,300 pi car., sept./oct., triplex, 1er étage, 965B Notre-Dame, 775\$, 613-323-2350.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er sept./oct./nov., 675\$, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, 819-568-4099/819-665-0017

2 CHAMBRES, 1er sept./oct./nov., 695\$, chauffé/éclairé, appareils, buanderie, plancher de bois, 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 1er sept., propre, 675\$, non chauffé non éclairé, 613-868-8960

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, à partir de 775\$, idéal pour 50 ans +, 2 vacants, 819-243-7758.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 2 étages, 2 stat., plancher flottant et céramique, 865\$, 613-262-1980

2 CHAMBRES, 3e étage, remise ext., propre, 775\$, 2 stat., 819-827-0487

2 CHAMBRES, app. de luxe, cuisine de rêve, bois/céramique, stat. Coup de coeur assuré, 795\$, 819-962-5031.



PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1, 2 ET 3 CHAMBRES

Hull
Jeannine 819 213-3455
Aylmer
Sylvie 819 213-2544
Gatineau
Sylvie 819 360-1031
Denise 819 246-9144
Paul 819 213-1521
Paul 819 213-0407

Prix compétitifs
Voir notre site web pour détails

MOT MYSTERE

SENTIMENTS - Un mot de 7 lettres

R	G	R	E	E	N	N	O	T	E	R	G	E	R	I
I	M	A	E	G	O	I	S	M	E	T	A	E	B	O
T	P	N	I	L	E	H	N	I	L	N	C	V	R	M
N	L	C	E	A	L	A	F	A	U	A	D	A	I	E
A	A	U	T	R	A	I	T	B	L	N	G	R	R	R
I	I	N	N	D	D	R	E	G	O	E	N	E	E	O
F	S	E	E	P	O	U	V	A	N	T	E	R	U	
I	I	S	T	N	E	U	T	R	E	D	T	I	E	G
D	R	I	N	T	E	N	I	E	P	N	O	E	P	I
E	U	R	O	R	V	R	E	A	E	P	V	R	S	R
S	E	C	C	A	A	U	V	M	S	B	I	I	E	P
I	V	V	H	I	O	V	R	E	C	L	A	T	E	R
R	E	U	E	N	E	U	I	R	U	U	I	U	I	U
S	R	S	A	L	O	M	E	E	O	X	R	E	B	E
I	R	R	I	T	E	E	F	F	U	S	I	O	N	I

ADORER
AHURI
AMERE
AMI
ARDENT
BEATE
BONTE
CONTENTE
CRISE
DESIR
EBAUBI
ECLATER
EDIFIANT
EDIFIER

EFFUSION
EGOISME
ELAN
ELEVE
EMOI
EMU
ENNUI
ENTRAIN
ENVIE
EPOUVANTER
ESPERER
ESPOIR
ETONNEE
EVEILLER

FOU
GAI
GLACER
HAIR
IRRITEE
LAS
LIEN
NERVEUX
NEUTRE
NOUEE
ORAGE
PEINE
PEUR
PITIE

PLAISIR
RANCUNE
RAVIE
RAVIR
REGAL
REGRET
REVEUR
ROUGIR
TENDRE
TOURMENT
TRAIT

Solution du dernier problème : TELECOPIER

25 août 2011

No 2799

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, beau, très propre, 738\$, haut de Paiement, 1er oct., 819-439-1955

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, semi s/sol, 560\$, 819-210-2149

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, pas d'animaux, stat., 660\$, (819)643-1093

2 CHAMBRES, Côte d'azur, 2e étage, grand, tranquille, rénové, sept/oct., 800\$, 613-842-8970, 819-827-0855.

2 CHAMBRES en coopérative. Libre 1er oct., Information: 819-561-3632.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, grand, 1 stat., non chauffé ni éclairé, balcon, prise lav./sec., 1^{er} sept., à partir de 695\$, 613-292-0506.

2 CHAMBRES, grand bel app.,

pas de tapis, 695\$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, grand, rénové, repeint, 750\$, rue Notre-Dame, références, 819-598-2660.

2 CHAMBRES, idéal pour personnes matures, 819-561-2075, 819-561-0727.

2 CHAMBRES, libre, complètement rénové, bois flottant/céramique, stat., prises lav./sec. Une visite vaut 1000 mois! Secteur tranquille (La Vérendrye Est), à partir de 860\$, 819-923-0020.

2 CHAMBRES, libre, très propre, non-fumeur, tranquille, plancher bois franc, chauffé, éclairé, stat., accès cour et piscine, près arrêt autobus, 700\$ ou 730\$ avec lav./sec., 819-643-4624.

2 CHAMBRES, non-fumeur, pas d'animaux, 600\$, non chauffé, non éclairé, maison privée, 819-893-3099.

2 CHAMBRES, oct., 815\$, style condo, entrée privée, remise, voisins tranquilles, près Promenades et hôpital, frais peints, pas d'animaux, non-fumeurs, 819-743-2223.

2 CHAMBRES, oct., 950\$, 3ième, étage, style condo, bois flottant, céramique, 2 stat., paisible, 819-669-9197.

2 CHAMBRES, près des Promenades, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, 625\$-695\$, stat., 819-595-9093.

2 CHAMBRES, près des Promenades à Gatineau, libre immédiatement. 819-281-9755, 819-923-9755

**2 CHAMBRES**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 665\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.



2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes âgées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695\$. 819-328-4845.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 1 stat., libre, Curé Presseault, 695\$, 819-209-2572

2 CHAMBRES, rez-de-ch., 1,200 pi ca, const. 2007, clim., 850\$/mois, secteur Labrosse/St-René; 1 logement libre et un autre en oct. 819-663-7977 ou 819-773-0511.

2 CHAMBRES, rue Brian, prises lav./sec., 775\$ non chauffé, non éclairé. 819-319-5375.

2 CHAMBRES, rue Cousineau, prises lav./sec., stat., pas d'animaux, enquête de crédit, non chauffé, non éclairé, 680\$/mois, 819-329-6117.

2 CHAMBRES, rue East, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, crédit vérifié, libre, 585\$. 819-669-8011.

2 CHAMBRES, sept/oct./nov., rénové, appareils, prise lav./sec., stat., remise, 640\$. (Aussi chambre). 613-266-0255

2 CHAMBRES, spacieux, rénové, bois franc, céramique, secteur recherché, meublé (tout incl.), chauffé, éclairé, câble, non-fumeur, libre, 1,700\$, 819-243-3478 avant 21h.

2 CHAMBRES, très joli, belle vue, grande cour avec piscine, bois franc, 755\$, 1er sept., 613-863-7896.

2 GRANDES chambres, 740\$, oct., prises lav./sec., aucun tapis, balcon, non chauffé, non éclairé. 819-503-3650

NOUVELLE ANNONCE!

★ 3 CHAMBRES, 11 De Vendée, 1^{er} sept., foyer, 790\$, 819-955-7726. ★

3 CHAMBRES, 1er août-sept., secteur Côte d'Azur, planchers flottants, céramique, tapis dans chambres, stat. incl., 3^e étage, pas d'animaux, 875\$, 819-923-0020.

3 CHAMBRES, 1er oct., grand, haut Mée Paiement, 2 stat., tranquille, 850\$, 819-643-9650 ou 819-712-1676.

3 CHAMBRES, 795\$, non chauffé ni éclairé, aucun tapis, près des services, 1^{er} sept., 613-834-4831.

3 CHAMBRES, BORD DE L'EAU! Unique chance de vivre en face de la rivière en toute tranquillité près de la ville, 2 s/bain, sur 2 étages, planchers de bois franc, appareils en inoxydable et 2 stat., 1,850\$, 613-263-3933.

3 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, 795\$, 819-328-6262.

3 CHAMBRES, grand haut de maison 1,200 pi car, clim., 5 appareils, chauffé, non éclairé, câble, 1 stat., à 3 min. des Promenades, 1 min. des écoles primaire, 950\$/mois, 819-243-4528 819-639-8355

502 LOGEMENTS À GATINEAU

3 CHAMBRES, grand haut de maison 1,200 pi, clim., 5 appareils, chauffé non éclairé, câble, 1 stat., à 3 min. des Promenades et à 1 min. des écoles primaires, 950\$/mois. 819-243-4528, 819-639-8355.

FAUT VOIR!

3 CHAMBRES, libre 1er nov., 1,300 pi car, 2 étages, plancher flottant, céramique, 1,125\$/mois, 613-262-1980.

3 CHAMBRES, neuf, 850\$, non chauffé, non éclairé, 1125 Notre-Dame E. 819-598-2424.

**3 CHAMBRES**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 755\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578

3 CHAMBRES, rez-de-ch. de bungalow de 1,000 pi car, avec grand cour, 5 min. des Promenades, 995\$, non chauffé, non éclairé, libre oct. ou nov., 819-561-9232.

3 CHAMBRES, rue Marengère, foyer, 825\$, ni chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., rénové, pas de tapis, pas d'animaux, libre, 819-921-3535

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonnières et 1 chambre, 425\$ à 605\$, chauffé, éclairé. Anne après 18h au 819-743-9822.

504 LOGEMENTS À HULL

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635\$+. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

NOUVELLE ANNONCE!

198 ARCHAMBAULT, 2^e étage, 2 chambres, 1^{er} sept., 975\$, lave-vaisselle, clim., lav./sec. partagées, 2 stat., foyer au gaz, pas d'animaux, non fumeur, 819-775-0644, 819-777-3073

1 CHAMBRE, 1,000 pi car., neuf, 5 appareils, clim., deck, balcon, stat., 86 Wright (idéal pour fonctionnaire), 1,050\$, À VISITER! 819-595-4898.

1 CHAMBRE, 15 sept., Le Plateau, remise, stat., entrée lav./sec., non chauffé ni éclairé, 650\$, 613-899-1520

1 CHAMBRE, 3/2, Dumas-Fortier, 520\$, vérification crédit, 819-790-9076.

1 CHAMBRE, 550\$, non chauffé ni éclairé, Lac-des-Fées, semi s/sol refait à neuf, aucun tapis, 819-664-0188

40 rue Charles Albanel

LE BON STYLE • LE BON ENDROIT • LE BON PRIX

- Très Spacieux
- Poêle/Frigo
- Chauffé
- Stat. Inclus
- Bois Franc
- Balcon
- Transport en commun tout près
- Dépanneur



1 • 2 • 3 chambres

À partir de 630\$/mois

819-777-5444

1 CHAMBRE, 595\$, non chauffé ni éclairé, près UQO, libre, 819-205-3390

1 CHAMBRE, 735\$ tout incl., 1^{er} sept., r.-de-ch., près Place Cartier, rue Roy, grand salon avec foyer, aucun tapis, balcon, très éclairé, 819-771-6266

1 CHAMBRE, 99 St-Joseph #2, 560\$, libre 1er sept., 819-243-4884/ 819-213-5373

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rénové, 680\$, 819-329-5629.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, cuisine meublée, lav./sec. chauffé, éclairé, personne seule, libre, 595\$/mois, 819-778-2976.

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 595\$, libre, 819-771-7206.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, chauffé, éclairé, s/sol, libre 1er sept., 625\$, 819-213-1029.

1 CHAMBRE, libre, 495\$, propre, centre-ville, pas chauffé, 819-771-6858.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, clim., plancher flottant, prises lav./sec., 620\$, 15 sept. ou 1er oct., 819-772-9902.

1 CHAMBRE, près de tout, libre, 665\$ tout incl., pas de chien, 819-598-1211.

1 CHAMBRE, près Village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, privé, grand, rénové, 2 appareils, 580\$, 819-777-8064.

1 CHAMBRE, rue Papineau, poêle, réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 500\$, 613-558-0884.

1 CHAMBRE, semi s/sol, triplex, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., libre, 615\$. 819-777-6996.

1 CHAMBRE, très grand, bel app., pas de tapis, chauffé, éclairé, 750\$/mois, 819-328-6262.

1^{er} SEPT., 750\$, 2 chambres, tout incl., Mont-Bleu, céramique, bois franc, balcon, 1^{er} étage, buanderie, stat., 819-771-6266.

504 LOGEMENTS À HULL

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, tout incl., poêle, réfrig., dépanneur, à partir de 739\$, 819-778-3266.

1 et 2 CHAMBRES, neuf, Hautes-Plaines, 700-950\$. 819-607-0639

1 et 2 CHAMBRES ou studio, 700 St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., piscine int., salle d'exercice, dépanneur, à partir de 625\$, 819-777-7410.

1 OU 2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre propre, bois franc, chauffé, stat., 560\$-710\$, 613-738-1411

NOUVELLE ANNONCE!

2 BELLES chambres, balcon, stat., des Noisetiers, oct., 819-209-4227.

HABITAT DU LAC LEAMY

46, Bédard

Nouvelle administration

Studio, 1 ch et 2 ch.

Distance de marche de

l'épicerie, pharmacie,

près de l'hôpital et cégep.

Dépanneur sur les lieux.

Ouvert 7 jours et en soirée.

819 776-1112

www.qresidential.ca

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

2 CHAMBRES, 1^{er} sept., bois et céramique, 3 min. d'Ottawa, poêle/réfrig. 800\$, pas de chien. 819-776-0593

2 CHAMBRES, 1er sept./oct./nov., 560\$, prises lav./sec., 819-743-4985

2 CHAMBRES, 1er sept./oct./nov. 725\$, prises lav./sec. ou buanderie, balcon, près Plateau, 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, très grand, chauffé, 780\$, 819-319-3022

2 CHAMBRES, 575\$-615\$, bois, céramique, stat., tranquille, 819-772-1246.

2 CHAMBRES, 5 min. d'Ottawa, 630\$, non chauffé ni éclairé, 819-360-6440.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 665\$, prises lav./sec., stat. 1er oct./nov., 819-771-5635.

2 CHAMBRES, 6 logis, 2e étage, buanderie, 575\$, non chauffé, non éclairé, rénové, 819-775-8695

2 CHAMBRES, 70 Garneau, libre, 600\$, 819-319-3022.

2 CHAMBRES, 80 Dollard-des-Ormeaux, propre, 530\$, duplex, stat., 819-923-4845

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, douche, pas de poêle ni réfrig., pas d'animaux, 1 stationnement, 675\$, 819-770-0518 (après 18h).

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rénové, 770\$, 819-329-5629

2 CHAMBRES, chauffé, idéal personne seule, non fumeur, pas d'animaux, 819-770-0052.

2 CHAMBRES, constr. récente, plancher flottant, très beau, prise lav./sec., stat., libre, 875\$, Marc 819-213-0722.

2 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, chauffé, 775\$, 819-328-6262.

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

à partir de

625\$/mois

Tout inclus, stationnement int.

ext. disp., vue panoramique

près du marché et de l'hôpital,

transport public.

200 boul. Cité-des-Jeunes

Contactez-nous

613 323-6613

2 CHAMBRES, grand, bois franc, chauffé, pas éclairé, câble, 720\$, 819-209-5328.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, prises lav./sec. sept. 800\$, 819-770-2222

2 CHAMBRES, libre, grand, entièrement rénové, 1 stat., 750\$, non chauffé, non éclairé, 819-664-1197.

2 CHAMBRES, libre, près université, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 2 balcons, 1 stat., 725\$, 819-827-1591.

2 CHAMBRES, libre, rénové, 695\$ non chauffé, non éclairé, 819-360-2908.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 690\$/mois, plancher flottant, grande cuisine, prises lav./sec., balcon, non-fumeur, propre, sept., 819-776-9727.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./sec., non chauffé/éclairé, balcon, possibilité appareils, août/sept/oct., 690-700\$, références, 819-684-5300.

2 CHAMBRES, près Cégep, appareils, libre, 819-777-6252.

2 CHAMBRES, réduction loyer pour service conciergerie, 819-328-4845.

2 CHAMBRES, rénové, 840 Cité-des-Jeunes, semi s/sol, style condo, planchers céramique, flottant et tapis, prises lav./sec., stat., non chauffé, 1er sept., 819-778-2645.

2 CHAMBRES, rez-de-ch. de maison, stat., 850\$, 819-598-0703.

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, St-Joseph, St-Raymond, chauffé, eau chaude, 725\$, libre 1er sept., 613-220-0889.

2 CHAMBRES, tout rénové, semi s/sol, 750\$, 819-319-4281.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, très propre, aucun tapis, Mont-Bleu, 1er sept., 680\$/mois, prises lav./sec., stat., 819-243-5432 ou 613-274-1554.

2 CHAMBRES, Val Tétreau, prises lav./sec., pas d'animaux, non fumeurs, non chauffé, non éclairé, 790\$ et +, 819-778-3020.

3 CHAMBRES, 100% propre, style condo, Hautes-Plaines, stat., 885\$/mois, libre oct., 819-246-7873.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 stat., 2 balcons, très central, 895\$, 819-773-0550.

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, cour, remise, près services, 1,100\$, 819-923-6211

3 CHAMBRES, chauffé, près UQO, 810\$, libre, 819-777-6252.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 819-568-1771, 819-923-1771.



3 CHAMBRES, Mont-bleu, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 695\$. 819-664-3584.

3 CHAMBRES, Plateau, 1^{er} oct, 2 stat., remise, foyer gaz, s/lavage, clim., non chauffé ni éclairé, non-fumeur, 900\$, 819-360-6780

3 CHAMBRES, poêle, réfrig. lave-vaisselle, rénové, prises lav./sec., plancher flottant, 1 stat., 925\$/mois, libre 1er sept., 5 Impasse de la Roseraie, unité 1. Marc au 819-923-0020.

FAUT VOIR!

BONI de déménagement! 1 et 2 chambres, 576 boul. Cité des Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., près du Parc de la Gatineau, à partir de 685\$, 819-778-3103.

BONI de déménagement! 1 et 2 CHAMBRES ou studio, 700 St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., piscine int., salle d'exercice, dépanneur, à partir de 625\$, 819-777-7410.

BONI de déménagement! 2 chambres, 420 boul. Cité des Jeunes, tout incl., poêle, réfrig., stat., près du Parc de la Gatineau, à partir de 769\$, 819-771-4299.

BONI de déménagement! 2 CHAMBRES, 420 boul. Cité des Jeunes, tout incl., poêle, réfrig., stat., près du Parc de la Gatineau, à partir de 769\$, 819-771-4299.

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, secteur Buckingham, non chauffé, non éclairé, 1^{er} oct., 525\$, 819-923-5483, 819-918-0627.

2 CHAMBRES, 575\$, non chauffé, non éclairé, central, 2^e étage, enquête de crédit, 819-639-2021.

2 CHAMBRES, constr. neuve, libre, 875\$/mois, 819-213-0126.

2 CHAMBRES, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, remise, stat., pas d'animaux, 630\$, 819-661-2941.

2 CHAMBRES, maisonnette, 2 étages, 8 rue Bouladier, 1^{er} sept., prises lav./sec., plancher flottant et céramique, stat., 680\$/mois, 819-923-0020.

2 CHAMBRES, neuf, insonorisation + confort supérieurs, 900\$, clim. inclus, rue Churchill, août, 613-816-4150

2 CHAMBRES, rénové, 1er plancher, 2 stat., remise, corde à linge, grande cour, pas de chien, référence de crédit, 1er sept., 725\$. 819-661-6524.

2 CHAMBRES, semi détaché, grande pièce, 2 s/bains, s/sol fini, libre, 1,130\$/mois, Marc: 819-213-0722.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., 5

mark motors
D'OTTAWA

La marque par excellence!

markmotorsofottawa.com



Suivez-nous sur Facebook!
facebook.com/Mark.Motors.Audi

Ouest

295, chemin Hunt Club Ouest
613-723-1221

Est

611, chemin Montréal
613-749-4275

Vorsprung durch Technik



MOINS

lourde et moins de chevaux vapeur, moins de cylindres et moins de consommation d'essence.* Mais tout de même un peu plus rapide.

La nouvelle Audi S4. Propulsée par 333 ch superbement efficaces et un moteur suralimenté V6 3.0 TFSI, c'est un véritable projectile, qui passe de 0 à 100 en 5,1 secondes† Et grâce à sa traction intégrale quattro® et à son différentiel sport,‡ elle adhère aux virages sans aucun effort. **Brillante.**

À partir de 52 500 \$**

www.audi.ca



©Audi Canada 2011. *L'économie d'essence, la réduction du poids, des chevaux et de la cylindrée résultent d'une comparaison avec la berline Audi S4 V8 4.2 FSI quattro 2008. La Audi S4 2011 avec boîte manuelle offre un taux de consommation d'essence, sur parcours combiné en ville et sur autoroute, de 10,4 l/100 km comparativement à 13,4 l/100 km pour la berline Audi S4 4.2 FSI quattro 2008 avec boîte manuelle. Source : AUDI AG. Les données sur l'économie d'essence utilisées pour cette comparaison sont basées sur des modèles européens et peuvent différer des données nord-américaines équivalentes. Ressources naturelles Canada estime que le taux de consommation d'essence de la Audi S4 2011 avec boîte manuelle est de 8,1 l/100 km (autoroute) et 12,2 l/100 km (en ville). Votre consommation d'essence peut varier. Appelez Mark Motors pour plus de détails. Est 613-749-4275, Ouest 613-723-1221. †Prêt de conduire prudemment et de respecter les limites de vitesse. ‡Le différentiel sport est offert en option. Modèle européen montré : Audi S4 2011 avec équipements en option. **Le PDSF de la nouvelle Audi S4 3.0 TFSI quattro 2011 avec boîte manuelle à 6 vitesses est de 52 500 \$. Frais de pré livraison et transport de 1 995 \$, immatriculation, droits, frais administratifs (incluant les frais d'inscription jusqu'à 46 \$ au Registre des droits personnels et réels mobiliers), autres frais du concessionnaire, autres options et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Commande du concessionnaire ou échange peut être nécessaire. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. « Audi », « FSI », « S4 », « différentiel sport », « TFSI », « quattro », « Vorsprung durch Technik » et l'emblème des quatre anneaux sont des marques déposées de AUDI AG. Pour en savoir plus sur Audi, visitez votre concessionnaire, composez le 1 800 367 AUDI ou visitez-nous au www.audi.ca.

530 MAISONS À LOUER

3 CHAMBRES, Masson-Angers, construction neuve, 1,200\$, 819-209-1319.

3 CHAMBRES, très propre, Masson-Angers, secteur recherché, remise, 950\$, libre maintenant, 819-208-0187

4 CHAMBRES, Low, libre, pas chauffé ni éclairé, 819-422-1095.

AYLMER, 4 chambres, disponible immédiatement, www.groupeurandmanagement.com Pierre: 819-663-4498.

AYLMER, ENCORE DISPONIBLE, neuve, 3 chambres, garage, 35 Hydrangées, 1,900\$, 819-775-6996

AYLMER, en rangée, rénoverée, 3 chambres, petite cour, 995\$/mois, lib. Martin au 819-360-3711.

NOUVELLE ANNONCE!

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, rénoverée, pas d'animaux, 1^{er} sept., près services, 925\$, 819-684-2767.

BORD Lac McGregor, petite maison, 2 chambres, 875\$, 819-671-2477.

CHEMIN Aylmer, unifam., 5 chambres, 3 s/bains, 3,100 pi car, 1,990\$/mois, libre, 819-923-5112.

CONDO 1 chambre, 745\$-condo 2 chambres, 1,025\$-Maison jardin, 3 chambres, garage, 1,325\$, (819)923-5112

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, 1,200\$/mois, maison de 3 chambres, 2 stat., cour clôturée, 1^{er} sept., 819-827-4195, 819-743-8890.

GATINEAU, maison meublée, 6 mois: oct. à avr., non fumeur, pas d'animaux, 819-663-7147

GATINEAU, secteur Aéroport, 3 chambres + bureau, 2 s/bains complètes, clôturée, clim., animaux, 1^{er} sept., 1,300\$, 819-986-8384

HULL, semi-dét., 27 Morin, libre, 2 chambres, 775\$, 819-319-3022

MASSON-Angers, 1^{er} sept., semi-dét. neuf, 2 étages, 3 chambres+s/sol, bois franc, céramique, douche en céramique, remise, 1,275\$, 819-281-8383.

MASSON-Angers, semi-dét., 166-B rue Roger St-Onge, 2 chambres, 795\$/mois, grand terrain, remise, libre 1^{er} oct. 819-281-5847.

PLATEAU-AYLMER

Maison-jardin, 3 chambres, bois franc, céramique, garage, 1,345\$, 819-923-5112 ou 829-443-7331.

SEMI-DÉTACHÉS neufs, 2 chambres, libre 1^{er} sept., 1,150\$, 3 chambres, libre 1^{er} nov., 1,250\$, 4 stat., grande remise, secteur Sainte-Cécile-de-Mas-ham, 819-665-2525.

THURSO, 3 chambres, 2 étages, re-faite à neuf, non-fumeur, pas d'animaux, références et vérification de crédit, idéal pour retraite, 1,000\$, non chauffé, non éclairé, 819-985-2872.

534 CHALETS À LOUER

5 CHAMBRES, Notre-Dame-du-Laus, tout incl., 1,200\$/sem., chasse, pêche, tout terrain, 819-454-2315.

À LOUER, bord de lac, chalets 1 ou 2 chambres, 819-664-6698
www.domainedenis.ca

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350\$/sem. et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

536 VILLÉGIATURE

FLORIDE, Port Ste-Lucie, condo de luxe 2005, 1,500 pi², 2 chambres, 2 s/bains, balcon, piscine, non-fumeur, sécurisé, 2,000\$ US, 819-955-7262.

HALLANDALE, Floride, min. 4 mois, 1,000\$ à 2,500\$/mois, 819-743-8276

542 À PARTAGER**NOUVELLE ANNONCE!**

15 MIN. d'Aylmer, accès rivière et plage, 375\$ tout incl., 819-208-2073.

3 CHAMBRES, rue Thomas Kelly, louer au mois, (sans bail) libre, 450\$, , chauffé, éclairé, 819-205-3651.

À VOIR! s/sol rénové, meublé, chauffé, éclairé, câble, stat., idéal personne seule, 540\$. 819-639-1303 (message)

GATINEAU, grande maison mobile, sur bord de la rivière La Blanche, sortie de l'Aéroport, 500\$, 819-319-4600.

HULL, logé et nourri en tout temps, en échange de garde, pas de salaire, 2 soirs et 1 fin de sem. sur 2, 819-777-9643, soir: 819-427-9624.

IDÉAL HOMME 50 à 70 ans avec revenus, parlant français, appelez entre 8h et 21h, 613-445-3378

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

3 CHAMBRES, Gatineau, rue du Côteau, balcon, vue sur la ville, air climatisée, remise, 159,000\$, 819-595-4654.

819-776-4663
BRIGIL.COM

ACHETEZ un espace de vie exceptionnel dans un environnement moderne! Condo spacieux de 1,720 pi² incluant une mezzanine, situé près du Parc de la Gatineau et à 5 km d'Ottawa, prix demandé: 315,000 \$, pour info, contactez Jacques 819-684-6317

À GATINEAU, en face de l'hôpital, situé au 3^e étage, avec ascenseur, 2 chambres, de qualité supérieure, 219,800\$, Chantal Couturier votre courtier immobilier 819-778-4150.

AYLMER, secteur le Plateau, luxueux condo avec loft, 1,720 pi car, construction 2010, plus extras, 2 stat., 314,500\$ Chantal Couturier votre courtier immobilier 819-778-4150.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

BORD de l'eau, vue exceptionnelle, neuf, 1 et 2 chambre, foyer, plancher de béton, à partir de 139,900\$, possession immédiate, 819-360-5076

HULL, centre-ville, 2 chambres, 9^e étage, 150,000\$, 613-262-3508.

● TRÈS beau, impeccable, 3 chambres + loft, très bien situé à Gatineau, vacant 167,900\$ nég. M. Bouvier, avantage immobilier, 819-568-5141.

WOW! Condo 1,500 pi car., en haut du Moca Loca, face CLSC, près du Centre de la culture, Centre sportif, 3 chambres, 2 s/bains, (819)923-6011

552 MAISONS EN ONTARIO

L'ORIGINAL, quartier convoité, 3 chambres, garage double, près de 2,000 pi car., terrain 1 acre, beaucoup d'extras, 329,000\$, 613-632-3832

554 MAISONS AU QUÉBEC

0 DÉPÔT devenez propriétaire, 795\$, 3000 3 chambres, urgent doit vendre, 819-329-0611

15 MIN. de Hull, Cantley, 3 + 1 chambres, s/manger, toit cathédral, foyer bisli, céramique, bois franc, 2 acres avec vue, 279,900\$, 819-827-8728.

819-772-4663
BRIGIL.COM

AYLMER, en rangée, constr. 2001, 1,320 pi car., 3 chambres, foyer, clôturée, impeccable, 212,500\$. Chantale Couturier, votre courtier immobilier, 819-778-4150.

● CANTLEY, belle et vaste maison, de plus de 4,000 pi car, habitable, 4 chambres, 3 s/bains, foyer, garage double, boisé, 319,000\$ nég., vacant.

● GATINEAU, beau semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, piscine, près école et parc, vacant, 189,900\$. M. Bouvier, avantages immobilier, (819)568-5141

NOUVELLE ANNONCE!

EN bonne condition, 5,000\$ comptant, solde 500\$/mois, (819)665-0134

ÉPARGNEZ sur nos maisons en inventaire, visitez brigil.com ou contactez-nous au 819-776-4663.

GATINEAU, 50 de l'Érablière, rénové, 3 chambres, armoires en chêne, 2 s/bains, bois franc, céramique, s/sol fini, piscine creusée, remises, terrain boisé, 235,900\$, 819-561-3763.

GATINEAU, quadrex 3 chambres, 146,000\$, 819-743-8276.

GATINEAU, secteur du Cheval Blanc, duplex (1988), clim. central, piscine, garage, 248,900\$, 819-923-6047.

MAISON À VENDRE
Gatineau, près de tout, foyer, clim., remise, garage, 4 chambres, 2 s/bains, 235,000\$, libre, 819-643-8473.

NOUVELLE phase, semi détaché maison-jardin, réservez rapidement!
819-772-4663

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite!
819-669-4663.

SECTEUR, dans le Plateau, unifamiliale, semi et condo, 819-772-4663.

SECTEUR Le Plateau, unifam. 2 étages, 47 rue de la Brise, possession rapide, 279,900\$. 613-558-9902

SOYEZ les premiers à réserver votre terrain dans la nouvelle phase, secteur du Plateau, 819-776-4663.

560 MAISONS MOBILES

2006 ROULOTTE Springdale 31 pi. Magnifique roulotte, lit superposé, chambre fermée à l'avant, peut coucher 8 personnes, comme neuve, non-fumeur, À VOIR. 17 500\$ nég. Vente rapide, 819-213-1545

564 CHALETS À VENDRE

PRESTIGIEUX Lac 31 Milles, chalet bois rond, 170' sur le lac, "boathouse" double, 185,000\$ nég, 613-850-0957.

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

GATINEAU, duplex + 6 logis, 819-318-1233.

HULL, Plateau, 2 triplex jumelés, 465,000\$ ch. Jean Cyr (Via Capital), 819-665-2301.

572 TERRES

TERRE à chasse au chevreuil, 100 acres, Masham, petit camp de chasse 12x16, 79,000\$, 819-456-3509

574 TERRAINS

1 ACRE, beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. 819-503-7900, 819-663-5104.

1 ACRE, eau et électricité, bord de l'eau, plat, 819-441-1308

3.6 BOISÉS, Lac des Loups, ruisseau, roulotte 24 pi. 12,000\$. 613-292-1923.

BORD de l'eau, prestigieux terrain, Lac du Cerf, 819-440-9543 ou visitez www.lacducerf.com

NOUVELLE ANNONCE!

CANTLEY, sur le chemin Ste-Elisabeth près chemin Thérien, prêt à constr., rapport du biologiste fourni ainsi que certificat de localisation, prix à discuter. Robert au 819-449-1704 our 819-449-1704.

LAC PÉMICHANGAN, près de Mont Ste-Marie, choix de 9 lots à partir de 12,500\$ à 275,000\$ face à l'ouest avec plage, 819-463-4199

LA LIÈVRE, 2 sur l'eau, tous avec accès, finance. disponible 819-771-0944.

574 TERRAINS

LANGE-GARDIEN, ch. River, boisé, accès rivière La Lièvre, ±5 km de Buckingham, 819-986-7896.

NOTRE-Dame-du-Laus, lac des Sables, avec tous les services, prêt à bâtir, avec permis de roulotte, plage, 140,000\$. Un bijou, 819-597-2248.

PRÈS du Lac St-Pierre, terrain plat de 2 acres ou deux terrains de 1 acre, prêt à construire, sur ch. de la Promenade, 819-827-3279.

RIPON, 23 acres d'érables en montagne +ruisseau 59,000\$, 819-428-3130

RIVIÈRE des Outaouais, terrain 3/4 acre, services municipaux, 30 min. Gatineau, 109,900\$, 819-661-0745

SAINT-SIXTE, nouveau développement "La vie au lac", Mée Robinson, terrains riverains, terrains d'un acre et+, accès lac, 35 min. de Gatineau, financement disponible, 819-664-0351.

601 BUREAUX À LOUER

1^{er} SEPT. - 31 boul. St-Joseph, près de Taché à Hull. \$415 chauffé, éclairé et Internet inclus. Salle de bain et douche privées. Centre d'affaires Barbuzz. 819-921-4312.

1^{er} SEPT., 650 pi car., 3 pièces, 745\$, avec cuisine et s/bains, près du McDonald St-Raymond, 819-771-6266.

400 BOUL. Taché, secteur Hull, 2,100 pi car, rez-de-ch., 2,100\$/mois, 819-777-9781 ou 819-770-6389.

569 BOUL. St-Joseph, 745 pi², 3 pièces,oyer tout incl., libre, 819-771-6266

BUREAU neuf à partir de 900\$/mois, occupation immédiate, 200m de la sortie St-Louis, Gatineau. 819-243-6364, poste 222.

BUREAUX 1,500 pi car, centre-ville Hull, 1,500\$/mois, Gatson Lemieux courtier immobilier, 819-778-4134.

GATINEAU, 211 boul. Maloney Ouest, 819-773-0637.

604 LOCAUX

1,300 PI car, 75 portage à Hull, (divisible). Renaud.Claude@videotron.ca

8 LOCAUX à louer, à Gatineau, variant de 100 à 2,000 pi car., 1\$ le pi car, 819-319-0808 ou 819-671-6276.

900 PI CAR, face aux Galeries de Hull, moderne, 900\$, libre, 819-773-0077.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etas.com

LOCAL à louer, ± 2,500 pi car., rez-dech., Centre Médico Dentaire de Gatineau, 410 Montée Paiement (coin St-René/Mtée Paiement), Gatineau. Int: Jean-Claude, 819-663-7731 poste 6.



LOCAL à louer, 4 d'Orléans, Gatineau, local #3, 908 pi², 3 mois gratuits 819-485-1042.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!**Secteur Hull**

- 768, boul. St-Joseph, coin Mutchmore 4 800 p.c.
- 885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)
- 15, Buteau (400 à 1 450 p.c.)

Secteur Gatineau

- 867, boul. St-René Ouest (coin de l'hôpital) (1 035 p.c. et 1 300 p.c.)

Info.: Guy Leblanc
613 851-1790

gleblanc@groupeheafey.com
www.immeublesheafey.com

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), 16x16 (290\$), chauffés ou non. 819-777-3877.

ENTREPOSAGE, 12X32 et 24X32, portes garage, près du Plateau 819-682-6189. domatech@videotron.ca

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

ESPACE industriel pour entrepreneur ou entreposage, 1,750 pi car., libre, à louer à Gatineau. 819-213-1773.

GATINEAU, 93 Maurice Beaudoin, entreposage ext. pour motorisés, roulettes, bateaux, remorques, etc. à partir de 25\$, 819-773-0637.

GATINEAU, 93 Maurice Beaudoin, entrepôt avec porte de garage pour contracteur ou autre, 819-773-0637.

HULL, centre-ville, 8,000 pi car, plafonds 24' libre, 4,500\$, 819-770-1788

HULL, garage, 180\$/mois, 11-1/2 x 20. Près de St-Raymond. 819-772-9822.

PRIX EXCEPTIONNELS SUR PLACE

Plus de 150 voitures au choix. Visitez le : www.caronauto.ca



2005 PONTIAC WAVE
Noir, 4 portes, climatiseur, radio CD et 53 000 km



- 2007 MAZDA 5 GS**
4 portes, familiale, auto, climatiseur, vitres et portes électriques, régulateur de vitesses, 6 passagers, 24 000 km seulement! 14 426\$
- 2007 DODGE CHARGER R/T**
Auto,int cuir chauffant,navigation roues alliage 18» climatiseur automatique moteur hemi de 340CV voiture très recherchés noir avec int. beige 17 936\$
- 2004 ACURA RSX**
2 portes, haut de gamme, 5 vitesses, cuir chauffant, climatiseur, toit ouvrant, vitres et portes électriques et beaucoup plus 11 813\$
- 2006 VOLKSWAGEN GOLF CL**
Hayon noir, automatique, climatiseur 9 488\$
- 2007 MAZDA SPEED 3**
Noir, 263 CV une vraie bombe! 6 vitesses, turbo, climatiseur, lecteur cd Bose, vitres et portes électriques, freins ABS, roues alliage de 18» et bien plus ... 16 411\$

5337\$

1700 ch. Cyrville, Ottawa • 613 746-8500**610 COMMERCES À LOUER**

819-351-6824 - À LOUER, superbe studio de coiffure, tout équipé à Gatineau, 6 chaises de coiffure, 3 salles: déjà massothérapie et esthétique en place. Faut voir, un bijou!

612 COMMERCES À VENDRE

FOND de commerce, restaurant/bar café, grande terrasse, centre-ville Hull, secteur en développement, clientèle établie, cause santé, personne sérieuse seulement, 300,000\$. Écrire à case 1200, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

GARAGE COMMERCIAL
en opération depuis 35 ans, avec clientèle, 819-561-0228.

GATINEAU, Secteur Tourraine, Couture et nettoyage, 819-205-3600.

ROUTE DE CANTINE à vendre à Gatineau, 819-664-6914 (jusqu'à 15h).

618 FRANCHISES À VENDRE

QUIZOS SUB
Avantage immobilier, Gaston Lemieux, courtier immobilier, 819-778-4134.

624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

26 DISTRIBUTRICES U-Turn (1\$), 150\$ chacune, 819-827-8161.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1997 SUNFIRE GT décapotable, autom., 1,500\$, 819-962-3257.

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS**NOUVELLE ANNONCE!****DOIT VENDRE!**

1999 VOLKS GTI, tout équipée. Démarreur à distance. Très bonne mécanique. Factures à l'appui. 3,500\$ nég., 819-790-1230, 819-775-4387.

2000 BUICK Century, automat., 190,000km, bon état, équipé, 1,300\$, 819-776-5402.

2000 TOYOTA Echo, 5 vit., rouge, très bon état, 1,800\$, 819-776-5402.

704 AUTOMOBILES

2002 HONDA Accord SE 2.4 L, manuelle 5 vit., excellent état, 170,000 km, noire int. gris, toit ouvrant, fenêtres électr., sièges chauffants, pneus d'hiver et jantes. 5,800\$, 819-243-3108.

NOUVELLE ANNONCE!

2003 FORD Focus, équipé, 128,000 km, 4,300\$ nég., 819-643-1102.

2005, SUBARU Forester 2,5X, 260,000 km, 1 seul proprio, autoroute, très propre, toujours entretenu, 4 pneus d'hiver, 5,500\$, 819-743-8064.

2006 HYUNDAI, tout équipée, très bonne condition, pneus d'hiver neufs, 39,000 km, 7,500\$ nég., 819-777-3915

2006 SUBARU Impreza familiale sport 2.5 RS, automat., 165,000 km, AWD, clim., anti-vol, 4 pneus d'hiver + jantes, très propre, 6,500\$, 819-773-1076.

2007 CHRYSLER Pacifica GL, 4 roues motrices, tout équipé, navigateur, télé vidéo, 4 pneus neufs,

MAZDA

ELITE

GATINEAU

CENTRE MAZDA

VÉHICULES D'OCCASION



MAZDA 3 GS SPORT 2007
Climatiseur, CD, Groupe élect., roues en alliage, Stock (E1542), 76 126 km
11 460\$ ou **116\$** aux 2 sem.



MAZDA 5 GS 2007
Tout équipé, climatiseur, CD, Stock (E1490), 99 864 km
10 850\$ ou **95\$** aux 2 sem.



MAZDA 6 GS 2007
Climatiseur, CD, Groupe élect., auto, E1466US, 48 906 km
14 850\$ ou **152\$** aux 2 sem.

† Paiements aux deux semaines avec taxes incluses. † Taxes en sus. Voir Elite pour détails.

1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST
ELITEMAZDA.CA • 819.568.6000

AUTO FIA
100% APPROUVÉ
Téléphonez, vous êtes approuvés.

2004 Toyota RV4, 4X4, 8,999\$
2005 Dodge Ram SLT, 4X4, 12,999\$
2005 F150 FX4, 4X4, 14,495\$
2006 Ford Focus, 6,995\$
2007 Chevrolet Cobalt LS, 8,999\$
2005 Chevrolet Equinox 4x4, 8,999\$
2005 Chevrolet Malibu, 6,999\$
2006 Dodge Caravan, 7,999\$
2007 Pontiac G5, 8,495\$
2005 Chevrolet Silverado 4x4, 11,495\$
Soyez approuvé.ca
Téléphonez, vous êtes approuvés.
A partir de 39 sem. à 69 sem.
Gatineau
819-595-1218

CAMRY, COROLLA, MATRIX, YARIS
ET + 34 AV. GATINEAU A GATINEAU
Jacques Auto 819-568-5433.

708 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES

2005 GRAND Cherokee, v8, 99,788 km, 12,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.
2007 FORD F-150, 39,000 km, (819)771-8749
2008 TUCSON, v6 AWD, 53,227 km, 14,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

710 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

2001 FORD Explorer, automat., tout équipé, 2 portes, bonne condition, 4,200\$ nég., 819-209-6430.
NOUVELLE ANNONCE!
2003 KIA Sorento LX, 139,000 km, 8 pneus, bon état, 6,000\$, 819-663-5033

PROBLÈME DE CRÉDIT ?

FAILLITE ? DIVORCE ? REFUS DE CRÉDIT ?

CHEZ MÉGA AUTOMOBILE

VOTRE EMPLOI EST VOTRE CRÉDIT !

OBTENEZ UN FINANCEMENT AUTOMOBILE DE DEUXIÈME CHANCE ET ÉCONOMISEZ TEMPS ET ARGENT !

Plus de **5 000 000\$** Financement disponible immédiatement.

MEGA AUTOMOBILE.com

www.megaautomobile.com

1261, BOUL. ST. JOSEPH, GATINEAU 819.770.2277

OUVERT 8 JOURS PAR SEMAINE

Certaines conditions s'appliquent. Voir un représentant pour les détails.

706 FOURGONNETTES

2004 DODGE Caravan, 101,000 km, 4,000\$, 819-210-8309.
2008 G. CARAVAN, Stow&Go, 60,187 km, 14,995\$, denisauto.ca, 643-5262.

708 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES

2000 FORD éconoline 150, très bonne condition, 2,800\$, 819-661-0292.
2002 DODGE Dakota King Cab, 2,750\$, automat., V6, 819-669-8936

710 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

2005 TUNDRA, 4x4, V8, 159,000 km, 16,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

LeDroitSurMonOrdi.ca

2009 RAM 5.7L, hemi 4x4, 49,069 km, 23,995\$, denisauto.ca, 819-643-5262.

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00\$ À 100.000.00\$
Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

SUBARU OUTBACK PLUS 2009
Manuelle, bien équipée, 58 882 km
Seulement **24 498\$**
#H11239A

SUBARU LEGACY 2.5I 2011
Édition « premium », automatique, 19 511 km
Seulement **26 823\$**
#H11071

SUBARU IMPREZA 2.5I W 2009
Ensemble sport, manuelle, bien équipée, 28 205 km
Seulement **21 998\$**
#W94887

SUBARU IMPREZA 2.5I W 2011
Groupe commodité, automatique, 17 608 km
Seulement **22 723\$**
#H11565

SUBARU FORESTER X 2011
Groupe commodité, automatique, 16 053 km
Seulement **26 823\$**
#S11573

SUBARU LEGACY 2.5I 2006
Automatique, 72 082 km
Seulement **16 498\$**
#W66076

OTTO'S SUBARU

Au service de la communauté outaouaise depuis 1982
225, ch. Richmond, Ottawa 613 728-5813
Les prix sont taxes en sus, voir Otto's Subaru pour tous les détails. Photos à titre indicatif.

Huguette Koller

714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★
\$0.00 à \$100,000.00
\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

★★★
ACHETONS automobiles de 1920 à 2008, \$\$\$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

NOUS achetons de vieilles voitures pour ferraille. Appelez Monsieur Bazou : 819-743-9891.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

VENTE de pneus été et hiver usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

718 MOTOCYCLETTES

2009 PGO Bigma Scotter, 3,500 km, comme neuf, 1,800\$, (819)777-2810.

720 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1977 TENTE roulotte, réfrig., bon état, 6 places, 1,500\$ nég., 819-246-6388
2006, FUN FINDER 210 X, 21 pieds, tout équipé, urgent, doit vendre, 13,500\$, nég., 819-775-8048.
2007 PILGRIM 26 pi, couche 8, toute équipée, rallonge de 12 pi., très bon état, 12,500\$, 819-775-8048.
2008 JAY FLIGHT, 27 pi., avec chambre fermée, couche 6, avec rallonge de 13 pi., toute équipée, 13,500\$ ou meilleure offre, parfaite condition, 819-775-8048.
2008 Palom Reazi, cuisinette, 5,200\$, 8 pi, tente roulotte, (819)777-2810.

ACCESSOIRES de roulotte pour intérieur et extérieur, en très bon état, 819-360-3069.

BOÎTE campeur, 10 pi, 850\$, 8 pi, 750\$, 819-671-2477.

ROULOTTE Terry, aubaine, excellente condition, Gisèle: 819-923-4974.

TENTE roulotte, accessoires, int, ext., 1/2 prix et + 1,500\$, non séparément, 819-770-6118 ou 819-360-2463.

728 NAUTIQUE

2006 BOMBARDIER Challenger, 8 places, moteur neuf, 15,900\$, très bon état, 819-775-8284
2006 PONTON Suncruiser Trinidad 22 pi avec moteur Mercury 60 forces, tout équipé, 26,000\$, 819-663-6382
ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

LOCATION MARINE Plus
Location de motomarine, bon prix. Demandez Ghislain au 819-664-2882 ou locationmarineplus@hotmail.com

PONTON 2010 Princecraft Vectra 19' bleu, toit campeur complet, moteur 40 c.v., remorque. 19,000\$. 819-281-1445, laissez message.

NOUVELLE ANNONCE!
PRIX DE LIQUIDATION 18,000\$ AU CHOIX
2007 PRINCECRAFT Pro series, 164 SS avec Mercury 75 forces, 4 temps, 18,000\$
2005 PRINCECRAFT Pro series, 166 avec Mercury, 90 forces, 4 temps, 18,000\$, André: 819-664-0481

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

CAMION 10 roues, 1997 International Eagle, très bon état, 27,000\$, 819-743-2024.
REMORQUE dompeur, Canada Trailor, 2008, 10 000 livres, valeur 7,600\$, demande 5,200\$, très bonne condition, 819-665-5428.

Un don pour la santé, un don pour la vie!

FONDATION DU CSSS DE GATINEAU

(819) 966-6108
www.fondationsantegatineau.ca

AVIS DE DÉCÈS

ANNE-MARIE LEVERT
Au Centre de soins de longue durée Montfort, à Ottawa, le vendredi 19 août 2011, Anne-Marie Levert (née Massie) d'Ottawa, autrefois domiciliée à Alexandria, est décédée à l'âge de 92 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Bruno Levert et la mère adorée de Robert Levert (Reine) de Longueuil, au Québec, de Lionel Levert (feu Louise) d'Ottawa, de Jean-Marie Levert (Diane) de Gatineau et de Madeleine Levert d'Ottawa. Elle laisse dans le deuil sa chère belle-soeur Fernande Lefebvre de Cornwall. Lui ont précédé ses deux frères Gérard Massie (Yvette d'Alexandria) et Georges Massie (Marguerite d'Alexandria) et ses trois sœurs Lucille Levert, Germaine Levert et Noëlle Brunet. Elle était la fille chérie de feu Arcadius Massie et de feu Ada Clément. Elle laisse aussi dans le deuil ses 13 petits-enfants et ses 20 arrière-petits-enfants. Les parents et les amis peuvent se rendre au **SALON FUNÉRAIRE MUNRO & MORRIS, situé au 114, rue Main Sud, à Alexandria (613-525-2772)**, le vendredi 26 août 2011, de 14h à 17h et de 19h à 21h, et le samedi 27 août, de 9h30 à 10h30. Les funérailles auront lieu à l'Église Sacré-Coeur, à Alexandria, le samedi 27 août 2011, à 11h. L'enterrement suivra au cimetière de la paroisse. En guise de condoléances, la famille apprécierait les dons commémoratifs à la Fondation des maladies du coeur de l'Ontario ou à la Société Alzheimer. Un arbre sera planté dans le Bois commémoratif à la mémoire d'Anne-Marie. L'arbre grandit et les souvenirs revivent. Vous pouvez transmettre vos messages de sympathie en ligne à l'adresse suivante : www.munromorris.com

SACRÉ-COEUR DE JÉSUS
Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.
L.M.R.M

MERCI MON DIEU
Dites 9 «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
J.C.C.

AVIS DE DÉCÈS



PAUL LAFRAMBOISE

est décédé le lundi 22 août 2011, à l'âge de 57 ans. Il était le fils de feu Walter Laframboise et de feu Thérèse Renaud. Il laisse dans le deuil ses frères : Pierre (Sylvie), André (Diane) et Robert (Nicole). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il fut précédé par son frère Marc.
Une messe commémorative aura lieu le samedi 27 août 2011 à 11h, en l'église St-Mark, 160 rue Principale, Aylmer. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. En mémoire de Paul, des dons au CSSSG de Gatineau seraient grandement appréciés. La famille désire remercier tout le personnel de la résidence de Saint-Jean-Bosco pour les excellents soins prodigués et les ami(e)s de Paul pour leur soutien. Vous pouvez laisser vos vœux de sympathie sur le site Internet www.mem.com
Pour information : **RACINE, ROBERT, GAUTHIER BEAUCHAMP : 819-770-1300**

Dignité

LA FAMILLE LARENTE

a le regret de vous annoncer le décès de



MME LILIANE ALLAN LARENTE
1930-2011

Le 18 août, notre mère nous quittait soudainement. Elle était l'épouse adorée de feu Médard Larente. Elle laisse dans le deuil ses deux filles: Suzanne (Robert Courchesne) de Gatineau et Linda (Luc D'Aoust) de Thurso ainsi que son petit-fils Philippe Gingras de Gatineau. Native de Masson, elle était la fille de feu Josephat Allan et de feu Albina Arseneau. Étant la cadette de la famille, notre mère fut précédée par tous ses frères et soeurs: Hector, Évangéline, Roméo, Clara et Raymond. Elle laisse également sa belle-soeur Jeanne Lecompte (feu Roméo Allan) de Masson ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le samedi 27 août 2011 à 13h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369 boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 12h30.

Nous tenons à remercier de tout coeur le personnel du 2^e étage du CHSLD La Pietà, particulièrement l'équipe de jour de Carole Lévesque qui a accompagné notre mère dans les toutes dernières minutes de sa vie. Vous étiez sa deuxième famille. Également, nous tenons à dire un gros merci à la dame de compagnie, Lise Peterson, qui a su égayer les après-midis de maman. De plus, merci à Huguette Charlebois, résidente de La Pietà, qui est devenue une amie pour notre mère après la perte de notre père. Nous vous sommes très reconnaissantes.

Des dons à la Fondation du CHSLD La Pietà ou à l'organisme de votre choix seraient appréciés.

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

Coopérative funéraire de l'Outaouais

LE DROIT, LE JEUDI 25 AOÛT 2011

35

**C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de**



**MADAME ANITA BÉLANGER
1935 - 2011**

décédée le mercredi 17 août 2011, à l'âge de 75 ans. Anita a contribué à l'épanouissement de nombreux enfants de la Ville de Hull en tant qu'institutrice durant plus de trente ans en leur apportant ses connaissances et un dévouement inconditionnel. Précédée par ses parents: Elphège Bélanger et Anita Bisson, elle laisse dans le deuil deux soeurs: Marcelle (André Dufresne), Denise (Thomas Mangan); trois frères: Pierre (Monique Schnobb), Louis (Nicole Dalpé) et Gilles. Elle laisse également sept neveux et nièces: Louis-Philippe, Pierre-Martin, Bruno, Étienne, Mia-Jade, Anne-Sophie et Hugo.

VISITES: le dimanche 28 août de 10 à 11 heures à la Maison funéraire Serge Legault.

CÉRÉMONIE RELIGIEUSE: aura lieu le dimanche 28 août à 11 heures à la maison funéraire. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix, seraient appréciés.

REMERCIEMENTS: la famille désire remercier le personnel du CSSSG Résidence Foyer du Bonheur pour les bons soins prodigués, en particulier Brigitte.



103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaufmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

AVIS DE DÉCÈS



JEAN-MARIE SÉGUIN

décédé à La maison Mathieu-Froment-Savoie le 21 août 2011, à l'âge de 82 ans. Époux de feu Thérèse Renaud et le fils de feu Alias Séguin et de feu Marie-Jeanne Ouellette, il laisse dans le deuil ses cinq enfants: Michel (Marie Pelletier), Claudette, Claude (Francine Ranger), Suzanne (André Bélanger) et Jean-Pierre (Sophie Arseneault); ses sept petits-enfants: Renaud, Jean-François, Étienne, Simon, Gabriel, Judith et Valérie ainsi que ses trois arrière-petits-enfants: Félix, Emilie et Jeanne-Sophie. Il laisse également ses beaux-frères, ses belles-soeurs, sa cousine et de nombreux amis.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu le mardi 30 août 2011 à 11h, en l'église St-Joseph sise au 245, boul. St-Joseph à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30.

La famille veut remercier le personnel et les bénévoles de La maison Mathieu-Froment-Savoie ainsi que ses amis Marc Cayer et Marcel Beaudry qui ont été très présents auprès de lui.

Tous ceux qui voudraient envoyer un témoignage de sympathie envers la famille et souligner d'une façon particulière le départ de Jean-Marie pourront le faire en adressant un don à La maison Mathieu-Froment-Savoie, 170, rue Sherbrooke, Gatineau (secteur Hull) J8Y 216 (819)770-3900.



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

AVIS DE DÉCÈS



**CLAUDETTE GRANDMAISON
(née Bertrand)**

C'est avec regret que nous vous annonçons le décès de Madame Claudette Grandmaison (née Bertrand). Elle est décédée entourée de sa famille, le samedi 20 août 2011, à l'âge de 79 ans au CHSLD de Papineau à Buckingham.

Elle était la tendre épouse de feu Jean-Guy Grandmaison. Elle laisse dans le deuil ses chers fils: Jean (Danielle Marci), Marc (Céline Laflamme), Pierre (Chantal Joanisse) et Luc (Sylvie Gauthier).

Elle était la grand-mère adorée de Mylène (Bruno), Isabelle (Martin), Maude (Neal), Alexandre, Cassandre (Sébastien), Marie-Pier, Raphaël et Francis (Audrey-Ann) et la douce arrière-grand-mère de Félix, Rosalie, Éli, Emma et Loralie.

Elle était la fille de feu Armand Bertrand et feu Dorilda Foucault. Elle laisse également ses soeurs: Sonia (Claude Grenier) et Estelle (Jacques Limoges); un frère Gilles (Rita). Elle fut précédée par sa soeur Lise; ses frères Guy et Jean. Elle laisse dans le deuil ses belles-soeurs: Thérèse Quaterman et Thérèse Blais; son beau-frère André Grandmaison (Marianne) ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis.

Nous tenons à remercier tout le personnel et les bénévoles du CHSLD Papineau, pour les bons soins et toutes les petites attentions apportées à notre mère.

Il y aura une célébration religieuse le vendredi 26 août 2011 à 11h, à l'Église St-Grégoire-de-Nazianze. La famille sera présente à l'église à compter de 10h.

Pour ceux et celles qui le désirent, les marques de sympathies peuvent se traduire par des dons au CHSLD de Papineau ou à la Société Alzheimer de l'Outaouais.

Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX TUBMAN**, 322 avenue de Buckingham à Gatineau. Pour information: 819-986-3834 ou pour vos messages de condoléances, télécopieur: 819-281-2182 ou le site Web: www.tubmanfuneralhomes.com

**LA FAMILLE SAUVÉ
a le regret de vous annoncer le décès de**



M. PAUL SAUVÉ

De Crysler, décédé le 20 août 2011, à l'âge de 65 ans. Fils de feu Josephat Sauvé et feu Laura Carrière, il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Rachelle Brabant ainsi que ses enfants: Stéphane (Marina), Josée (Denis), Pascal (Stéphanie) et huit petits-enfants. Il laisse également ses soeurs: Jeannine, Thérèse, Lise, Agathe (Laurent), Cécile (Jean-Paul) et Rita (Maurice). Précédé par un frère, Albert. Il laisse aussi sa belle-mère Blanche et plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces et beaucoup de bons ami(e)s. Les visites auront lieu de 19h à 21h le mercredi 24 août et de 12h à 13h30 le jeudi 25 août à la **MAISON FUNÉRAIRE & CHAPELLE LAFLEUR**, 709 Principale, Casselman. Le service religieux suivra à 14h, le jeudi 25 août 2011 en l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Crysler. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa (40, rue Ruskin, Ottawa ON K1Y 4W7). Pour plus d'information, veuillez composer le 613-764-3286 ou télécopieur 613-764-5279 ou courriel: maisonlafleurhome@bellnet.ca.

**LA FAMILLE BARBE-LABELLE
a le regret de vous annoncer le décès de**



PIERRE-LUC BARBE-LABELLE

Le dimanche 21 août, Pierre-Luc a décidé de rejoindre les trois hommes de sa vie soit son père Lucien Barbe, son oncle Pascal L. Barbe et son père Jean-Luc Labelle.

Il laisse dans une immense tristesse et dans une grande incompréhension sa mère qui le chérissait tant, Nathalie Barbe (Yvon Lavallée), sa mémé adorée Myrelle Barbe, ses grands-parents bien-aimés Angéline et Paul-Émile Labelle.

Dans cette même tristesse, il laisse aussi ses tantes Lucienne Barbe (Denis Beauchemin), Lisette Barbe (Michel Lachapelle), Jacinthe Laurin, Claire Labelle (Robert Robitaille), Mariette Labelle (Luc Vézina), Pauline Labelle (Michel Légaré), Janique Labelle et son grand confident, son oncle Roger Labelle (Hélène Robitaille)

Il quitte cousins, cousines, son amie Katia Lafrenière, son équipe de football, ses entraîneurs, ses amis, ses collègues du Métro de Gracefield et toute l'équipe de l'école Nouvelles-Frontières (camarades de classes et personnel).

La famille vous attend à compter de 10 h, le samedi 27 août à l'église Notre-Dame de la Visitation de Gracefield où un service religieux aura lieu à compter de 11h.

Au lieu de fleurs des dons à Tel-Aide Outaouais seraient appréciés. ([WWW.tel-aide-ouataouais.org](http://www.tel-aide-ouataouais.org))



Coopérative funéraire
de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

**INSTITUT DE
CARDIOLOGIE
DE L'UNIVERSITÉ
D'OTTAWA**

Vous désirez faire un don commémoratif en l'honneur d'un être cher ?
Pour de plus amples renseignements, veuillez téléphoner au 613 761-4790

**Vous voulez
boire?
C'est votre
affaire.**

**Vous voulez
arrêter?
On peut vous
aider.**

**Appelez les
Alcooliques
anonymes au
819 595-1916**

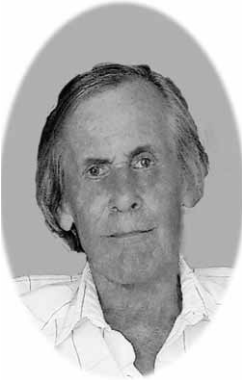
**D
I
A
B
È
T
E**

**Cela VOUS
concerne**



Renseignements
Dons
819 770-0442

AVIS DE DÉCÈS



Monsieur Roland Millette de L'Original, est décédé le lundi 22 août 2011, à l'âge de 67 ans. Il laisse dans le deuil Huguette Millette ainsi qu'Anita Craig avec qui, durant sa vie, il a partagé des beaux moments. Il était le fils de feu Dorilla Millette et de feu Thérèse Lanthier; le père bien-aimé de Linda Gagnon (Luc Cadieux), Luc (Angèle Brabant), Stéphane (Chantal Séguin) et Martin; le grand-père adoré de Vanessa, Caleb, Xavier, Emma, Olivia, Danny, Mélina, Danick et Vanessa; le cher frère de Jean-Guy (feu Lisette Paquette), Raymond (Carole Charbonneau) et Denis. Il fut précédé par une soeur, Cécile Cayen et un frère, Germain. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et amis.

La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE**, 1243, rue Lansdowne, Hawkesbury (Ontario), 877-632-8511, le samedi 27 août 2011 à compter de 13 h. Les obsèques auront lieu en la chapelle F.X. Berthiaume de Hawkesbury le samedi 27 août 2011 à 14 h.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer, 837, rue Pitt, unité #1, Cornwall, Ontario, K6J 3S5 seraient appréciés.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le 613-632-1065 ou visitez notre site Internet www.salonfuneraireberthiaume.com

Le milieu québécois ne ferme pas la porte à l'Impact

Patrice Bernier se trouve un contrat

MONTRÉAL — Le milieu de terrain québécois Patrice Bernier ne sait pas encore ce que l'avenir lui réserve à long terme, mais son présent est assuré: il a signé un contrat d'un an avec le club de première division danoise Lyngby BK.

L'athlète de 31 ans a passé avec succès un examen médical, mercredi matin, ce qui a permis de concrétiser l'offre reçue il y a une dizaine de jours.

Le club de deuxième division allemande FC Hansa Rostock avait fait part de son intérêt préliminaire, tandis que la porte demeurait ouverte chez son ancien club, le FC Nordsjaelland. Dans ce dernier cas, il lui aurait fallu attendre quelques jours encore avant d'obtenir une offre ferme, alors Bernier a préféré accepter l'offre de Lyngby avant de tout perdre.

«L'offre [de Nordsjaelland] aurait été de six mois seulement, jusqu'à décembre, a noté Bernier. Je ne pouvais pas attendre parce que je devais donner une réponse à [Lyngby].»

Étant donné que Bernier a été gêné par une fracture de stress au péroné gauche en fin de saison dernière, sa valeur marchande était quelque peu à refaire, cet été et ce, même si la guérison s'est avérée complète. Le Brossardois compte sur son séjour avec Lyngby pour se «remettre en valeur».

«Dans ce milieu, dès qu'il y a un point d'interrogation, on ne veut pas prendre un risque, a-t-il souligné, hier, lors d'un entretien téléphonique depuis Copenhague. Même si on t'a vu jouer une certaine de fois, on ne sait pas à quel niveau tu vas revenir.

«Je devais aussi y aller avec la réalité du marché, qui était très lent cette année.»

Les choses ont commencé à débloquer pour Bernier il y a trois semaines. Après quelques semaines de repos au Québec, il est

alors retourné en Europe même s'il était toujours sans contrat. Il a recommencé à s'entraîner. Il a disputé un match avec l'équipe de réserve de Nordsjaelland, lundi de la semaine dernière, et c'est là que l'intérêt des dirigeants de Lyngby s'est concrétisé.

«Ils sont venus me voir jouer et ils ont vu que j'étais comme d'habitude, a déclaré Bernier. C'est sûr que ma forme physique n'est pas à point et ne me permet pas encore de jouer un match officiel, mais ils ont vu que je pouvais les aider. Ils savent ce que je peux faire.»

Lyngby, un club de bas de tableau, a déjà disputé six matches et subi quatre défaites. Bernier espère se retrouver sur le banc à titre de réserviste, dimanche, puis obtenir un premier départ vers la mi-septembre.

«Je vais pouvoir continuer à jouer et rebâtir mon nom. Et aussi, recréer les ouvertures [avec d'autres clubs] que j'avais en janvier dernier avant de me blesser», a ajouté Bernier.

L'Impact, toujours possible

Le contrat de Bernier sera échu le 30 juin prochain, mais comporte aussi une clause échappatoire qui lui permet de le résilier d'ici la mi-janvier. Ce qu'il pourrait faire, par exemple, si l'Impact de Montréal devait lui présenter une offre intéressante en vue de l'entrée en MLS en 2012.

«Montréal n'est pas indiqué spécifiquement dans le contrat, a souligné Bernier. Si j'ai une opportunité d'obtenir un meilleur contrat, un contrat à plus long terme, j'aurai la possibilité de l'accepter. [Lyngby] arrêtera tout simplement de me payer.»

Le dossier de l'Impact est encore ouvert en ce qui concerne Bernier, tout comme celui des Whitecaps de Vancouver en vue de la saison 2012. Mais il ne reviendra pas à



Patrice Bernier, qui a représenté le Canada sur la scène internationale, jouera cette saison au Danemark.

ARCHIVES, La Presse

Montréal à n'importe quel prix. S'il peut reprendre du galon cet hiver au point d'intéresser des clubs européens bien cotés en vue du championnat 2012-2013, ce sera là aussi une avenue qu'il envisagera sérieusement.

«Pour l'instant, l'Europe reste l'endroit où je suis le plus connu, et j'y vais en fonction de ce qui est le mieux pour ma carrière, a-t-il dit. S'il y a une possibilité [d'aller à Montréal], qu'elle est bonne et que je suis toujours intéressé, je ne ferme pas la porte.

«J'ai négocié avec Montréal. Ils ont avancé quelque chose, on a discuté, les discussions se poursuivent et... On verra, a indiqué Bernier. Pour l'instant, ma tête est avec le club où je suis

présentement.»

Bernier espère par ailleurs réintégrer la sélection canadienne en vue des matches de qualification pour la prochaine Coupe du monde d'octobre et novembre prochains. Étant donné qu'il n'a repris l'entraînement que récemment, il a fait l'impasse sur les rencontres que le Canada disputera en septembre.

«Ce sont mes deux priorités, a souligné Bernier en parlant de Lyngby et de l'équipe canadienne. Après ça, c'est ce qui se passera sur le terrain qui va parler pour moi. Ce sera ensuite aux gens intéressés de venir frapper à ma porte. À ce stade-ci, ce n'est plus à moi de prendre les devants.»

La Presse Canadienne

» EN BREF

UN CLUB SOUS ENQUÊTE POUR DES MATCHES TRUQUÉS

ISTANBUL, TURQUIE — Le club turc Fenerbahce a été exclu hier de la Ligue des champions à la veille du tirage des groupes en raison d'une enquête en cours sur de possibles matches truqués en Turquie. Il a été remplacé par le vice-champion turc, Trabzonspor. Cette exclusion survient moins de 24 heures avant que le club ne prenne sa place dans l'un des huit groupes de quatre équipes lors du tirage au sort. Il n'est pas clair de quelle façon l'UEFA procédera pour trouver un remplaçant au club turc, qui est soupçonné d'avoir truqué des matches pour remporter le championnat national la saison passée.

ARSENAL L'A ÉCHAPPÉ BELLE

ROME — Arsenal a mis de côté son mauvais début de saison en Premier League pour aller battre Udinese 2-1 chez eux, hier, et se qualifier pour la phase de groupes de la Ligue des champions pour une 14^e année consécutive. Des buts du nouveau capitaine Robin van Persie à la 55^e

et de Theo Walcott (69^e) ont permis à Arsenal de l'emporter 3-1 au total des buts. Lyon — pour une 12^e année d'affilée — et Benfica ont aussi passé au tour suivant, tout comme BATE Borisov de la Biélorussie et le Viktoria Pilsen, de la République Tchèque. L'Olympique Lyonnais a disposé de Rubin Kazan 4-2 au total des buts après un nul de 1-1; Benfica a dominé le FC Twente 3-1 pour l'emporter 5-3; le BATE Borisov a marqué deux fois sur la pelouse de Sturm pour signer une victoire de 3-1 au total des buts; et Pilsen a vaincu le FC Copenhague 2-1 pour concrétiser une victoire de 5-2. Le tirage au sort des huit groupes de quatre clubs aura lieu aujourd'hui, à Monaco. Chaque équipe disputera six matches de groupe entre les mois de septembre et décembre.

BRUNO SENNA REMPLACE NICK HEIDFELD

PARIS — Le Brésilien Bruno Senna aura un volant avec Renault au Grand Prix de Belgique, ce week-end. Senna remplacera l'Allemand Nick Heidfeld aux côtés du Russe Vitaly Petrov. On ne sait pas encore s'il sera

sollicité davantage d'ici à la fin de la saison. Senna a commencé la saison en cours comme réserviste avec Renault, après ses débuts en Formule Un pour HRT en 2010. Il est le neveu du regretté Ayrton Senna.

KERRY COLLINS EN RENFORTS À INDIANAPOLIS

INDIANAPOLIS — Le propriétaire des Colts d'Indianapolis, Jim Irsay, a annoncé hier l'embauche du quart à la retraite Kerry Collins afin de pallier à l'absence de Peyton Manning en début de saison. Collins, 38 ans, a pris sa retraite en juillet dernier après 16 saisons dans la NFL. Il aurait été joueur autonome puisque son contrat avec les Titans du Tennessee venait à échéance. Il a indiqué qu'il désirait toujours jouer. Manning se remet d'une opération au cou subie en mai dernier. Irsay a publiquement indiqué que l'équipe se cherchait un quart d'expérience pour le remplacer en son absence. Les autres quarts de l'organisation sont Curtis Painter, le vétéran substitut Dan Orlovsky et la recrue Mike Hartline.

Associated Press

PROBLÈME DE DROGUE ?
SI TU VEUX ARRÊTER
NOUS POUVONS T'AIDER



NARCOTIQUES ANONYMES
ne fait qu'une seule promesse:
il est possible de vivre sans consommer
Sans Frais : 1-800-879-0333
www.naquebec.org

Hélène Grégoire, de Gatineau, fait son entrée au Temple de la renommée du ski nautique canadien

Après les médailles et les records, place à l'intronisation



MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Au sommet de son art, aucune autre athlète amateur de l'Outaouais ne lui arrivait à la cheville. Elle était si dominante sur l'eau.

Dix fois championne canadienne, Hélène Grégoire avait même terminé quatrième aux championnats du monde de ski nautique en 1973, à Bogota, en Colombie. Elle avait raté le podium à l'épreuve des sauts par seulement six pouces.

Trente-quatre ans après sa retraite, Grégoire vient d'être immortalisée.

Sans faire trop de vagues, Ski nautique et planche Canada l'a intronisée à son Temple de la renommée, il y a une dizaine de jours, lors d'une cérémonie. La fédération nationale a annoncé la nouvelle, hier, via un simple communiqué.

«J'ai fait un voyage dans le passé. Ça m'a rappelé que j'avais déjà une autre vie», a raconté la dame âgée de 58 ans, maintenant dentiste et mère de deux filles.

Hélène Grégoire se trouvait hier à son bureau de Gatineau. Elle s'appretait à rencontrer des patients après l'entrevue avec le journaliste.

Aucune médaille ni de photos de ski nautique n'orne les murs du centre. C'est par choix.

L'ancienne athlète n'a jamais été le genre à parader à la suite de ses victoires. Elle n'aimait pas parler d'elle-même non plus.

«Ça me gênait», a-t-elle avoué. Quelques clients plus âgés la reconnaissent de temps en temps, mais rien de plus.



COURTOISIE Université d'Ottawa, CRCCF, Fonds Le Droit

Hélène Grégoire a été intronisée il y a deux semaines par le Temple de la renommée de Ski nautique et planche Canada. Aujourd'hui dentiste, elle était dans les années soixante-dix l'une des athlètes les plus proéminentes de l'Outaouais.

Aujourd'hui, elle dit en riant «être heureuse d'avoir été déterrée» par Ski nautique et planche Canada. Ça lui permet enfin de savourer ce qu'elle a réalisé à l'époque.

En trois participations aux championnats du monde, Grégoire avait terminé six fois parmi les 10 premières. Elle avait raflé le bronze en 1972 aux championnats panaméricains.

À cela s'ajoutent de nombreux

records nationaux dans les sauts, mais aussi les figures et le slalom.

«Durant les années 1970, c'était l'athlète qui ressortait le plus dans la région. À chaque fois qu'elle se présentait à une compétition, elle gagnait», a souligné la présidente de Loisir Sport Outaouais, Lise Waters.

La septuagénnaire en a vu des espoirs sportifs défilier lors des cinq dernières décennies. Mais

la skieuse nautique l'a marquée. Et non seulement pour son brio au lac Leamy ou un autre plan d'eau.

«Ce qui était exceptionnel, c'est qu'elle poursuivait ses études au même moment. C'était une fierté pour nous ici.»

Hélène Grégoire était devenue la première femme dentiste en sol gatinois en 1979, deux ans après avoir arrêté de skier. Elle n'a jamais renoué avec son sport

favori par la suite. Du moins en tant qu'athlète. Son corps ne lui permettait pas. Il avait été trop hypothéqué par les nombreux entraînements et courses.

«J'avais des problèmes aux genoux et au dos. J'ai dû passer à autre chose.»

L'ancienne championne avait une pensée pour son défunt père Antoine, qui a initié les cinq enfants Grégoire au ski nautique. La famille avait une maison au lac Blue Sea. Ce fut leur premier terrain de jeu.

«L'éducation était la priorité numéro un pour mon père. Il tenait aussi à ce qu'on pratique le sport. Pour lui, c'était une belle école où on apprenait la discipline et la persévérance. Moi, j'aimais ça. Jeune, j'aimais mieux grimper un arbre que de jouer avec une poupée!»

Hélène Grégoire a aussi tenté sa chance sur la neige durant son adolescence, en ski alpin. Ça allait bien aussi. Elle avait gagné le titre canadien aux championnats nationaux en slalom à l'âge de 16 ans.

Au fil des ans, elle n'aura pas été la seule enfant de la famille à briller sur l'eau. Sa sœur Claire a aussi été une skieuse redoutable. Et les jumeaux Luc et Simon ont excellé à la voile.

Son autre frère Louis était son pilote attitré en ski nautique.

Puis le paternel a été une figure importante, non seulement sur la scène politique, mais aussi sportive. Antoine Grégoire avait été président de la première présentation des Jeux du Québec en Outaouais en 1981.

Dix ans plus tôt, en 1971, à Rivière-du-Loup, sa fille Hélène avait remporté les trois premières médailles de l'histoire de l'Outaouais aux Jeux en compagnie de Dominique Benoit et Louis Picard. Ce fut le coup d'envoi d'une belle carrière.

Maypray, Bowling et Floyd en auditions

Qui retournera les bottés samedi pour les Alouettes ?

MIGUEL BUJOLD
La Presse

MONTREAL — À quelques jours de leur choc contre les Stampeders de Calgary, les Alouettes n'ont toujours pas dévoilé l'identité du joueur qui retournera les bottés de Rene Paredes et Burke Dales. Les trois candidats sont Tim Maypray, Bo Bowling, et le nouveau venu, Perry Floyd.

Marc Trestman n'avait toujours pas pris de décision au terme de l'entraînement d'hier, au cours duquel Floyd et Bowling se sont partagé la majorité du travail. Incommodé par une blessure à une hanche, Tim Maypray est demeuré sur les lignes de touche.

«Il a fait quelques exercices aujourd'hui et semblait avoir progressé, et c'est pour cette raison qu'on lui a ensuite demandé de demeurer inactif. On veut lui donner quelques jours supplémentaires de repos», a expliqué Trestman.

«Comme vous avez pu le voir, c'était en quelque sorte une audition, aujourd'hui. Évidemment, la blessure de Maypray dictera la suite des choses, mais Bowling pourrait être en uniforme», a ajouté le pilote.

«Ça fait sept ou huit semaines que je me prépare en vue de ce moment, alors c'est une belle sensation», a commenté Bowling, l'une des révélations du dernier camp d'entraînement.

Bowling s'est surtout signalé à titre de receveur en juin, mais a retourné des bottés partout où il a joué, dont avec les Cowboys d'Oklahoma State de la NCAA.

«Je suis très excité par la possibilité de retourner des bottés. Je n'ai reçu aucune confirmation que je serais en uniforme, mais je me prépare comme si j'allais jouer. C'est la seule chose que je peux faire. Et si je ne joue pas, je continuerai de me préparer en attendant l'occasion.»

Parce qu'il n'est avec l'équipe que depuis quelques jours, il serait un peu étonnant que Floyd joue dès samedi. Cela dit, il était le principal retourneur des Blue Bombers de Winnipeg en début de saison et possède donc un peu

d'expérience.

Floyd estime que sa vitesse et sa force d'accélération représentent ses principaux atouts. Il croit cependant que la protection du ballon sera l'élément déterminant aux yeux de ses nouveaux entraîneurs. La recrue a connu des difficultés à ce niveau durant son bref séjour au Manitoba.

«C'est la chose la plus importante pour tous les spécialistes de retours. On ne peut pas jouer dans cette ligue si on ne protège pas le ballon», a-t-il dit.

Si on devait miser sur l'identité du joueur qui affrontera les Stampeders, on opterait pour Bowling, qui disputerait ainsi son premier match régulier dans la LCF. Advenant une absence de

Maypray, ce qui à ce stade semble probable, ce serait la moindre des choses que de donner une opportunité à Bowling de se faire valoir.

Hopkins avec les réguliers

Le plaqueur Moton Hopkins faisait partie de la défense régulière, hier, et devrait participer au match à Calgary. Trestman a indiqué que J.P. Bekasiak (côtes) raterait vraisemblablement un troisième match consécutif, et que le cas de Jermaine McElveen (genou) serait réévalué aujourd'hui. Ennuyé par une blessure à une cuisse, le second Diamond Ferri pourrait également s'absenter, samedi.

LE SPORT EN CHIFFRES

BASEBALL - MLB

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Boston.....	79	50	.612	-	G 2	38-24	41-26
New York.....	77	50	.606	1	P 2	40-26	37-24
Tampa Bay.....	70	58	.547	8,5	G 1	35-30	35-28
TORONTO.....	66	63	.512	13	G 1	32-30	34-33
Baltimore.....	50	77	.394	28	G 3	29-35	21-42

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Detroit.....	70	59	.543	-	P 1	37-27	33-32
Chicago.....	63	64	.496	6	P 1	29-36	34-28
Cleveland.....	63	64	.496	6	P 2	34-28	29-36
Minnesota.....	55	74	.426	15	P 4	28-36	27-38
Kansas City.....	53	77	.408	17,5	P 1	33-37	20-40

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas.....	74	57	.565	-	P 2	40-25	34-32
Los Angeles.....	70	59	.543	3	G 5	37-28	33-31
Oakland.....	58	70	.457	14	G 2	35-30	24-40
Seattle.....	56	73	.434	17	G 2	32-32	24-41

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

MARDI 23 AOÛT	Detroit à Tampa Bay, 13h10
Kansas City 6 TORONTO 4	(Fister 5-13 c. Hellickson 11-8)
Kansas City 6 Toronto 4	(Francis 4-14 c. Cecil 4-6)
Oakland 6 N.Y. Yankees 5	Boston au Texas, 20h05
Boston 11 Texas 5	(A.Miller 5-1 c. Ogando 12-5)
Detroit 2 Tampa Bay 1	
Cleveland 7-7 Seattle 5-12	
Baltimore 8 Minnesota 1	
L.A. Angels 5 Chicago White Sox 4	
MERCREDI 24 AOÛT	Tampa Bay à TORONTO, 13h07
Kansas City 3 TORONTO 4	Oakland à Boston, 19h10
Seattle 9 Cleveland 2	L.A. Angels au Texas, 20h05
Oakland 6 N.Y. Yankees 4	Detroit au Minnesota, 20h10
Detroit 2 Tampa Bay 3 (10 manches)	Chicago White Sox à Seattle, 22h10
Boston 13 Texas 2	
Baltimore 6 Minnesota 1	
Chicago White Sox à L.A. Angels 0 (2 ^e m.)	
AUJOURD'HUI	Detroit au Minnesota, 16h10
Oakland à N.Y. Yankees, 13h05	N.Y. Yankees à Baltimore, 19h05
(Harden 4-2 c. P.Hughes 4-4)	Kansas City à Cleveland, 19h05
Baltimore au Minnesota, 13h10	Chicago White Sox à Seattle, 22h10
(Jo-Reyes 6-10 c. Liriano 9-9)	L.A. Angels au Texas, 20h05

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Philadelphie.....	83	45	.648	-	P 1	46-21	37-24
Atlanta.....	78	53	.595	6,5	G 6	41-25	37-28
Washington.....	62	66	.484	21	P 1	37-26	25-39
New York.....	61	68	.473	22,5	G 1	25-35	36-33
Floride.....	58	72	.446	26	P 1	25-40	33-31

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Milwaukee.....	78	54	.591	-	P 1	47-16	31-38
St. Louis.....	67	63	.515	10	P 3	32-30	35-33
Cincinnati.....	64	66	.492	13	G 1	34-30	30-36
Pittsburgh.....	61	68	.473	15,5	G 1	31-37	30-31
Chicago.....	57	73	.438	20	G 1	32-36	25-37
Houston.....	42	88	.323	35	P 4	23-42	19-46

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Arizona.....	71	59	.546	-	G 2	36-26	35-33
San Francisco.....	68	61	.527	2,5	P 1	35-26	33-35
Colorado.....	63	68	.481	8,5	G 5	35-33	28-35
Los Angeles.....	60	69	.465	10,5	G 3	31-34	29-35
San Diego.....	60	70	.462	11	G 5	28-38	32-32

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

MARDI 23 AOÛT	Pittsburgh à St. Louis, 20h15
Arizona 2 Washington 0	(Morton 9-6 c. E.Jackson 2-2)
Milwaukee 11 Pittsburgh 4	Houston à San Francisco, 22h15
Philadelphie 9 N.Y. Mets 4	(Sosa 0-2 c. Vogelsong 10-3)
Cincinnati 8 Floride 6	
Atlanta 5 Chicago Cubs 4	
L.A. Dodgers 13 St. Louis 2	
Colorado 8 Houston 6	
San Diego 7 San Francisco 5	
MERCREDI 24 AOÛT	Floride à Philadelphia, 19h05
Pittsburgh 2 Milwaukee 0	Washington à Cincinnati, 19h10
N.Y. Mets 7 Philadelphia 4	Atlanta à N.Y. Mets, 19h10
L.A. Dodgers 9 St. Louis 4	Chicago Cubs à Milwaukee, 20h10
Colorado 7 Houston 6 (10 manches)	Pittsburgh à St. Louis, 20h15
Floride 6 Cincinnati 5 (Premier match)	San Diego en Arizona, 21h40
Arizona 4 Washington 2	Colorado à L.A. Dodgers, 22h10
Cincinnati 3 Floride 2 (Second match)	Houston à San Francisco, 22h15
Atlanta 2 Chicago Cubs 3	
San Diego 0 San Francisco 0 (2 ^e m.)	
AUJOURD'HUI	Colorado à L.A. Dodgers, 16h10
Atlanta à Chicago Cubs, 14h20	Atlanta à N.Y. Mets, 16h10
(Beachy 6-2 c. Garza 6-9)	Floride à Philadelphia, 19h05
Arizona à Washington, 19h05	Washington à Cincinnati, 19h10
(Miley 0-1 c. Lannan 8-9)	Chicago Cubs à Milwaukee, 19h10
	Pittsburgh à St. Louis, 19h15
	San Diego en Arizona, 20h10
	Houston à San Francisco, 21h05

MÉTÉO

OTTAWA-GATINEAU

AUJOURD'HUI

Averses avec quelques orages cessant le matin. Nuageux par la suite. 30 pour cent de probabilité d'averses en après-midi.



Max. 24

CETTE NUIT

Nuageux avec 30% de probabilité d'averses tôt en soirée.



Min. 12

LES NORMALES

Maximum: 23°
Minimum: 13°

Lever du soleil: 6h13
Coucher du soleil: 19h56

DEMAIN

Max. 24
Min. 11

Ensoleillé.

SAMEDI

Max. 24
Min. 11

Ensoleillé.

NOTRE ÉQUIPE DES SPORTS

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

JOURNALISTES
Martin Comtois

Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

PUPITREURS
Simon Cremer

Denis Huppé

STATISTIENS
Louis Gagnon

Guillaume St-Pierre
Rendall Sylvain-Hernandez

HOCKEY - LHJMQ

LHJMQ - CALENDRIER MATCHES HORS-CONCOURS

SAMEDI 20 AOÛT	Acadie-Bathurst à Halifax, 18h
Acadie-Bathurst 6 I.-P.-É. 2	Chicoutimi c. Québec, 19h
Cap-Breton 1 Halifax 4	Rimouski à Baie-Comeau, 19h30
Moncton 4 Saint-Jean 3	Victoriaville c. Drummondville, 19h30
Blainville-Boisbriand 2 GATINEAU 0	GATINEAU à Shawinigan, 19h30
Rimouski 2 Québec 7	
Drummondville 2 Shawinigan 3	
Chicoutimi 2 Victoriaville 6	
Rouyn-Noranda 4 Val-d'Or 7	

DIMANCHE 21 AOÛT

GATINEAU 4	Blainville-Boisbriand 3
Halifax 4 Cap-Breton 0	Baie-Comeau 5 Chicoutimi 4
Victoriaville 5 Shawinigan 4	

AUJOURD'HUI

QUÉBEC à Chicoutimi, 19h30
VENDREDI 26 AOÛT
Moncton c. Cap-Breton, 18h

FOOTBALL

LCF - CLASSEMENT & CALENDRIER

SECTION EST	MJ	G	P	N	PP	PC	P
Winnipeg.....	7	6	1	0	182	130	12
MONTRÉAL.....	7	5	2	0	222	156	10
Hamilton.....	7	4	3	0	189	176	8
Toronto.....	8	2	6	0	184	233	4

SECTION OUEST

MJ	G	P	N	PP	PC	P	
Calgary.....	7	5	2	0	194	172	10
Edmonton.....	8	5	3	0	174	190	10
C.-B.....	8	2	6	0	203	203	4
Saskatchewan.....	8	1	7	0	165	252	3

NFL - CALENDRIER HORS-CONCOURS

DIMANCHE 21 AOÛT	Cincinnati 7 N.Y. Jets 27
San Diego 20 Dallas 7	

LUNDI 22 AOÛT

Chicago 13 N.Y. Giants 42
AUJOURD'HUI
Caroline à Cincinnati, 19h

Cleveland à Philadelphia, 19h30
Washington à Baltimore, 20h

SAMEDI 27 AOÛT

Jacksonville à Buffalo, 19h
N.Y. Jets à N.Y. Giants, 19h
Atlanta à Pittsburgh, 19h30
Miami à Tampa Bay, 19h30
Nouvelle-Angleterre à Detroit, 20h
Dallas au Minnesota, 20h
Houston à San Francisco, 20h
Chicago au Tennessee, 20h
Seattle à Denver, 21h
San Diego en Arizona, 22h

CIS - CALENDRIER 2011-12 & CLASSEMENT 2010-11

JEUDI 1ER SEPTEMBRE	Concordia à Bishop's, 13h
McGill à Montréal, 19h	Montréal à Laval, 13h
VENDREDI 2 SEPTEMBRE	Toronto à York, 13h

Bishop's à Sherbrooke, 19h
Alberta en Saskatchewan, 22h
C.-B. à Regina, 22h

SAMEDI 3 SEPTEMBRE

Laval à Concordia, 13h
Calgary au Manitoba, 16h

LUNDI 5 SEPTEMBRE

Toronto à Windsor, 13h
Laurier à York, 13h
OTTAWA à Guelph, 13h
McMaster à Queen's, 14h
Waterloo à Western Ontario, 19h
VENDREDI 9 SEPTEMBRE
Mount Allison à Saint Mary's, 18h
Sherbrooke à McGill, 19h
Regina en Saskatchewan, 22h
C.-B. à Calgary, 22h

SAMEDI 10 SEPTEMBRE

Acadia à Saint-François-Xavier, 13h

SECTION ONTARIO

MJ	G	P	N	PP	PC	P	
Q-OTTAWA.....	8	7	1	0	291	168	14
Q-West. Ontario.....	8	7	1	0	317	96	14
Q-McMaster.....	8	6	2	0	289	200	12
Q-Wilfrid Laurier.....	8	4	4	0	250	172	8
Q-Guelph.....	8	4	4	0	159	192	8
Q-Queen's.....	8	3	5	0	249	183	6
É-Toronto.....	8	3	5	0	140	236	6
É-Windsor.....	8	2	6	0	156	261	4
É-York.....	8	0	8	0	73	416	0

SECTION ATLANTIQUE

MJ	G	P	N	PP	PC	P	
Q-Saint Mary's.....	8	5	3	0	228	124	10
Q-Mount Allison.....	8	4	4	0	157	196	8
Q-Acadia.....	8	4	4	0	134	154	8
É-Saint-F.-X.....	8	1	7	0	98	247	2
Q-Équipes qualifiées pour les éliminatoires							

Acadie-Bathurst à Halifax, 18h
Chicoutimi c. Québec, 19h
Rimouski à Baie-Comeau, 19h30
Victoriaville c. Drummondville, 19h30
GATINEAU à Shawinigan, 19h30

SAMEDI 27 AOÛT

Halifax à Acadie-Bathurst, 18h00.
I.-P.-É. c. Saint-Jean, 18h
Drummondville à Blainville-Boisbriand, 19h
Baie-Comeau c. Rimouski, 19h

DIMANCHE 28 AOÛT

Cap-Breton c. Moncton, 15h
Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 16h
Shawinigan à GATINEAU , 16h

Victoriaville à Drummondville, 16h
Équipe des moins de 20 ans du Danemark à Blainville-Boisbriand, 16h
Saint-Jean c. I.-P.-É., 18h

DIMANCHE 28 AOÛT

C.-B. 36	Edmonton 1
VENDREDI 	

Internationaux de tennis de Repentigny

Un passage obligé pour les juniors

PASCAL MILANO
La Presse

MONTRÉAL — Les Internationaux de tennis de Repentigny sont plus que jamais un passage obligé pour les meilleures raquettes juniors. Sept joueurs, ainsi que quatre joueuses appartenant au top 10 mondial ont ainsi confirmé leur participation pour la 26^e édition qui se tiendra du 26 août au 3 septembre au Parc Larochelle.

« Nous sommes très satisfaits du tableau avec la présence de plusieurs joueurs du top 10 et du top 50. Que ce soit au niveau des garçons et des filles, c'est très relevé », s'est félicité le Directeur de tournoi, Richard Quirion.

Régulièrement classée parmi les meilleurs tournois juniors au monde par la Fédération internationale, l'épreuve repentignoise compte également un avantage de taille sur ses concurrents : sa date.

« Repentigny est le tournoi juste avant l'US Open, a rappelé le Directeur de Tennis Canada, Eugène Lapière. Les joueurs peuvent voir le calibre et juger de ce qu'ils ont à faire pour remporter l'US Open junior. Nous avons une date formidable et c'est la raison de notre succès. Comparé à d'autres tournois de notre catégorie, nous avons davantage de meilleurs joueurs. »

Dans le tournoi féminin, tous les regards se tourneront vers la Québécoise Eugénie Bouchard. Classée quatrième au monde, la joueuse de 17 ans vit actuel-



Eugénie Bouchard, 4^e raquette mondiale chez les juniors, sera surveillée de près aux Internationaux de Repentigny, dernier tournoi préparatoire avant l'US Open.

lement une transition vers le milieu professionnel. Après des victoires en simple et en double cette année en junior, Bouchard a remporté un premier match

officiel sur le circuit de la WTA, face à Alison Riske, en juillet.

La Montréalaise Françoise Abanda sera également à surveiller. Âgée de 14 ans seulement,

elle est la plus jeune joueuse du top 100 grâce à deux récents succès lors de tournois de catégorie 2. Elle est le symbole de la progression du tennis québécois

qui, chaque année, est mis en lumière par le tournoi de Repentigny.

« C'est un baromètre. Il permet de savoir où l'on se situe par rapport à l'élite mondiale, a expliqué Lapière. C'est intéressant de voir que l'on réussit à proposer de plus en plus d'athlètes à Repentigny. Et surtout des athlètes qui risquent de bien faire. »

Les deux meilleurs au monde

Chez les garçons, les spectateurs verront à l'œuvre les deux meilleurs juniors au monde, le Tchèque Jiri Vesely et l'Australien Luke Saville. Le premier a remporté les Internationaux d'Australie en début de saison alors que le second a triomphé sur les gazons de Wimbledon. Classé quatrième, le Bolivien Hugo Dellien débarque dans Lanaudière avec une incroyable fiche de 48 victoires et 10 défaites.

Grâce à des laissez-passer, Hugo Di Feo (250^e) et Samuel Monette (507^e) défendront notamment les couleurs du Québec dans le volet masculin.

Monette, qui réside à Repentigny, avait poussé Vesely dans ses derniers retranchements l'an dernier avant de s'incliner en trois manches. Il nourrit d'autres ambitions cette année.

« Je ne viens pas ici pour avoir une bonne participation, mais pour gagner le tournoi. Je sais que cela va être dur, mais je suis là pour ça. C'est super motivant de jouer devant sa famille et ses amis. »

» TENNIS EN BREF

LLEYTON HEWITT PASSE SON TOUR

WINSTON-SALEM — L'Australie Lleyton Hewitt, âgé de 30 ans, a déclaré forfait mardi pour l'US Open, qui commence lundi et dont il est un ancien vainqueur (en 2001), à cause d'une blessure à un pied. L'ancien N.1 mondial, tombé lundi à la 188^e place mondiale, a été opéré à ce pied au printemps et n'a jamais cessé d'en souffrir en match depuis. Éliminé au 1^{er} tour du tournoi de Winston-Salem lundi par le Slovène Blaz Kavcic, Hewitt a déclaré qu'il aurait besoin « de beaucoup d'entraînement et de soin » afin de revenir pour les tournois de fin de saison. Par ailleurs, hier, Aleksandra Wozniak et Vasek Pospisil ont remporté leurs matches respectifs de qualification de premier tour à New York. La Torontoise Heidi El Tabakh n'a pas pu les suivre, s'inclinant en moins d'une heure.

Agence France-Presse

PAS DE SURPRISES PARMIS LES TÊTES DE SÉRIE MASCULINES À L'US OPEN

NEW YORK — Le numéro un mondial, Novak Djokovic, a été établi comme favori pour remporter les Internationaux des États-Unis pour la première fois de sa carrière. Les organisateurs ont dévoilé hier les têtes de série masculines et, comme ils en ont l'habitude, ils ont scrupuleusement respecté les classements mondiaux, classant Rafael Nadal et Roger Federer respectivement deuxième et troisième têtes de série. Djokovic connaît l'une des meilleures saisons de l'histoire de l'ATP. Il montre une fiche de 57-2 avec neuf titres jusqu'ici cette saison, dont des sacres à Wimbledon et aux Internationaux d'Australie, en plus d'être devenu le premier tennisman à remporter cinq Masters Series au cours d'une même saison en mettant la main sur la Coupe Rogers, à Montréal, il y a deux semaines. Andy Murray est classé quatrième. Le premier Américain, Mardy Fish, pointe au huitième rang. Le tirage au sort aura lieu aujourd'hui.

Associated Press

Winston-Salem

Roddick et Isner en quarts de finale

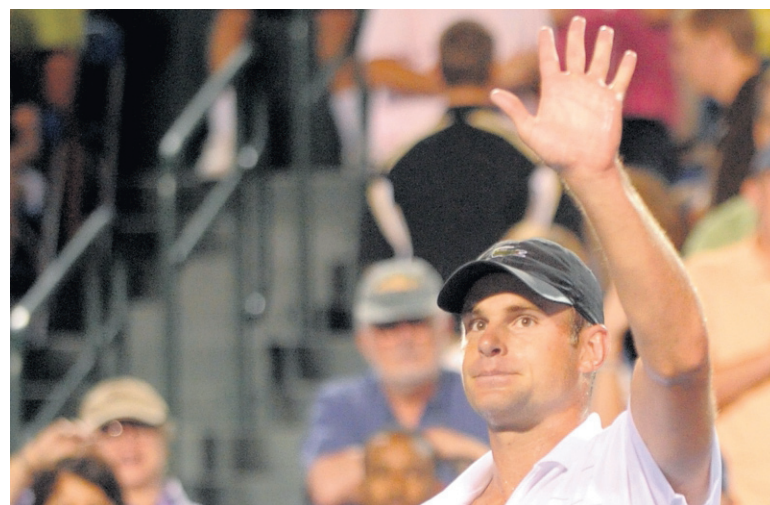
WINSTON-SALEM, N.C. — Andy Roddick est passé en quarts de finale au tournoi de Winston-Salem, hier, battant le Colombien Santiago Giraldo 6-1 et 6-3.

L'Américain en était seulement un troisième match en six semaines, ayant souffert d'une blessure abdominale.

Giraldo a mené 2-1 au deuxième set, mais Roddick a repris le contrôle en remportant les trois jeux suivants. Il affrontera aujourd'hui l'Argentin Juan Monaco, qui a battu Japonais Kei Nishikori 6-0, 6-3.

L'Américain John Isner a vaincu le Finlandais Jarkko Nieminen 7-6 (4) et 6-2, dans un match où le deuxième set n'a duré que 23 minutes. Isner aura comme prochain rival le Chypriote Marcos Baghdatis, tombeur du Belge Steve Darcis 7-5 et 6-0.

L'Ukrainien Alexandr Dolgoplov a progressé en battant le Bulgare Grigor Dimitrov 6-4, 1-6, 7-6 (7). Il se mesurera ensuite au



ASSOCIATED PRESS

Andy Roddick, favori au tournoi Winston-Salem, a battu Santiago Giraldo en deux sets hier soir.

Néerlandais Robin Haase, qui a défait le Québécois Pierre-Ludovic Duclos 6-4, 7-5.

L'Ukrainien Sergiy Stakhovskiy a surpris le Russe Nikolay

Davydenko 6-4, 6-4 pour se mériter un match contre le Français Julien Benneteau, qui a battu Igor Andreev 2-6, 6-1 et 7-6 (5).

Associated Press

CINQ JOUEUSES À SURVEILLER

Michelle Wie

États-Unis, 21 ans

Deux victoires en carrière, Championne en titre de l'Omniium canadien

Professionnelle à 15 ans, multimillionnaire avant même d'avoir joué un tournoi de la LPGA (grâce à Nike et Sony), Wie tarde à obtenir des résultats à la hauteur de son talent. Certains lui reprochent de ne pas se consacrer à 100% à sa carrière, mais, comme elle l'a dit mardi: «Étudier me permet d'avoir un équilibre dans ma vie. Et puis, jouer au golf est plus compliqué que cela en a l'air à la télé!...»

Cristie Kerr

États-Unis, 33 ans

14 victoires, deux titres majeurs

Très régulière, la joueuse de Miami connaît une belle carrière avec au moins une victoire chaque saison depuis 2004. Elle n'a pas encore gagné cette saison, mais a obtenu trois deuxièmes places et trois troisièmes places. À 5'3", elle a amorcé sa carrière à près de 175 livres... avant de perdre 50 livres au début des années 2000. Elle est très impliquée dans les œuvres caritatives et sa fondation Birdies for Breast Cancer a recueilli plus d'un million depuis sa création en 2003.

Suzann Pettersen

Norvège, 30 ans

14 victoires, 1 titre majeur

La Norvégienne a déjà remporté deux tournois cette saison, dont la Classique Safeway, la semaine dernière. Championne de l'Omniium canadien en 2009, Pettersen sera encore l'une des favorites cette semaine. «Au golf, les trois premières rondes sont comme une course d'endurance: l'important est de se placer en position de jouer la victoire lors de la dernière ronde.»

Jiyai Shin

Corée du Sud, 23 ans

8 victoires, un titre majeur

La Coréenne a occupé le premier rang du classement mondial pendant 16 semaines en 2010, juste après la retraite de Lorena Ochoa et avant que Yani Tseng n'accède au sommet du classement. Les deux joueuses asiatiques sont très amies, communiquant entre elles en anglais. Shin a remporté pas moins de 21 victoires sur le circuit coréen, dont un total record de 10 en 2007. La saison suivante, elle s'est imposée sur le circuit de la LPGA avec quatre victoires.

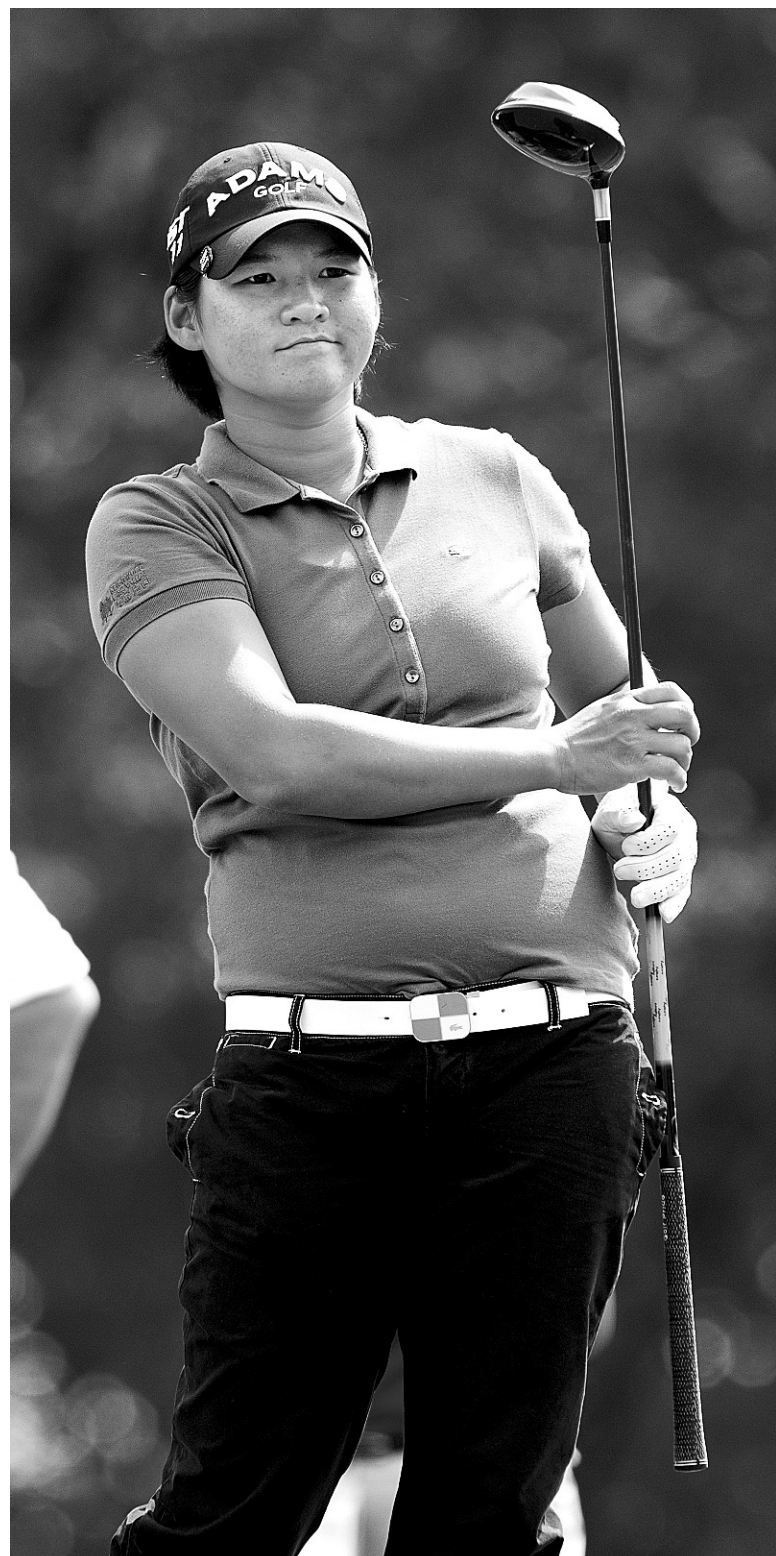
Stacey Lewis

États-Unis, 26 ans

2 victoires, un titre majeur

Atteinte de scoliose depuis l'âge de 11 ans, elle a dû porter un corset pendant plusieurs années et a amorcé sa carrière universitaire avec une année de retard en raison d'une opération. Malgré des maux de dos, elle a été désignée la joueuse amateur de l'année 2007 par Golf Digest et est devenue professionnelle en 2008. Elle a remporté ce printemps le Championnat Kraft Nabisco, premier majeur de la saison, et a récemment pris le deuxième rang du Masters Evian en France.

Yani Tseng regrette qu'elle n'ait pas la même attention que les vedettes masculines

La meilleure golfeuse du monde

LA PRESSE

Yani Tseng, 22 ans, domine le golf comme personne ne l'a fait auparavant, pas même Tiger Woods.

Déjà championne de cinq tournois majeurs à 22 ans, un exploit qu'aucun golfeur, homme ou femme, n'avait accompli avant elle, Yani Tseng domine le golf féminin comme peu de golfeuses l'ont fait avant elle.

MICHEL MAROIS

La Presse

MONTRÉAL — Annika Sorenstam, par exemple, avait déjà plus de 30 ans quand elle a remporté son cinquième titre majeur. Et Lorena Ochoa, celle à qui Tseng a succédé au sommet du classement mondial, avait déjà 26 ans quand elle a remporté le premier de ses championnats majeurs.

En fait Tseng a déjà remporté le tiers du total record de 15 titres majeurs de l'Américaine Patty Berg. À son rythme actuel, elle battra cette marque avant d'avoir 30 ans...

Malgré son jeune âge, la jeune femme est incroyablement mature. Sa maîtrise de l'anglais, son assurance et son sourire perpétuel lui permettent d'être parfaitement à l'aise sur le circuit féminin, même devant les journalistes.

«Je rêve de devenir la joueuse numéro un au monde depuis que j'ai 12 ans et c'est agréable d'y être parvenu, a reconnu Tseng, hier, en conférence de presse. Je suis rentrée à Taiwan après ma victoire à l'Omniium britannique [il y a trois semaines à Carnoustie] et j'ai dû répondre à plusieurs demandes d'entrevue, effectuer plusieurs séances de photos...»

Immense vedette en Asie, Tseng, comme ses collègues du circuit féminin, n'a pas la même reconnaissance que les vedettes du circuit masculin. «Ça m'arrive d'y penser et j'avoue que cela m'embête un peu, a-t-elle reconnu. Ma fiche parle d'elle-même, mais il n'y a pas grand-chose que l'on puisse y changer.

«En fait, de plus en plus de gens s'intéressent au golf féminin et il faut continuer de travailler pour augmenter la visibilité de notre sport. Si je continue de gagner, je serai plus connue. Et c'est bien ainsi...»

«L'attention ne me dérange pas, même en compétition, a assuré Tseng. J'aime que les gens me suivent et applaudissent mes bons coups», a poursuivi la golfeuse, qui a fait ses débuts en Amérique du Nord sur le circuit canadien, en 2007.

«Je savais qu'une victoire sur ce circuit permettait d'avoir une exemption pour l'Omniium canadien. Je me suis inscrit dans un tournoi [à Vancouver], j'ai gagné, et j'ai pu débiter sur le circuit de la LPGA [à Edmonton]

«L'Omniium canadien est presque un majeur, a souligné Tseng. Toutes les meilleures joueuses étaient là et, même si j'étais nerveuse, j'ai beaucoup appris. J'ai particulièrement retenu une leçon importante sur l'argent: j'ai commis une double-bogey au dernier trou, perdant quelques places... et plusieurs dizaines de milliers de dollars!»

Des choses à améliorer

Quatre ans, plusieurs victoires et plusieurs millions plus tard, Tseng apprend toujours. «J'ai l'impression d'avoir encore beaucoup de choses à améliorer dans mon jeu, aussi bien au plan technique qu'au plan mental, a-t-elle estimé. Ma puissance et ma confiance sont mes points forts, mais même là j'ai des choses à améliorer...»

Les rivales de Tseng, que cette déclaration devait inquiéter, sont plutôt admiratives devant son talent. «Ses succès sont une source de motivation pour moi, a expliqué Michelle Wie mardi. Elle joue avec beaucoup de confiance depuis deux ans et j'aime penser que je pourrais moi-aussi connaître une séquence de victoires dans un avenir proche.»

Paula Creamer a ajouté hier: «Sa puissance est phénoménale et elle peut devenir imbattable

quand elle maîtrise ses coups roulés. Elle est très confiante depuis quelques mois et au golf, la confiance est la clé du succès.»

Tseng aime penser que ses origines l'aident à dominer le circuit féminin. «La compétition est très vive en Asie, très jeunes, simplement pour mériter le droit de participer à des tournois internationaux, a-t-elle expliqué. À Taiwan, en Corée, au Japon, nous sommes des dizaines à viser une place dans les équipes nationales ou dans les circuits professionnels.

«Seules les meilleures parviennent au circuit de la LPGA et c'est au bout de plusieurs années d'effort. Même si nous sommes jeunes, nous avons déjà l'expérience de la pression et la compétition.»

La golfeuse reconnaît aussi que son âge est un atout. «De plus en plus de jeunes s'illustrent aussi bien chez les femmes que chez les hommes, a-t-elle rappelé. Nous partageons une certaine assurance, une certaine insouciance aussi qui nous permettent de tenter tous les coups... et de les réussir!»

Dans la maison d'Annika

La numéro un mondiale Yani Tseng habite maintenant l'ancienne maison d'Annika Sorenstam, à Orlando en Floride. La Suédoise a pris sa retraite il y a quelques années pour fonder une famille et elle partage maintenant son temps entre la Suède et les États-Unis. De son côté, Tseng assure: «la maison respecte parfaitement les règles du Feng Shui. Même les étagères destinées aux trophées sont bien conçues et j'aime penser que je pourrai les emplir au cours des prochaines années!»

Sorenstam a remporté 93 victoires en 16 ans de carrière; Tseng en est à 17 alors qu'elle n'a encore que 22 ans.

SPORTS

Le jeune défenseur suédois accueillerait deux ou trois compatriotes

Karlsson déjà transformé en mentor



SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Erik Karlsson a passé l'après-midi d'hier à patiner avec les jeunes enfants qui sont inscrits à une école de hockey de Kanata. Pour lui, mieux vaut s'habituer au plus vite au rôle de mentor.

Le défenseur de 21 ans entreprendra le mois prochain sa troisième campagne dans la Ligue nationale de hockey. En plus de se préoccuper de ses propres performances, il devra également prendre sous son aile quelques-uns de ses compatriotes suédois qui tenteront de se tailler un poste chez les Sénateurs d'Ottawa.

Karlsson a eu la chance de compter sur Daniel Alfredsson lorsqu'il est arrivé, à l'automne 2009. Le temps est venu pour lui de donner au suivant.

«Je n'oublierai jamais tout ce qu'Alfie a fait pour moi, déclare-t-il. Même si je n'ai pas autant d'ancienneté que lui, je pense que je peux donner un coup de pouce aux recrues. Ça va sans doute leur faire du bien de pouvoir parler un peu en suédois. Je serai toujours disponible pour répondre à leurs questions. Je serai content de les inviter chez moi pour partager un repas sur le barbecue.»

«La présence de tous ces jeunes joueurs suédois me fera du bien aussi. Ce sera réconfortant.»

Ancien défenseur du club de Frölunda, Karlsson a été le tout premier joueur sélectionné par l'équipe de dépisteurs dirigée par Pierre Dorion et Tim Mur-



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

Erik Karlsson et David Rundblad, avec des participants au camp d'été des Sénateurs. Karlsson était le premier d'une liste encore grandissante d'espoirs suédois dans l'organisation des Sénateurs. Il pourrait bien être rejoint dès octobre par Rundblad. Son ami André Pettersson pourrait aussi être rappelé en court d'année.

ray, en juin 2008.

Depuis, les Sénateurs ont sélectionné sept autres joueurs suédois.

Ils ont conclu une transaction assez importante pour mettre la main sur un autre espoir originaire du grand pays scandinave, David Rundblad.

Karlsson ne serait pas surpris que Rundblad se trouve un casier dans le vestiaire des Sénateurs à la Place Banque Scotia cet automne.

«Il me ressemble un peu à certains égards, mais nous ne sommes pas deux joueurs identiques. Ce qui est certain, c'est

que David est un très bon joueur. Il nous l'a démontré au cours de ses deux dernières années en Suède. Je crois qu'il connaîtra une très bonne saison.»

Du même souffle, Karlsson a rappelé que son ami d'enfance André Pettersson tentera enfin sa chance en Amérique du nord.

Il devrait en principe se retrouver à Binghamton. S'il se démarque dans la Ligue américaine, il devrait être un des premiers joueurs rappelés à Ottawa pour remplacer les attaquants blessés.

«Il est un marqueur naturel. Il est vraiment doué. Il est intel-

ligent. Si on l'utilise comme il faut avec les bons joueurs, il peut faire mal à l'adversaire», croit Karlsson.

«Je connais à peu près tous les jeunes suédois que les Sénateurs ont repêchés. Je n'ai pas souvent eu la chance de parler avec Mika Zibanejad, mais nous avons le même agent en Suède. Nous avons donc un petit lien de parenté. Je sais comme tout le monde qu'il est costaud et qu'il est talentueux. Si on lui donne le temps de se développer, il deviendra un grand joueur.»

Le jeune mentor s'est bien fixé quelques objectifs personnels.

Il aura profité de la dernière saison pour éclore. Avec 45 points en 75 parties, il a été le 17^e défenseur le plus productif de la LNH.

Il a également représenté les Sénateurs lors du Match des étoiles.

«Je me suis bien entendu fixé des objectifs personnels pour la prochaine saison, mais je préfère les garder pour moi. On en reparlera le printemps prochain, je pourrai vous dire si j'ai réussi à les atteindre.»

Karlsson avoue, du bout des lèvres, qu'il cherchera à jouer avec plus de constance.

Jean-François Houle, nouvel entraîneur de l'Armada

Le fils de Réjean Houle a gagné ses galons un à un

MATHIAS BRUNET
La Presse

MONTRÉAL — Comment aborder le nouvel entraîneur-chef de l'Armada de Blainville-Boisbriand, Jean-François Houle?

Se souvient-il de son interlocuteur, l'un des plus féroces critiques de son père Réjean, à l'époque où celui-ci occupait le poste de DG du Canadien?

Comment a-t-il vécu cette période houleuse au cours de laquelle on a accusé son paternel d'avoir fait reculer le Cana-

dien de plusieurs années à la suite des échanges de Patrick Roy et Pierre Turgeon?

«C'a été difficile à vivre parce que ça touchait la famille, mais pas autant pour moi que pour ma soeur. Moi, je passais mes hivers aux États-Unis et on n'avait pas Internet comme aujourd'hui»

On a accusé Ronald Corey d'avoir embauché trois hommes sans expérience, Houle, Mario Tremblay et Yvan Cournoyer, pour assurer les destinées du Tricolore. Le reproche ne pourra être fait au président

de l'Armada, Joël Bouchard. Jean-François Houle a gagné ses galons un à un.

Après une saison dans le Midjet AAA avec les Lions du Lac-Saint-Louis, ce jeune attaquant a opté pour la NCAA, même s'il a été repêché par les Tigres de Victoriaville.

Repêché en quatrième ronde par le Canadien en 1993, Houle a tenté sa chance pendant quelques années au camp du Tricolore mais après un an dans la Ligue américaine et quatre dans la Ligue de la Côte est, il a réalisé que son rêve de jouer dans la

LNH ne se matérialiserait pas.

Il est devenu entraîneur adjoint là-bas pendant sept ans.

Il y a deux ans et demi, il a vent d'un changement derrière le banc des MAINEIacs de Lewiston. Il a offert ses services et obtenu le poste.

Au printemps, les MAINEIacs ont surpris en séries éliminatoires. Ils ont éliminé le Junior de Montréal, pourtant largement favori. Joël Bouchard, derrière le banc du Junior, a pris des notes.

L'équipe de Lewiston a été dissoute à la fin de la saison. Quel-

ques mois plus tard, l'entraîneur-chef du Junior, Pascal Vincent, a obtenu le poste d'adjoint chez les Jets de Winnipeg. La chimie s'est opérée lors des rencontres de Bouchard et Houle.

Ses objectifs avec l'Armada, un club en reconstruction cette année?

«On va avoir une meilleure équipe que les gens pensent. Mais surtout, c'est plus important pour moi de former de bons êtres humains que des joueurs pour la LNH. J'espère que les joueurs retiendront des leçons de vie ici avec moi.»



PATRICE BERNIER AU DANEMARK >> 37



LA CONSÉCRATION POUR GRÉGOIRE >> 38



YANI TSENG, MEILLEURE GOLFEUSE AU MONDE >> 41

Maintenant gardien numéro un, et plus en forme que jamais

François Lacerte a hâte de s'y mettre



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

François Lacerte nage dans un monde inconnu depuis une semaine.

Le gardien de but aux multiples adresses dans la LHJMQ n'a pas l'habitude d'occuper le rôle d'observateur dans la première semaine d'un camp d'entraînement de la LHJMQ. Enfin assuré d'un poste de gardien numéro un à l'âge de 20 ans, François Lacerte n'a toujours pas touché la glace pour une partie intra-équipe ou un match hors-concours. Cette longue attente va prendre fin demain alors qu'il sera devant le filet des Olympiques dans le troisième match préparatoire à Shawinigan.

«Je commence à avoir hâte de jouer. Il y avait plusieurs gardiens au camp et je ne suis pas habitué d'être un spectateur pendant un camp d'essai. Ça m'a permis de voir le genre d'équipe que nous avons. C'était un peu plus relaxe, mais pas trop. J'ai quand même pratiqué pendant

toute la semaine», a dit celui qui a porté le chandail de six différentes équipes de la LHJMQ en carrière.

22 livres en moins

Le gardien trifluvien savait ce qu'il avait à faire pour éviter de passer à une septième équipe en quatre ans. Le message de Benoît Groulx avait été très clair dans sa rencontre de fin de saison. Il devait retirer plusieurs livres à sa charpente.

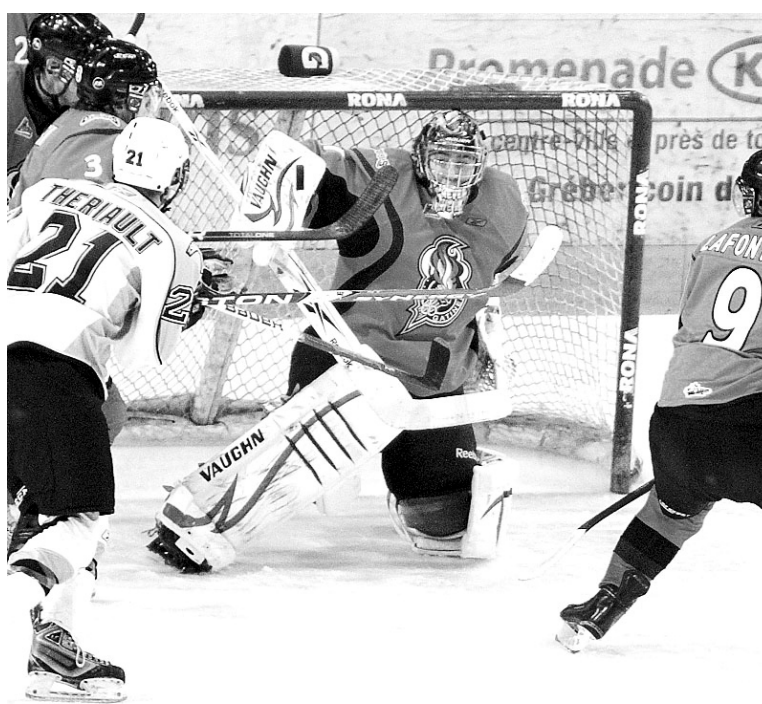
«C'était une condition pour avoir mon poste de joueur de 20 ans. Si je ne rencontrais pas la cible des entraîneurs, ils allaient me retourner à la maison.»

Aujourd'hui, François Lacerte pèse 22 livres de moins qu'à la fin des dernières séries éliminatoires.

Son secret?

«J'ai fait un entraînement de boxe. Beaucoup moins de gymnase, beaucoup plus d'activités cardio-musculaires. J'ai aussi fait attention à mon alimentation. J'avais une chance d'être gardien numéro un. J'ai travaillé fort pour y parvenir. Je n'ai jamais abandonné malgré toutes les épreuves. Je ne voulais pas laisser passer ma chance.»

Le visage plus carré, Lacerte a fondu jusqu'à 185 livres (il mesure six pieds). Il rigole quand on



Simon Séguin-Bertrand, Archives LeDroit
François Lacerte aura le gros du travail devant le filet des Olympiques, avec le départ de Maxime Clermont.

lui fait remarquer qu'il devra maintenant couvrir plus d'espace devant son filet.

«Mon équipement n'a pas rétréci! Je me sens mieux. Je me sens plus rapide.»

Plus en forme, plus rapide. C'était l'objectif de Groulx

lorsqu'il lui a servi son ultimatum avant l'été.

«Il n'était pas assez en forme pour pouvoir protéger le filet pendant plusieurs soirs de suite, surtout pendant les séries éliminatoires où les rencontres se suivent rapidement. François nous

est arrivé en excellente forme et ça démontre qu'il veut être notre numéro un et connaître une grosse année. Elle pourrait être déterminante pour lui. Il a pris toutes les dispositions nécessaires pour avoir la chance de s'affirmer. C'est à lui de continuer».

Benoît Groulx entend octroyer une charge de travail digne d'un gardien numéro un de la LHJMQ à Lacerte. Chris Clarke, une recrue de 18 ans, prendra le relais dans les autres matches.

L'an dernier, François Lacerte a rendu de fiers services aux Olympiques après avoir été réclamé au ballottage des Screaming Eagles du Cap-Breton. Il a notamment poussé Maxime Clermont à se surpasser au moment où les Gatinois en avaient le plus besoin. Cette année, la voie lui est complètement libre, mais il refuse de regarder trop loin.

«Je ne me suis pas encore fixé d'objectifs précis. Par contre, pour une fois, j'aimerais être en mesure de faire une année avec la même équipe. J'aimerais finir ma carrière à Gatineau», a conclu celui qui a fait deux équipes par année à ses trois dernières saisons.

À Gatineau l'an dernier, Lacerte a maintenu une fiche de 14-3-3 avec une moyenne de 2,50 buts alloués par match et un pourcentage d'arrêt à ,900.

Wes Herrett réclamé au ballottage pour ajouter du muscle

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Les Olympiques ont déjà eu la main heureuse une fois en réclamant un joueur des Screaming Eagles du Cap-Breton au ballottage.

La saison dernière, c'était François Lacerte. Cette fois, ils espèrent que son ami Wes Herrett va pouvoir contribuer autant aux succès de leur équipe après avoir été récupéré au ballottage.

Herrett est un défenseur format géant, qui fait 6' 2" et 190 livres. Âgé de 19 ans, il n'a qu'une saison d'expérience dans

la LHJMQ. En 62 parties l'an dernier, il a amassé six points et 86 minutes de pénalité.

«Herrett est un dur qui est capable de prendre soin de lui-même et des autres aussi. Ce n'est pas un grand patineur, mais je crois qu'il va bien s'intégrer à notre équipe. C'est une très bonne personne. Il va ajouter une dimension physique à notre défensive. Ça faisait un bout que je le surveillais», a expliqué Benoît Groulx.

Avec une équipe de bas de classement l'an dernier, Herrett ne l'a pas toujours eu facile sur la patinoire comme le démontre son différentiel de moins-39. Par contre, Groulx ne se montre pas

inquiet envers cette statistique.

«Je ne regarde pas les statistiques. Je me fie à ce que j'ai vu l'an passé. Je pense qu'il est supérieur à Rory Craddock. En ce sens, je crois qu'on améliore notre équipe.»

L'arrivée de Herrett porte le nombre de défenseurs chez les Olympiques à huit. Soudainement, Craddock n'est plus le seul défenseur au gabarit imposant à la ligne bleue gatinoise. Guillaume Rousseau fait 6' 1" et 208 livres alors que Mathieu Gagnon est maintenant rendu à 6' 0" et 195 livres.

La rentrée de Herrett pourrait expliquer le départ de Matt Tomah, celui qui a animé le

camp d'entraînement en raison de ses multiples bagarres.

Groulx n'a pas voulu dire s'il allait maintenant retrancher un défenseur. Par le passé, il a toujours eu recours à huit ou même neuf défenseurs, mais cette saison, il semble vouloir conserver plusieurs attaquants. Aucun des joueurs soumis au ballottage par les Olympiques n'a été réclamé.

Entre les lignes

Le Gatinois Rock Régimbald a participé à un premier entraînement avec les Olympiques hier... Le Gatinois Alexandre Picard, des Penguins de Pitts-

burgh, prend la forme au camp d'entraînement des Olympiques. L'ancien des Sénateurs et du Canadien patine encore avec de l'équipement du «CH» et il aide à la cohésion des entraînements puisqu'en l'absence d'Adam Janosik et Richard Castonguay, les Olympiques manquent de défenseurs. L'ex-olympique Francis Wathier va aussi venir faire un tour la semaine prochaine avant de partir pour le camp des Stars de Dallas... Adam Janosik doit arriver à Gatineau aujourd'hui... Les prochaines coupes de Benoît Groulx surviendront seulement à l'issue des deux prochains matches hors-concours.

branchaud

Signature

Le nouveau né de la famille Branchaud est... *Vraiment beau!*



Pour célébrer notre ouverture,
venez nous visiter et courez la chance de
**GAGNER UNE TÉLÉ
HD 32" CHAQUE JOUR
PENDANT 21 JOURS !**

Découvrez ... un style unique en Outaouais !

Des collections de meubles de fabrication Québécoise et Canadienne de qualité supérieure et raffinée. Des appareils électroménagers et électroniques, le tout dans un décor distinctif.

391 avenue de Buckingham, Téléphone : 819-281-2610

Vraiment beau!